

UK	**ELECTRIC FAN OVENS** **Installation – Use - Maintenance**
FR	**FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE** **Installation – Emploi - Entretien**
RU	**ВЕНТИЛИРУЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЕЧИ** **УСТАНОВКА-РАБОТА-ОБСЛУЖИВАНИЕ**
PL	**PIEC WENTYLOWANY ELEKTRYCZNY** **Montaż - Użytkowanie – Konserwacja**
SE	**ELEKTRISK VENTILERAD UGN** **Installation-användning-underhåll**
RO	**CUPTOARE ELECTRICE VENTILATE** **INSTALARE - UTILIZARE - ÎNTREŢINERE**
SA	**بالتهويـــــة مزودة كهربائيـــــة أفـران** التركيب - الإستخدام - الصيانة





MOD.			
…BER443… …BERU443… …BERU464… …BERU364… BKER433S BKERU644	…BEU443… …BEU464… …BEU664… …BEU1064… BCKEU644	…GER423… …GERU423… …GERU411… …GERU311…	…GEU423… …GEU411… …GEU611… …GEU1011…

Doc.n°	252.473.00
Edition	02

UK - INSTALLATION – USE - MAINTENANCE 5

I. GENERAL PRESCRIPTIONS 5
1. *DISPOSAL OF PACKING AND OF THE APPLIANCE* 6
2. *SAFETY AND CONTROL DEVICES* 6
II. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION 6
3. *REMINDERS FOR THE INSTALLER* 6
4. *REFERENCE STANDARDS AND LAWS* 7
5. *UNPACKING* 7
6. *POSITIONING* 7
7. *CONNECTIONS* 7
8. *COMMISSIONING* 8
III. INSTRUCTIONS FOR USE 8
9. *REMINDERS FOR THE USER* 8
10. *PROLONGED DISUSE* 8
IV. INSTRUCTIONS FOR CLEANING 9
11. *REMINDERS FOR CLEANING* 9
V. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE 9
12. *REMINDERS FOR THE MAINTENANCE TECHNICIAN* 9
13. *REPLACING COMPONENTS* 9
14. *MAIN COMPONENTS* 10

FR - INSTALLATION – EMPLOI - ENTRETIEN 11

I. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX 11
1. *ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE ET DE L'APPAREIL* 12
2. *DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE CONTRÔLE* 12
II. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION 12
3. *AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR* 12
4. *NORMES ET TEXTES DE LOI DE RÉFÉRENCE* 13
5. *DÉBALLAGE* 13
6. *MISE EN PLACE* 13
7. *RACCORDEMENTS* 13
8. *MISE EN SERVICE* 14
III. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION 14
9. *AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR* 14
10. *PÉRIODES D'INACTIVITÉ* 15
IV. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE 15
11. *AVERTISSEMENTS POUR LE NETTOYAGE* 15
V. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN 15
12. *AVERTISSEMENTS POUR LE TECHNICIEN D'ENTRETIEN* 15
13. *REMPLACEMENT DE PIÈCES* 16
14. *PIÈCES PRINCIPALES* 16

RU - УСТАНОВКА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 17

I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 17
1. *СДАЧА УПАКОВКИ В УТИЛЬСЫРЬЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ* 18
2. *ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА И УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ* 18
II. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ 19
3. *ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО МОНТАЖУ* 19
4. *РЕГУЛЯТИВНЫЕ НОРМЫ И ЗАКОНЫ* 19
5. *РАСПАКОВКА* 19
6. *УСТАНОВКА НА РАБОЧЕЕ МЕСТО* 19
7. *ПОДКЛЮЧЕНИЯ* 19
8. *НАЧАЛО РАБОТЫ* 20
III. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 20
9. *ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ* 20
10. *ПЕРИОДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ* 21
11. *МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ* 22
IV. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ 22
12. *ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ* 22
13. *ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ* 22
14. *ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ* 23

PL - MONTAŻ - UŻYTKOWANIE - KONSERWACJA 24

I. UWAGI OGÓLNE 24
1. *UTYLIZACJA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA* 25
2. *URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA I KONTROLI* 25
II. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU 25
3. *OSTRZEŻENIA DLA MONTAŻYSTY* 25
4. *NORMY I PRZEPISY ODNIESIENIA* 26
5. *ROZPAKOWANIE* 26
6. *USTAWIENIE* 26
7. *PODŁĄCZENIA* 26
8. *WPROWADZENIE DO UŻYTKOWANIA* 27

III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA 27
9. *OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA* 27
10. *OKRESY NIEUŻYTKOWANIA* 28
IV. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA 28
11. *OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA* 28
V. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI 28
12. *OSTRZEŻENIA DLA KONSERWATORA* 28
13. *WYMIANA KOMPONENTÓW* 29
14. *GŁÓWNE CZĘŚCI* 29

SE - INSTALLATION - ANVÄNDNING - UNDERHÅLL 30

I. ALLMÄNT 30
1. *BORTSKAFFANE AV EMBALLAGE OCH UTRUSTNING* 31
2. *SÄKERHETS-OCH KONTROLLANORDNINGAR* 31
II. INSTALLATIONSINSTRUKTIONER 31
3. *ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN* 31
4. *REFERENSSTANDARDER-OCH LAGAR* 32
5. *UPPACKNING* 32
6. *POSITIONERING* 32
7. *ANSLUTNINGAR* 32
8. *IDRIFTTAGNING* 33
III. BRUKSANVISNING 33
9. *ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN* 33
10. *PERIODER AV OVERKSAMHET* 34
IV. INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING 34
11. *ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING* 34
V. INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL 34
12. *ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLLSOPERATÖREN* 34
13. *UTBYTE AV KOMPONENTERNA* 35
14. *HUVUDKOMPONENTER* 35

RO - INSTALARE - UTILIZARE - ÎNTREŢINERE 36

I. AVERTIZĂRI GENERALE 36
1. *ARUNCAREA AMBALAJULUI ŞI A APARATULUI* 37
2. *DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ ŞI CONTROL* 37
II. INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE 37
3. *AVERTIZĂRI PENTRU INSTALATOR* 37
4. *NORME ŞI LEGI APLICABILE* 38
5. *DESPACHETARE* 38
6. *POZIŢIONARE* 38
7. *CONEXIUNI* 38
8. *PUNERE ÎN FUNCŢIUNE* 39
III. INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE 39
9. *AVERTIZĂRI PENTRU UTILIZATOR* 39
10. *PERIOADE DE NEUTILIZARE* 40
IV. INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢENIE 40
11. *AVERTIZĂRI PENTRU CURĂŢENIE* 40
V. INSTRUCŢIUNI DE ÎNTREŢINERE 40
12. *AVERTIZĂRI PENTRU PERSONALUL DE ÎNTREŢINERE* 40
13. *ÎNLOCUIREA PIESELOR* 40
14. *COMPONENTE PRINCIPALE* 41

SA - الصـــيانة - الإســـتخدام - التركيـــب 42

I. التعيينات والالتزامات العامة 42
1. *عملية التخلص من عبوة التغليف والجهاز* 43
2. *أجهزة الأمان والتحكم* 44
II. تعليمات عملية التركيب والتثبيت 44
3. *ملاحظات يجب مراعاتها أثناء عملية التركيب والتثبيت* 44
4. *المعايير المرجعية والقوانين* 44
5. *عملية فك التغليف* 44
6. *تحديد موقع التركيب* 44
7. *التوصيلات* 45
8. *مرحلة بدء التشغيل واختبار الجاهزية* 45
III. تعليمات الإستخدام 46
9. *ملاحظات يجب على المستخدم مراعاتها* 46
10. *عدم الإستخدام لفترة طويلة* 47
IV. تعليمات عملية التنظيف 47
11. *ملاحظات يجب مراعاتها عند القيام بعملية التنظيف* 47
V. تعليمات عملية الصيانة 47
12. *ملاحظات يجب على فني الصيانة مراعاتها* 47
13. *إستبدال المكونات* 48

14. المكونات الرئيسية 48
VI. CONTROL PANELS - PANNEAU DE CONTROLE - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ -PANEL STEROWANIA- KONTROLLPANEL - PANOU DE CONTROL - التحكـــم لوحة 50
VII. INSTALLATIONS PLAN - SCHEMA D'INSTALLATION - СХЕМЫ МОНТАЖА - SCHEMATY MONTAŻOWE – INSTALLATIONSSCHEMAN - SCHEME DE INSTALARE - و التثبيـــــت التركيـــب مخطط 51
VIII. TAB4 - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA- DATE TEHNICE - الفنيـــــة الفنيـــــةالبيانات البيانـــــات TECHNICAL DATA OF ELECTRIC APPLIANCES - CARACTÈRISTIQUES TECHNIQUES DES APPAREILS ELECTRIQUES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ - DANE TECHNICZNE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH - TEKNISKA DATA ELEKTRISK UTRUSTNING- DATELE TEHNICE ALE APARATELOR ELECTRICE - الكهربائيـــــة للأجهـزة الفنيـــــة البيانـــــات 58
IX. EXPLODED - EXPLOSÉR - ВЗРЫВ-СХЕМЫ - YSUNKI ZŁOŻENIOWE - DETALJRITNINGAR 70
X. EC DECLARATION - DIRECTIVE CE - Декларация соответствия «CE» - DEKLARACJA CE - EG FÖRKLARING - EG FÖRKLARING 93

UK - INSTALLATION – USE - MAINTENANCE

I. GENERAL PRESCRIPTIONS



READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT PROVIDES IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE.



FAILURE TO COMPLY WITH WHAT IS PRESENTED BELOW MAY COMPROMISE THE SAFETY OF THE EQUIPMENT.



THE MANUFACTURER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY RESULTING FROM FAILURE TO OBSERVING THE FOLLOWING RULES.



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.

Keep this manual in a safe place, known to all users, so that it can be consulted throughout the working life of the appliance.

This equipment is designed for cooking food. It is intended for industrial use. Any other use is to be considered improper

This appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it.
Unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety.

The appliance must be used by trained personnel. Do not leave the appliance unattended when operating.



DO NOT STORE " AMMABLE MATERIALS IN CLOSE PROXIMITY TO THE APPLIANCE. FIRE HAZARD.

Identify the specific appliance model. The model number is detailed on the packing and on the appliance dataplate.



DO NOT OBSTRUCT ANY AIR VENTS OR DRAINS PRESENT ON THE APPLIANCE.

This device emits a sound pressure level less than 70 dB (A)

In the event of an appliance fault or malfunction switch the appliance off at the main switch installed upline.

The appliance should be frequently cleaned and disconnected, when this occurs.
Use only detergents, that are suitable for oven cleaning; do not use these for grills, as they are too aggressive and rich in caustic soda.
Do not allow dirt, fat, food or other residuals to form deposits on the appliance.
Do not clean the appliance with direct jets of water.

HANDLING AND UNPACKING

The packaging shows the weight of the equipment, volume, and signs for the transport and storage.

DETAILS OF STAFF

For handling of the equipment are not necessary qualifications required by the personnel for the purpose (keep in mind the kind of packaging).

It is however recommended to do so to those who habitually uses lifting and transport.

STATE EQUIPMENT

This equipment is supplied normally packed and palletized.
In the case of delivery by our opinion the equipment can also be devoid of packaging, other types of packaging can be provided according to the destination and / or customer requirements.

MEANS NECESSARY FOR HANDLING

The equipment can be lifted and moved with a forklift, crane, cranes or other appropriate means having an adequate capacity.

Check the alignment of the forks and the stability of the load before moving the equipment.

For handling Always follow the following rules:

- Slowly moved the equipment.
- Do not tilt the device but always keep it upright.
- Be sure to always check the equipment during handling.



WARNING!

Do not spill the equipment.

Not carry the equipment.

Not cause jolts equipment.

STORAGE EQUIPMENT

And 'advisable for the storage environment is dry with temperatures ranging from 0 ° C to 40 ° C.

Do not stack more than the equipment packed indication on the packaging and keep the vertical position indicated by the arrows marked on the packaging itself.

Make sure that the forks do not hit the frame of the equipment. In the event of accidental damage immediately controlled, if necessary contact the manufacturer.

1. DISPOSAL OF PACKING AND OF THE APPLIANCE

PACKING

The packing is made using environmentally friendly materials. The plastic recyclable components are:

- the transparent cover, the bags containing the instructions manual and nozzles (made of Polyethylene - PE).
- the straps (in Polypropylene - PP).

APPLIANCE

The appliance is manufactured 90% from recyclable metals (stainless steel, aluminium sheet, copper.. ..).

The appliance must be scrapped in compliance with current regulations governing such disposal.

Make the appliance unusable before scrapping.

It must be disposed of properly.

2. SAFETY AND CONTROL DEVICES

SAFETY THERMOSTAT



THE MANUFACTURER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY RESULTING FROM FAILURE TO OBSERVING THE FOLLOWING RULES.

The appliance is equipped with a manual reset safety thermostat that interrupts heating when the operating temperature exceeds the maximum permitted value.

To restore appliance operation press the thermostat reset button. This procedure must only be carried out by a qualified, authorized technician.

II. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

3. REMINDERS FOR THE INSTALLER



READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT PROVIDES IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE.



THE MANUFACTURER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY RESULTING FROM FAILURE TO OBSERVING THE FOLLOWING RULES.

Identify the specific appliance model. The model number is detailed on the packing and on the appliance dataplate.

The appliance must be installed in a well-ventilated room.

Do not obstruct any air vents or drains present on the appliance.

Do not tamper with appliance components.

4. REFERENCE STANDARDS AND LAWS

Install the appliance in accordance with the safety standards in force in the country.

5. UNPACKING

Check the state of the packing and in the event of damage, ask the delivery person to inspect the goods.
Remove the packing.
Remove the protective film from the outer panels. Use a suitable solvent to remove any residual adhesive from the panels.

6. POSITIONING

The overall dimensions of the appliance and the position of connections are given on the installation diagram at the start of this manual.

The appliance is not suitable for integrated installation.

Position the appliance at least 10 cm from adjacent walls. This distance can be reduced in the presence of non-combustible walls or heat-insulated walls.

The appliance has no moving parts which could affect the stability, therefore, are not provided for locking elements to the ground.

7. CONNECTIONS

The position and dimensions of connections are given in the installation diagram at the end of this manual.

CONNECTION TO THE WATER SUPPLY

The appliance must be connected to a potable water supply (max 35°C.). The water inlet pressure must be between 1, 5 - 3 bar. Use a pressure reducer if the inlet pressure is above the maximum permitted level.
Install a mechanical filter and a shut-off valve upstream of the appliance in an easily accessible point.

It is necessary to have a supply of drinking water with hardness<10 °F to avoid circuit blockage.

Make sure the water circuit is free of ferrous particles before connecting the filter and the appliance.
Seal any unused connectors with a plug.
Once the appliance has been installed, check for gas leaks at the connection points.



INSTALLATION OF A WATER SOFTENER IS RECOMMENDED TO AVOID LIMESTONE DEPOSIT.

WATER DISCHARGE

Water discharge is located in the lower part of the oven and is to be connected to a rigid pipe, the diameter of which should fit the discharge connection.

The down flow pipe must be fitted at least 20 cm, underneath the attachment.

Any discharge blockage can be the cause of any bad odours in the baking chamber or of any steam coming out of the door.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Check that the appliance is designed to operate at the voltage and frequency of the power supply present on site. Check the details given on the appliance dataplate.

Install upstream of the equipment in an easily accessible place, an all-pole disconnecting device with a contact gap of allowing full disconnection under the conditions of overvoltage category III.

A flexible rubber cable with insulation specifications not lower than type H05 RN-F must be used for connection.
Connect the power supply cable to the terminal board as shown in the wiring diagram supplied with the appliance.
Secure the power supply cable with the cable clamp.

Protect the power supply cable on the outside of the appliance with a rigid plastic or metal pipe.

PROTECTIVE EARTH AND EARTH BONDING CONNECTIONS

Connect the appliance to an efficient ground circuit. Connect the earth conductor to the terminal with the symbol ⏚ next to the main terminal board.
Connect the metal structure of the appliance to the equipotential node. Connect the conductor to the terminal with the symbol ▽ placed on the outside of the rear panel.

8. COMMISSIONING

Following installation or any maintenance operations, check appliance operation. In the event of any malfunction, consult the next Paragraph "Troubleshooting".

ELECTRIC EQUIPMENT

Switch on the appliance as directed in the instructions and reminders for use given in Chapter " INSTRUCTIONS FOR USE " and check:

- the current values of each phase.
- the correct operation of the heating elements.
- The regularity that your lights are bright.
- the regularity of operation of the engine

III. INSTRUCTIONS FOR USE

9. REMINDERS FOR THE USER

VENTILATED OVEN

Ventilated ovens are an innovatory cooking system for food, allowing to save considerable time and energy, without altering food features.

Thanks to the forced hot air system, the oven reaches the required temperature in a very short time, thus guaranteeing even cooking results, even under full load conditions.

USING THE APPLIANCE

READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT PROVIDES IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY RESULTING FROM FAILURE TO OBSERVING THE FOLLOWING RULES.

For after-sales service, contact technical assistance centres authorized by the manufacturer and demand the use of original spare parts.

The appliance is designed for professional use and must be operated by trained personnel.

This equipment is designed for cooking food. It is intended for industrial use. Any other use is to be considered improper

The first time, the appliance has to be used under no load conditions, at the highest temperature, to eliminate any whatever traces of grease, due to manufacturing.

Prior to using the appliance, it is necessary to pre-heat the cooking chamber. This is an essential operation and has to be carried out for at least 10 minutes, every time the oven is used.

Do not leave the appliance unattended while in operation.

On mechanical models, by presetting the timer, this automatically switches on the oven and its signal light, the internal oven light and presets food cooking time. For digital models, consult the specific section.

On models " .. . U... " , a pushbutton on the control panel will allow water supply, to increase degree of humidity.

In the event of an appliance fault or malfunction switch the appliance off at the main switch installed upline.

Clean the appliance following the instructions given in Chapter " INSTRUCTIONS FOR CLEANING".

DO NOT STORE " AMMABLE MATERIALS IN CLOSE PROXIMITY TO THE APPLIANCE. FIRE HAZARD.

Do not obstruct any air vents or drains present on the appliance.

Do not tamper with appliance components.

Keep this manual in a safe place, known to all users, so that it can be consulted throughout the working life of the appliance.

Installation and appliance maintenance must be carried out by qualified technicians authorized by the manufacturer, in compliance with current safety standards and the instructions in this manual.

10. PROLONGED DISUSE

Before any prolonged disuse of the appliance, proceed as follows:

- Clean the appliance thoroughly.
- Rub stainless steel surfaces with a cloth soaked in vaseline oil to create a protective film.
- Shut off and main switches upstream of appliances.

Following prolonged disuse, proceed as follows:

- Inspect the appliance thoroughly before using it again.
- Allow electric appliances to operate at the lowest temperature for at least 60 minutes.

IV. INSTRUCTIONS FOR CLEANING

11. REMINDERS FOR CLEANING



READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT PROVIDES IMPORTANT INFORMATION FOR SAFE INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE.



THE MANUFACTURER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY RESULTING FROM FAILURE TO OBSERVING THE FOLLOWING RULES.



DISCONNECT THE APPLIANCE ELECTRIC SUPPLY, BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION.

It is essential to have the oven cleaned on a daily basis, with the machine temperature between 40 and 50° C. Carefully clean hinges – this is very important – to avoid any future malfunctioning, in door opening and closing.

Use only detergents, that are suitable for oven cleaning; do not use these for grills, as they are too aggressive and rich in caustic soda.
The use of any unsuitable compound can cause oven component corrosion.
Do not clean the appliance with direct jets of water.

V. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

12. REMINDERS FOR THE MAINTENANCE TECHNICIAN



THE MANUFACTURER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY RESULTING FROM FAILURE TO OBSERVING THE FOLLOWING RULES.

Identify the specific appliance model. The model number is detailed on the packing and on the appliance dataplate.
The appliance must be installed in a well-ventilated room.
Do not obstruct any air vents or drains present on the appliance.
Do not tamper with appliance components.
Installation and appliance maintenance must be carried out by qualified technicians authorized by the manufacturer, in compliance with current safety standards and the instructions in this manual.

COMMISSIONING

See Chapter " INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE ".

VENTILATED OVEN

The appliance does not heat.
Possible causes:
- Temperature thermostat defective.
- Heating elements defective.
- Safety thermostat tripped.

Heating cannot be adjusted.
Possible causes:
- Temperature thermostat defective.

13. REPLACING COMPONENTS

REMINDERS FOR REPLACING COMPONENTS



DISCONNECT THE APPLIANCE ELECTRIC SUPPLY, BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION.

After replacing an electrical system component, check it is correctly wired.

VENTILATED OVEN

Replacing the heating element

- Open the door.
- Remove the inner panel.
- Remove and replace the component.
- Refit all parts.
- Following, in reverse order, the sequence used for their removal.

Replacing the working thermostat, safety thermostat, motor, timer and spies

- Open the door.
- Remove the wrap.
- Remove the inner panel.
- Remove and replace the component.
- Refit all parts.
- Following, in reverse order, the sequence used for their removal.

14. MAIN COMPONENTS

- humidification push button
- signal light for grill
- grill timer
- timer signal light
- on/off timer
- thermostat signal light
- thermostat
- engine

FR - INSTALLATION – EMPLOI - ENTRETIEN

I. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. IL DONNE DES INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ.



LE DÉFAUT DE SE CONFORMER À CE QUI EST PRÉSENTÉ CI DESSOUS PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT.



LE FABRICANT DE L'APPAREIL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DÛS AU NON RESPECT DES CONSIGNES CI DESSOUS.



TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE.

Conserver ce manuel dans un endroit sûr et connu afin de pouvoir le consulter pendant toute la durée de vie utile de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour la cuisson d'aliments. Il est destiné à un usage industriel. Toute autre utilisation est réputée impropre.

Cet appareil n'est pas approprié à l'emploi de la part de personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques,
sensorielles ou mentales, réduites ou sans expérience ni connaissance.
A moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou les instruit au sujet de l'utilisation de l'appareil.

Le personnel devant utiliser l'appareil doit avoir suivi une formation spéciale. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement.



NE PAS STOCKER DE SUBSTANCES IN " AMMABLES À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL. DANGER D'INCENDIE.

Repérer le modèle d'appareil. Le modèle est indiqué sur l'emballage et la plaque signalétique de l'appareil.



NE PAS OBSTRUER LES ORIFICES D'AÉRATION ET D'ÉVACUATION DE L'APPAREIL.

Cet appareil émet un niveau de pression acoustique inférieur à 70 dB (A)

En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil désactiver l'interrupteur général d'alimentation électrique installés en amont de l'appareil.

Il est important de débrancher électriquement le four lorsqu'on va le nettoyer (le nettoyage doit être fréquent).
N'utiliser que détergents spécifique pour le nettoyage des fours et non pas grill, puisque trop agressifs et riches en soude caustique.
Ne pas laisser se déposer de la saleté, de la graisse, des aliments ou toute autre substance sur l'appareil.
Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau directs.

MANIPULATION ET DÉBALLAGE

L'emballage indique le poids de l'équipement, le volume et les panneaux pour le transport et le stockage.

DETAILS DU PERSONNEL

Pour la manipulation de l'équipement ne sont pas les qualifications requises par le personnel dans le but (garder à l'esprit le type d'emballage).

Il est toutefois recommandé de le faire à ceux qui utilise habituellement levage et de transport.

EQUIPEMENTS DE L'ÉTAT

Cet équipement est fourni normalement emballés et palettisés.
Dans le cas d'une livraison par notre opinion l'équipement peut également être dépourvu d'emballage, d'autres types d'emballage peuvent être fournis en fonction de la destination et / ou les exigences du client.

MOYENS NÉCESSAIRES À MANIPULATION

L'équipement peut être soulevée et déplacée avec un chariot élévateur, grue, grues ou d'autres moyens appropriés, ayant une capacité suffisante.

Vérifiez l'alignement de la fourche et de la stabilité de la charge avant de déplacer l'appareil.

Pour la manipulation Toujours suivre les règles suivantes:
- S'est déplacé lentement vers l'équipement.
- Ne pas incliner l'appareil, mais gardez toujours debout.
- assurez vous de toujours vérifier le matériel lors de la manipulation.

ATTENTION !

Ne renversez pas de l'équipement.
Ne pas transporter l'équipement.
Pas causer de matériel de secousses.

MATÉRIEL DE STOCKAGE

Et «conseillé pour l'environnement de stockage est sec avec des températures allant de 0 ° C à 40 ° C.
Ne pas empiler plus de l'équipement emballé indication sur l'emballage et garder la position verticale indiquée par les flèches sur l'emballage lui-même.

assurez vous que les fourches ne touchent pas le châssis de l'appareil. En cas de dommages accidentels immédiatement contrôlée, éventuellement contacter le fabricant.

1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE ET DE L'APPAREIL

EMBALLAGE

L'emballage est réalisé dans des matériaux compatibles avec l'environnement. Les éléments en matière plastique recyclables sont:
- la couverture transparente, les sachets du manuel d'instructions et des injecteurs (en polyéthylène - PE).
- les feuillards (en polypropylène - PP).

APPAREIL

L'appareil est réalisé à plus de % dans des matériaux métalliques recyclables (acier inox, tôle aluminée, cuivre, etc.).
L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur.
Le rendre inutilisable avant son élimination.
Ne pas le jeter dans la nature.

2. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE CONTRÔLE

THERMOSTAT DE SÉCURITÉ

LE FABRICANT DE L'APPAREIL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DÛS AU NON RESPECT DES CONSIGNES CI DESSOUS.

Un thermostat de sécurité à rétablissement manuel qui coupe le chauffage lorsque la température de service dépasse celle maximum admise est monté dans l'appareil.
Pour rétablir le fonctionnement de l'appareil appuyer sur le bouton de rétablissement du thermostat. Cette opération peut être effectuée uniquement par un technicien qualifié et agréé.

II. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

3. AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. IL DONNE DES INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ.

LE FABRICANT DE L'APPAREIL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DÛS AU NON RESPECT DES CONSIGNES CI DESSOUS.

Repérer le modèle d'appareil. Le modèle est indiqué sur l'emballage et la plaque signalétique de l'appareil.
Installer l'appareil seulement dans des locaux suffisamment aérés.
Ne pas obstruer les orifices d'aération et d'évacuation de l'appareil.
Ne pas manipuler les pièces de l'appareil.

4. NORMES ET TEXTES DE LOI DE RÉFÉRENCE

Installer le appareils en conformité avec les normes de sécurité en vigueur dans le pays.

5. DÉBALLAGE

Contrôler l'état de l'emballage et demander au transporteur d'inspecter la marchandise en cas de dommages évidents.
Enlever l'emballage.
Enlever la pellicule protégeant les panneaux extérieurs. Éliminer les éventuels résidus de colle avec un solvant adapté.

6. MISE EN PLACE

Les dimensions de l'appareil et la position des raccordements sont indiquées dans le schéma d'installation figurant au début de ce manuel.

Cet appareil ne peut pas être encastré.
Installer l'appareil à une distance de 10 cm minimum des murs. Cette distance peut être inférieure si les murs sont incombustibles ou protégés par un isolant thermique.
L'appareil comporte pas de pièces mobiles qui pourraient affecter la stabilité, par conséquent, ne sont pas prévus pour les éléments de blocage au sol.

7. RACCORDEMENTS

La position et la dimension des raccordements sont précisées sur le schéma d'installation figurant à la finde ce manuel.

RACCORDEMENT AU RÉSEAU HYDRIQUE

Alimenter l'appareil avec de l'eau potable (max 35°C.). La pression d'alimentation de l'eau doit être de 1, 5 - 3 bar. Utiliser un réducteur si la pression d'alimentation est supérieure à celle maximale indiquée.
Installer un filtre mécanique et un robinet d'arrêt en amont de l'appareil, dans un endroit facilement accessible.
Afin d'éviter l'obstruction du circuit, il faut utiliser une alimentation d'eau potable avec une dureté <10°F.

Éliminer les éventuels dépôts ferreux des tuyaux de raccordement avant de raccorder le filtre et l'appareil.
Fermer les raccords n'étant pas reliés avec un bouchon étanche.
Après le raccordement, vérifier qu'il n'y ait pas de fuites au niveau du raccordement.

ON CONSEILLE L'INSTALLATION D'UN ADOUCISSEUR POUR ÉVITER LE DÉPÔT DE CALCAIRE.

DÉCHARGE DE L'EAU

La décharge de l'eau se trouve au dessous du four et doit être branchée avec un tuyau rigide, le diamètre duquel ne doit pas être inférieur a celui de jonction de la décharge.
Afin de faciliter l'écoulement, le tuyau doit rester au moins 20 cm au dessous de la jonction même.
Des possibles engorgements de la décharge peuvent causer mauvaises odeurs dans la chambre de cuisson ou la sortie de vapeur de la porte du four.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Vérifier si l'appareil est prévu pour fonctionner à la tension et à la fréquence auxquelles il sera alimenté. Contrôler la plaque signalétique de l'appareil.

Installé en amont de l'appareil dans un endroit facilement accessible, tous les pôles dispositif de déconnexion avec une distance d'ouverture des contacts qui permet une déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III.
Utiliser un cordon d'alimentation flexible avec gaine isolante en caoutchouc ayant des caractéristiques au moins égales au type H05 RN-F.
Relier le cordon d'alimentation à la plaque à bornes selon les indications du schéma électrique remis avec l'appareil.
Bloquer le cordon d'alimentation avec le presse-étoupe.
Protéger le cordon d'alimentation à l'extérieur de l'appareil avec un conduit en métal ou en plastique rigide.

MISE À LA TERRE ET NOUED EQUIPOTENTIEL

Brancher l'appareil sous tension à une prise de terre efficace. Relier le conducteur de terre à la borne portant le symbole ⏚ situé à côté de la plaque à bornes d'arrivée de la ligne.
Relier la structure métallique de l'appareil sous tension à un noeud équipotentiel. Relier le conducteur à la borne portant le symbole ⏚ placé à l'extérieur de la face arrière

8. MISE EN SERVICE

Après l'installation ou des interventions d'entretien, vérifier le fonctionnement de l'appareil. En cas de dysfonctionnements, consulter le paragraphe " Résolution des dysfonctionnements ".

EQUIPEMENTS ELECTRIQUES

Mettre l'appareil en marche conformément aux instructions d'utilisation fi gurant au chapitre " INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION " et vérifier:

- les valeurs du courant de chaque phase.
- la régularité d'allumage des résistances de chauffage.
- La régularité que vos lumières sont lumineuses.
- la régularité de fonctionnement du moteur

III. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

9. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

LE FOUR VENTILE

Les fours «à ventilation» représentent un système innovateur de cuisson parce qu'ils permettent une économie considérable de temps et d'énergie, ainsi que de maintenir inaltérées les caractéristiques des aliments.
L'air chaud forcé permet au four d'atteindre la température désirée en peu de temps, tout en garantissant l'uniformité de cuisson, même quand le four est complètement plein.

EMPLOI DU FOUR



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. IL DONNE DES INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ.



LE FABRICANT DE L'APPAREIL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DÛS AU NON RESPECT DES CONSIGNES CI DESSOUS.

Pour l'assistance, s'adresser uniquement aux centres techniques agréés par le fabricant et exiger des pièces détachées originales.
Cet appareil est destiné à un usage professionnel et doit donc être utilisé par du personnel formé à cet effet.
Cet appareil est conçu pour la cuisson d'aliments. Il est destiné à un usage industriel. Toute autre utilisation est réputée impropre.
La première utilisation doit être fait à vide et à la température maximum, afin d'éliminer les résidus gras de fabrication.
Avant de commencer le travail, il faut préchauffer la chambre de cuisson. Cette opération est fondamentale et elle doit être effectuée pour au moins 10 minutes chaque fois qu'on va employer le four.
Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement.
Dans les modèles mécaniques, le réglage du temporisateur cause l'allumage du four, du voyant relatif, de l'illumination interne et le réglage du temps de cuisson des aliments.

Dans les modèles " .. . U... " la distribution de l'eau pour augmenter le degré d'humidité est commandée à l'aide d'un poussoir vert situé sur le tableau de contrôle.
En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil désactiver l'interrupteur général d'alimentation électrique installés en amont de l'appareil.
Effectuer le nettoyage conformément aux instructions données dans le Chapitre " INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE ".



NE PAS STOCKER DE SUBSTANCES IN " AMMABLES À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL. DANGER D'INCENDIE.

Ne pas obstruer les orifices d'aération et d'évacuation de l'appareil.
Ne pas manipuler les pièces de l'appareil.
Conserver ce manuel dans un endroit sûr et connu afin de pouvoir le consulter pendant toute la durée de vie utile de l'appareil.
L'installation l'entretien de l'appareil doivent être effectués par des installateurs qualifiés et agréés par le fabricant, conformément aux normes de sécurité en vigueur et aux consignes données dans ce manuel.

10. PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Avant une période d'inactivité prévue, procéder comme suit:

- Nettoyer soigneusement l'appareil.
- Passer un chiffon imbibé d'un peu d'huile de vaseline sur toutes les surfaces de façon à étaler un film de protection.
- Fermer les interrupteurs généraux en amont des appareils.

Après une période d'inactivité prolongée, procéder comme suit:

- Contrôler l'appareil avant de le réutiliser.
- Faire fonctionner les appareils électriques à la température minimum pendant au moins 60 minutes.

IV. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

11. AVERTISSEMENTS POUR LE NETTOYAGE



LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL. IL DONNE DES INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ.



LE FABRICANT DE L'APPAREIL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DÛS AU NON RESPECT DES CONSIGNES CI DESSOUS.



COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL, AVANT TOUTE OPÉRATION.

il est essentiel que le four soit nettoyé tous les jours quand il est à une température entre 40 et 50 °C. Les charnières doivent être nettoyées avec soin afin d'éviter, dans le temps, un mal fonctionnement de l'ouverture et de la fermeture de la porte.

N'utiliser que détergents spécifique pour le nettoyage des fours et non pas grill, puisque trop agressifs et riches en soude caustique.
L'emploi de matériaux non appropriés peut causer la corrosion des composants du four.
Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau directs.

V. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

12. AVERTISSEMENTS POUR LE TECHNICIEN D'ENTRETIEN



LE FABRICANT DE L'APPAREIL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DÛS AU NON RESPECT DES CONSIGNES CI DESSOUS.

Repérer le modèle d'appareil. Le modèle est indiqué sur l'emballage et la plaque signalétique de l'appareil.
Installer l'appareil seulement dans des locaux suffisamment aérés.
Ne pas obstruer les orifices d'aération et d'évacuation de l'appareil.
Ne pas manipuler les pièces de l'appareil.

L'installation l'entretien de l'appareil doivent être effectués par des installateurs qualifiés et agréés par le fabricant, conformément aux normes de sécurité en vigueur et aux consignes données dans ce manuel.

MISE EN SERVICE

Voir le chapitre " INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ".

LE FOUR VENTILE

L'appareil ne chauffe pas.

Causes possibles:

- Le thermostat de réglage de la température est défectueux.
- Les résistances sont défectueuses.
- Le thermostat de sécurité s'est déclenché.

Le chaaffage ne se règle pas.

Causes possibles:

- Le thermostat de réglage de la température est défectueux.

13. REMPLACEMENT DE PIÈCES

AVERTISSEMENTS POUR LE REMPLACEMENT DES PIÈCES



COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL, AVANT TOUTE OPÉRATION.

Après le remplacement d'un composant du circuit électrique, vérifier qu'il est correctement relié au câblage.

LE FOUR VENTILE

Remplacement de la résistance

- Ouvrez la porte.
- Retirez le panneau intérieur.
- Retirer et remplacer le composant.
- Remonter toutes les pièces.
- Après, dans l'ordre inverse, la séquence utilisée pour leur élimination.

Remplacement du thermostat de travail, thermostat de sécurité, moteur, minuterie et espions

- Ouvrez la porte.
- Retirez l'emballage.
- Retirez le panneau intérieur.
- Retirer et remplacer le composant.
- Remonter toutes les pièces.
- Après, dans l'ordre inverse, la séquence utilisée pour leur élimination.

14. PIÈCES PRINCIPALES

- interrupteur humidificateur
- grill lampe
- timer grill
- timer lampe
- timer on/off
- thermostat lampe
- thermostat
- moteur

RU - УСТАНОВКА - ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ.



НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРИВЕДЕННЫХ ВЫШЕ ПРАВИЛ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ.



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.



ОРИГИНАЛЬНЫМ ЯЗЫКОМ ЭТОГО ДОКУМЕНТА ЯВЛЯЕТСЯ ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК; ПОЭТОМУ, В СЛУЧАЕ РАСХОЖДЕНИЙ ИЛИ СОМНЕНИЙ, ЗАПРОСИТЕ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОРИГИНАЛ ДОКУМЕНТА.

Это руководство необходимо хранить в надежном и легкодоступном месте с тем, чтобы обращаться к нему на протяжении периода эксплуатации оборудования.

Данное оборудование предназначено для приготовления пищи. Оно предназначено для промышленного использования. Любое иное применение считается использованием не по назначению.

К работе с данным оборудованием не должны допускаться лица (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными недостатками либо лица, не обладающие достаточным опытом и знаниями. Исключением является случай, когда лицо, ответственное за их безопасность, будет следить за их работой либо проведет инструктаж по эксплуатации оборудования.

Персонал, работающий с машиной, должен пройти специальное обучение. Не оставляйте работающую машину без присмотра.



НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛЫ РЯДОМ С ОБОРУДОВАНИЕМ. ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА.

Определите модель оборудования. Модель указана на упаковке и на шильдике с техническими данными.



НЕ ЗАСОРЯЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ И СЛИВНЫЕ ОТВЕРСТИЯ, ПРИСУТСТВУЮЩИЕ НА ОБОРУДОВАНИИ.

Уровень акустического давления данного оборудования ниже 70 дБ (А).

В случае неисправности или аномальной работы оборудования отключите главный выключатель электропитания, установленный над аппаратом.

Важно: перед очисткой (которая должна производиться часто) обязательно отключайте оборудование от сети электропитания. Пользуйтесь только специальными моющими средствами, предназначенными для очистки печей, но не грилей, поскольку такие средства слишком агрессивны и содержат большое количество каустической соды.
Не допускайте засыхания на поверхностях аппарата загрязнений, жира, остатков еды и т.п. Аппарат запрещается мыть водой, подаваемой сильными струями.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И РАСПАКОВКА

Вес аппарата, его объем и инструкции по транспортировке и хранению на складе указаны на упаковке.

ТРЕБОВАНИЯ К ПЕРСОНАЛУ

Какие-либо особые требования к персоналу, осуществляющему перемещение оборудования, отсутствуют (необходимо учитывать тип упаковки).
В любом случае, является целесообразным, чтобы данная операция выполнялась персоналом, имеющим опыт работы с подъемным оборудованием и средствами перемещения.

СОСТОЯНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Обычно оборудование поставляется в упакованном виде на поддоне.
Если поставка осуществляется нашими сотрудниками, то оборудование может быть без упаковки; тип упаковки в других случаях выбирается в зависимости от места назначения и/или требований заказчика.

ОБОРУДОВАНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Подъем и перемещение оборудования могут осуществляться при помощи автопогрузчика, мостового крана, грузового крана или любого иного средства с соответствующей грузоподъемностью.

Перед тем, как сдвинуть аппарат с места, проверьте расположение вильчатого захвата и устойчивость груза.

При перемещении обязательно соблюдайте следующие требования:
- Аппарат следует перемещать медленно.
- Не наклоняйте аппарат и всегда держите его в вертикальном положении.
- Обязательно следите за аппаратом во время перемещения.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается опрокидывать аппарат.
Запрещается волочить аппарат.
Предохраняйте аппарат от сильных толчков.

ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ НА СКЛАДЕ

Оборудование должно храниться в абсолютно сухом помещении при температуре 0 °C ÷ 40 °C.
При установке упакованных аппаратов друг на друга не превышайте предусмотренное количество, указанное на упаковке, и размещайте их в вертикальном положении, указанном стрелками на упаковке.

Следите за тем, чтобы не толкнуть вильчатым захватом каркас аппарата. При случайном толчке незамедлительно убедитесь в отсутствии повреждений и, при необходимости, обратитесь к изготовителю.

1. СДАЧА УПАКОВКИ В УТИЛЬСЫРЬЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

УПАКОВКА

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов. Пластиковые детали, подлежащие повторному использованию:
- Прозрачная обложка, пакеты из-под руководства по эксплуатации и форсунок (из полиэтилена - PE) .
- Упаковочная лента (из полипропилена - PP) .

ОБОРУДОВАНИЕ

Аппарат более чем на 90% состоит из подлежащих повторному использованию металлических материалов (нержавеющая сталь, алюминированный металлический лист, медь....) .
Утилизация оборудования должна осуществляться в соответствии с действующими нормами.
Перед утилизацией оборудования необходимо устранить любую возможность его случайного запуска.
Не выливайте в окружающую среду.

2. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА И УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

Аппарат оснащен защитным термостатом с ручной переустановкой, прекращающим нагрев в том случае, если рабочая температура превышает максимальное допустимое значение.
Для возобновления работы аппарата нажмите на кнопку перезапуска термостата. Данная операция должна выполняться только квалифицированным и уполномоченным мастером.

II. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

3. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО МОНТАЖУ

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

Определите модель оборудования. Модель указана на упаковке и на шильдике с техническими данными.
Оборудование необходимо устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях.
Не засоряйте вентиляционные и сливные отверстия, присутствующие на оборудовании.
Не вскрывайте компоненты оборудования.

4. РЕГУЛЯТИВНЫЕ НОРМЫ И ЗАКОНЫ

Установка оборудования должна осуществляться в соответствии с требованиями безопасности, действующими в соответствующей стране.

5. РАСПАКОВКА

Проверьте состояние упаковки и, при наличии видимых повреждений, потребуйте от перевозчика осмотра товара.
Снимите упаковку.
Удалите пленку, защищающую наружные панели. При помощи специального растворителя удалите следы клеющего средства, которое может на них остаться.

6. УСТАНОВКА НА РАБОЧЕЕ МЕСТО

Габаритные размеры оборудования и расположение точек подвода указаны в монтажной схеме, приведенной в начале данной инструкции.
Оборудование не может использоваться в качестве встраиваемого.
Оборудование следует устанавливать на расстоянии минимум 10 см от ближайших стен.
Указанное расстояние можно уменьшить в том случае, если стены изготовлены из негорючих материалов либо защищены теплоизоляцией.
Поскольку данный аппарат не имеет движущихся деталей, которые могут повлиять на его устойчивость, не было предусмотрено каких-либо элементов для его крепления к полу.

7. ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Расположение и размер подводок указаны в схеме установки, приведенной в конце данного руководства.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Аппарат предназначен для работы на питьевой воде (макс. температура 35°C.). Давление подаваемой воды должно составлять 1,5 - 3 бар.
Если давление подаваемой воды окажется выше предусмотренного значения, установите редуктор давления.
Установите над аппаратом, в легко доступном месте, механический фильтр и отсекающий кран.
Во избежание засора водяного контура необходимо обеспечить подачу к печи питьевой воды с жесткостью <10 °F.

Перед подсоединением фильтра и оборудования прочистите соединительные трубы от возможных железистых отложений.
Закройте герметичной заглушкой места незадействованных подводок.
После подсоединения убедитесь в отсутствии утечек из точек соединения.



ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ОБРАЗОВАНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНОВИТЬ УМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ.

СЛИВ ВОДЫ

Сливное отверстие для воды расположено в нижней части печи; к нему подсоединяется жесткая труба, диаметр которой не должен быть меньше диаметра сливного патрубка.
Для облегчения оттока труба должна располагаться минимум на 20 см ниже самой точки подвода.
Возможные засоры слива могут привести к образованию неприятных запахов в жарочной камере либо к выбросу пара при открытии дверцы.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Убедитесь в том, что оборудование предназначено для работы с напряжением и частотой местной электросети. Проверьте характеристики, указанные на шильдике аппарата.

Установите над аппаратом, в легко доступном месте, многополюсный разъединитель с расстоянием между разомкнутыми контактами, обеспечивающим полное разъединение в условиях перенапряжения категории III.
Пользуйтесь гибким силовым кабелем с резиновой изоляцией, характеристики которого должны как минимум соответствовать типу H05 RN-F.
Подсоедините силовой кабель к клеммнику - см. электросхему, поставляемую вместе с оборудованием.
Заблокируйте сетевой кабель при помощи кабельной муфты.
Защитите наружный силовой кабель аппарата трубкой из металла или твердого пластика.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ И К ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ШИНЕ

Подсоедините оборудование, к которому подведен электрический ток, к исправной системе заземления. Подсоедините провод заземления к клемме, помеченной символом , расположенной рядом с клеммником линии подвода электропитания.
Подсоедините металлический каркас машины, к которому подведен электрический ток, к эквипотенциальной шине. Подсоедините провод к клемме, помеченной символом и расположенной с наружной стороны тыльной панели.

8. НАЧАЛО РАБОТЫ

После установки или техобслуживания убедитесь в исправной работе оборудования. При наличии аномалий обратитесь к следующему разделу "Устранение неисправностей".

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Запустите аппарат в соответствии с инструкциями и и мерами предосторожности, приведенными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИ и проверьте:
- Значения тока каждой фазы.
- Плавность включения нагревательных элементов.
- регулярность включения индикаторных лампочек.
- регулярность включения мотора.

III. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

9. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВЕНТИЛИРУЕМАЯ ПЕЧЬ

Вентилируемые печи представляют собой инновационное оборудование для приготовления пищи, поскольку они обеспечивают значительную экономию времени и электроэнергии, а также полностью сохраняют

все характеристики продуктов.

Благодаря принудительно подаваемому горячему воздуху печь за короткое время достигает необходимой температуры и осуществляет гарантированно равномерное пропекание даже при полной загрузке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

Для получения технической помощи обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные изготовителем, и требуйте использования фирменных запчастей.
Оборудование предназначено для профессионального использования; к работе с ним должен допускаться только персонал, прошедший специальное обучение.
Данное оборудование предназначено для приготовления пищи. Оно предназначено для промышленного использования. Любое иное применение считается использованием не по назначению.
При первом запуске аппарат должен быть порожним и работать при максимальной температуре с тем, чтобы удалить остатки заводской смазки.
Перед началом работы необходимо разогреть жарочную камеру. Данная операция имеет первостепенное значение и выполняется в течение минимум 10 минут при каждой эксплуатации аппарата.
Не оставляйте работающий аппарат без присмотра.
В механических моделях включение печи, соответствующей индикаторной лампочки, внутренней подсветки и установка времени приготовления осуществляются при помощи таймера. Для цифровых моделей - см. соответствующий раздел.
В моделях с маркировкой " .. . U... " подача воды для увеличения степени влажности осуществляется при помощи кнопки, расположенной на панели управления.

В случае неисправности или аномальной работы оборудования отключите главный выключатель электропитания, установленный над аппаратом. Произведите очистку в соответствии с рекомендациями, указанными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.



НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛЫ РЯДОМ С ОБОРУДОВАНИЕМ. ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА.

Не засоряйте вентиляционные и сливные отверстия, присутствующие на оборудовании.
Не вскрывайте компоненты оборудования.
Это руководство необходимо хранить в надежном и легкодоступном месте с тем, чтобы обращаться к нему на протяжении периода эксплуатации оборудования.
В соответствии с действующими требованиями законодательства и инструкциями, приведенными в данном руководстве, установка и техническое обслуживание оборудования должны осуществляться квалифицированными специалистами, уполномоченными изготовителем.

10. ПЕРИОДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед прекращением эксплуатации машины на определенный период осуществите следующие операции:

- Тщательно очистите аппарат.
- Протрите все поверхности из нержавеющей стали тканью, слегка смоченной в вазелиновом масле, с тем, чтобы на них образовалась защитная пленка.
- Выключите главные выключатели, расположенные над аппаратом.

После длительного периода отсутствия эксплуатации выполните следующие операции:

- Перед возобновлением эксплуатации оборудование необходимо проверить.
- Дайте электрическому оборудованию поработать при минимальной температуре в течение приблизительно 60 минут.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

11. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ



ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ. В НЕМ ПРИВЕДЕНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ОТКЛЮЧАЙТЕ АППАРАТ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Ежедневно очищайте печь при температуре от 40 до 50 °C. Особенно тщательно очищайте шарнирные соединения, чтобы избежать в будущем проблем с открытием и закрытием дверцы.

Пользуйтесь только специальными моющими средствами, предназначенными для очистки печей, но не грилей, поскольку такие средства слишком агрессивны и содержат большое количество каустической соды.
Использование неподходящих средств может вызвать коррозию деталей печи.
Аппарат запрещается мыть водой, подаваемой сильными струями.

IV. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

12. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ МАСТЕРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЕГО ВОЗМОЖНОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ ТРЕБОВАНИЙ.

Определите модель оборудования. Модель указана на упаковке и на шильдике с техническими данными.

Оборудование необходимо устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях.
Не засоряйте вентиляционные и сливные отверстия, присутствующие на оборудовании.
Не вскрывайте компоненты оборудования.
В соответствии с действующими требованиями законодательства и инструкциями, приведенными в данном руководстве, установка и техническое обслуживание оборудования должны осуществляться квалифицированными специалистами, уполномоченными изготовителем.

НАЧАЛО РАБОТЫ

См. раздел " ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ".

ВЕНТИЛИРУЕМАЯ ПЕЧЬ

Аппарат не обеспечивает нагрев.
Возможные причины:
- Вышел из строя термостат регулировки температуры.
- Вышли из строя нагревательные элементы.
- Сработал предохранительный термостат.

Не регулируется нагрев.
Возможные причины:
- Вышел из строя термостат регулировки температуры.

13. ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАМЕНЕ ДЕТАЛЕЙ



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОПЕРАЦИИ ОТКЛЮЧАЙТЕ АППАРАТ ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

После замены одного из компонентов электрической цепи убедитесь в правильности его подсоединения к электропроводке.

Замена нагревательного элемента

- Откройте дверцу.
- Демонтируйте внутреннюю панель.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите все детали на прежнее место.
- Произведите в обратном порядке операции, осуществленные для их демонтажа.

Замена рабочего термостата, предохранительного термостата, мотора, таймера и индикаторных лампочек

- Откройте дверцу.
- Демонтируйте кожух.
- Демонтируйте внутреннюю панель.
- Демонтируйте и замените деталь.
- Установите все детали на прежнее место.
- Произведите в обратном порядке операции, осуществленные для их демонтажа.

14. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- кнопка увлажнения
- индикаторная лампочка гриля
- таймер гриля
- индикаторная лампочка таймера
- таймер вкл/выкл
- Светодиод Температуры
- Термостат
- Мотор

PL - MONTAŻ - UŻYTKOWANIE - KONSERWACJA

I. UWAGI OGÓLNE



DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZA INSTRUKCJĘ. DOSTARCZA WAŻNYCH INFORMACJI NA TEMAT BEZPIECZNEGO MONTAŻU, UŻYCIA I KONSERWACJI SPRZĘTU.



NIEPRZESTRZEGANIE PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK MOŻE NIEKORZYSTNIE WPŁYNĄĆ NA BEZPIECZEŃSTWO URZĄDZENIA.



PRODUCENT SPRZĘTU NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZASTOSOWANIA SIĘ DO WSKAZANYCH ZALECEŃ.



ORYGINALNYM JĘZYKIEM NINIEJSZEJ DOKUMENTACJI JEST JĘZYK WŁOSKI; DLATEGO TEŻ, W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI LUB WĄTPLIWOŚCI ZWRÓCIĆ SIĘ PO ORYGINAŁ DO PRODUCENTA.

Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym i znanym miejscu, aby w razie potrzeby można ją było skonsultować podczas użytkowania urządzenia.

Niniejszy sprzęt został zaprojektowany do przyrządzania posiłków. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku przemysłowego. Inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe.

Niniejszy sprzęt nie nadaje się do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub nie posiadające doświadczenia oraz jego znajomości. Chyba, że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo będzie je nadzorować lub udzieli im instrukcji na temat bezpiecznego użytkowania.

Personel używający sprzętu musi być przeszkolony. Nadzorować podczas funkcjonowania.



NIE PRZECHOWYWAĆ ŁATWOPALNYCH MATERIAŁÓW W POBLIŻU SPRZĘTU. NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU.

Odnaleźć model urządzenia. Model jest wskazany na opakowaniu i na tabliczce danych.



NIE ZATYKAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH I SPUSTOWYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU.

Niniejszy sprzęt emituje ciśnienie akustyczne niższe niż 70 dB (A)

W razie usterki lub nieprawidłowego działania wyłączyć główny wyłącznik zasilania elektrycznego, znajdujący się przed urządzeniem.

przed czyszczeniem urządzenia należy je odłączyć elektrycznie (czyścić często).
Używać wyłącznie środków do czyszczenia pieców, nie stosować środków do czyszczenia grilla, ponieważ są zbyt agresywne i bogate w sodę kaustyczną.
Nie pozwolić, aby brud, tłuszcz lub resztki jedzenia zaschły na urządzeniu.
Nie myć urządzenia bezpośrednim strumieniem wody.

PRZEMIESZCZANIE I ROZPAKOWANIE

Na opakowaniu wskazano ciężar urządzenia, objętość i wskazówki dotyczące transportu i przechowywania.

KWALIFIKACJE PERSONELU

Do przemieszczania sprzętu nie są wymagane szczególne kwalifikacje od personelu wykonującego takie czynności (wziąć pod uwagę rodzaj opakowania).
Taką czynność powinny wykonywać osoby, które codziennie stosują urządzenia podnośnikowe i

środki transportu.

STAN URZĄDZENIA

Sprzęt jest zazwyczaj dostarczany zapakowany, umieszczony na palecie.
W przypadku dostawy przez nasz personel, sprzęt może nie być zapakowany; może być zapakowany w różny sposób, w zależności od przeznaczenia i/lub wymogów klienta.

URZĄDZENIA NIEZBĘDNE DO PRZEMIESZCZANIA

Sprzęt można podnieść i przemieszczać za pomocą wózka podnośnikowego, suwnicy, żurawia lub innego urządzenia o odpowiednim udźwigu.

Przed przystąpieniem do przemieszczenia sprawdzić pozycję wideł i stabilność ładunku.

Podczas przemieszczania zawsze stosować się do następujących zasad:
- Ostrożnie przemieszczać sprzęt.
- Nie nachylać urządzenia, musi się zawsze znajdować w pozycji pionowej.
- Podczas przemieszczania należy zawsze sprawdzać sprzęt.

UWAGA!

Nie wywracać urządzenia.
Nie ciągnąć urządzenia po ziemi.
Nie powodować zwarć na urządzeniu.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

otoczenie powinno być suche, a temperatura w zakresie od 0 °C do 40 °C.
Nie nakładać jedne na drugich większej ilości zapakowanych urządzeń niż wskazano na opakowaniu oraz zachować ich pionową pozycję określoną strzałkami.

Upewnić się, że widły nie uderzą w konstrukcję urządzenia. W razie przypadkowego uderzenia sprawdzić ewentualne szkody i, jeżeli konieczne skontaktować się z producentem.

1. UTYLIZACJA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA

OPAKOWANIE

Opakowanie składa się z materiałów nie wypływających na środowisko. Plastikowe elementy nadające się do recyklingu to:
- Przezroczysta okładka, worki na instrukcję obsługi i dysze (z Polietylenu - PE).
- taśmy (z polipropylenu - PP).

URZĄDZENIE

Urządzenie składa się z ponad 90% metalowych materiałów nadających się do recyklingu (stal nierdzewna, aluminiowa blacha, miedź itp.).
Urządzenie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Przed rozbiórką wycofać urządzenie z eksploatacji.
Nie porzucać w środowisku.

2. URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA I KONTROLI

TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA

PRODUCENT SPRZĘTU NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZASTOSOWANIA SIĘ DO WSKAZANYCH ZALECEŃ.

Sprzęt jest wyposażony w resetowany ręcznie termostat bezpieczeństwa, który przerywa nagrzewanie, gdy temperatura funkcjonowania przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę.
Aby wznowić funkcjonowanie urządzenia, należy wcisnąć przycisk resetowania termostatu. Taką czynność może wykonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany technik.

II. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU

3. OSTRZEŻENIA DLA MONTAŻYSTY

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZA INSTRUKCJĘ. DOSTARCZA WAŻNYCH INFORMACJI NA TEMAT BEZPIECZNEGO MONTAŻU, UŻYCIA I KONSERWACJI SPRZĘTU.

PRODUCENT SPRZĘTU NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZASTOSOWANIA SIĘ DO WSKAZANYCH ZALECEŃ.

Odnaleźć model urządzenia. Model jest wskazany na opakowaniu i na tabliczce danych.

Urządzenie można zainstalować tylko w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu.

Nie zatykać otworów wentylacyjnych i spustowych znajdujących się na urządzeniu.

Nie naruszać komponentów urządzenia.

4. NORMY I PRZEPISY ODNIESIENIA

Zainstalować urządzenie zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami.

5. ROZPAKOWANIE

Sprawdzić stan opakowania i w razie zauważenia ewidentnych uszkodzeń zwrócić się do przewoźnika o sprawdzenie towaru.

Usunąć opakowanie.

Zdjąć folię zabezpieczającą zewnętrzne panele. Za pomocą odpowiedniego rozpuszczalnika usunąć pozostający ewentualnie klej.

6. USTAWIENIE

Wymiary gabarytów sprzętu i pozycja podłączeń zostały przedstawione na schemacie montażowym znajdującym się na początku niniejszej instrukcji.

Sprzęt nie nadaje się do zabudowy.

Ustawić sprzęt w odległości przynajmniej 10 cm od otaczających ścian. Można zmniejszyć taką odległość, gdy ścianki są wykonane z niepalnego materiału lub zabezpieczone izolacja termiczną.

W sprzęcie nie ma ruchomych części, które mogłyby wpłynąć na stabilność i dlatego nie przewidziano elementów mocujących go do posadzki.

7. PODŁĄCZENIA

Pozycja i wymiary podłączeń zostały przedstawione na schemacie montażowym znajdującym się na końcu niniejszej instrukcji.

PRZYŁĄCZENIE DO SIECI WODNEJ

Zasilać urządzenie wodą pitną (max 35°C). Ciśnienie zasilania wody musi się zawierać w zakresie od 1,5 do 3 bar. Jeżeli ciśnienie zasilania jest wyższe niż wskazano, użyć reduktora ciśnienia.

Zainstalować przed urządzeniem, w łatwo dostępnym miejscu, mechaniczny filtr i kurek odcinający.

wymagane jest zasilanie wodą pitną o twardości <10 °F, aby uniknąć zatkania obwodu.

Przed podłączeniem filtra i urządzenia opróżnić przewody podłączeniowe z ewentualnych żelaznych odpadów.

Zamknąć niepodłączone przyłącza szczelną zatyczką.

Po podłączeniu sprawdzić, czy w punktach podłączeniowych nie ma wycieków.

ABY UNIKNĄĆ OSADU KAMIENNEGO, ZAMONTOWAĆ ZMIĘKCZACZ.

SPUST WODY

Spust wody znajduje się w dolnej części pieca i należy go podłączyć sztywnym przewodem, którego średnica nie może być mniejsza niż średnica spustu.

Aby ułatwić przepływ, rura musi się znajdować przynajmniej 20 cm poniżej jej przyłącza.

Ewentualne zatkanie spustu może doprowadzić do wydzielania nieprzyjemnych zapachów w komorze wypiekowej lub wydostawania się oparów przez drzwiczki.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Sprawdzić, czy urządzenie może funkcjonować z napięciem i częstotliwością, którymi będzie zasilane. Sprawdzić dane na tabliczce urządzenia.

Zainstalować przed urządzeniem, w łatwo dostępnym miejscu, wyłącznik omnipolarny o rozwarciu styków umożliwiającym całkowite odłączenie w przypadku kategorii przepięcia III.

Używać giętkiego kabla zasilającego z gumową izolacją i charakterystyce nie mniejszej niż kable typu H05 RN-F.
Podłączyć kabel zasilający do tabliczki zaciskowej jak wskazano na schemacie elektrycznym dostarczonym wraz z urządzeniem.
Zablokować kabel zasilający za pomocą dławika.
Zabezpieczyć kabel zasilający znajdujący się na zewnątrz urządzenia metalowym lub plastikowym kanałem.

UZIEMIENIE I POŁĄCZENIE WYRÓWNAWCZE

Podłączyć urządzenie zasilane elektrycznie do skutecznego uziemienia. Zaczepić przewód uziomowy do zacisku z symbolem ⏚, znajdującego się obok tabliczki zaciskowej dojścia linii.
Podłączyć metalową konstrukcję urządzenia zasilanego elektrycznie do połączenia wyrównawczego. Podłączyć przewód do zacisku z symbolem ⏛ umieszczonym na zewnętrznej części tylny panel

8. WPROWADZENIE DO UŻYTKOWANIA

Po zamontowaniu lub konserwacji sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie. W razie nieprawidłowości skonsultować kolejny Paragraf „Rozwiązywanie nieprawidłowości" .

URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE

Uruchomić urządzenie według instrukcji i ostrzeżeń przedstawionych w Rozdziale „INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA" i sprawdzić:
- wartości prądu każdej fazy.
- prawidłowość włączenia grzałek nagrzewania.
- prawidłowość włączenia kontrolek świetlnych.
- prawidłowość funkcjonowania silnika.

III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

9. OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA

PIEC WENTYLOWANY

Piece wentylowane stanowią nowoczesny system przyrządzania potraw, ponieważ pozwalają na znaczną oszczędność czasu, energii oraz zachowanie wszystkich właściwości produktów.
Wymuszone gorące powietrze umożliwia osiągnięcie wymaganej temperatury w krótkim czasie, gwarantując równomierne pieczenie, nawet przy pełnym załadowaniu.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZA INSTRUKCJĘ. DOSTARCZA WAŻNYCH INFORMACJI NA TEMAT BEZPIECZNEGO MONTAŻU, UŻYCIA I KONSERWACJI SPRZĘTU.



PRODUCENT SPRZĘTU NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZASTOSOWANIA SIĘ DO WSKAZANYCH ZALECEŃ.

Po serwis zwrócić się do centrum serwisowego autoryzowanego przez producenta i żądać zastosowania oryginalnych części zamiennych.
Sprzęt jest przeznaczony do profesjonalnego użytkowania i może go obsługiwać tylko przeszkolony personel.
Niniejszy sprzęt został zaprojektowany do przyrządzania posiłków. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku przemysłowego. Inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe.
Przy pierwszym użyciu należy włączyć puste urządzenie i z maksymalną temperaturą, w celu usunięcia pozostałości po smarze.
Przed rozpoczęciem pracy należy podgrzać komorę wypiekową. Jest to konieczne i należy rozpocząć podgrzewanie przynajmniej 10 minut wcześniej przed zastosowaniem sprzętu.
Nadzorować urządzenie podczas funkcjonowania.
Ustawienie zegara w mechanicznych modelach powoduje włączenie pieca, odpowiadającej kontrolki, wewnętrznego oświetlenia i ustawienia czasu pieczenia potraw. Informacje o modelach cyfrowych w oddzielnej części.
W modelach „.. . U..." wytwarzanie wody w celu zwiększenia stopnia wilgoci następuje poprzez wciśnięcie przycisku znajdującego się na panelu sterowania.
W razie usterki lub nieprawidłowego działania wyłączyć główny wyłącznik zasilania elektrycznego, znajdujący się przed urządzeniem.
Wyczyścić według instrukcji z Rozdziału „INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA".



NIE PRZECHOWYWAĆ ŁATWOPALNYCH MATERIAŁÓW W POBLIŻU SPRZĘTU. NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU.

Nie zatykać otworów wentylacyjnych i spustowych znajdujących się na urządzeniu.
Nie naruszać komponentów urządzenia.
Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym i znanym miejscu, aby w razie potrzeby można ją było skonsultować podczas użytkowania urządzenia.
Montaż i konserwacja urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowany i autoryzowany przez producenta personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa oraz wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

10. OKRESY NIEUŻYTKOWANIA

Przed przewidzianym okresem nieużytkowania urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

- Dokładnie wyczyścić sprzęt.
- Za pomocą szmatki nasmarować wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej nakładając ochronną warstwę oleju wazelinowego.
- Wyłączyć główne wyłączniki znajdujące się przed urządzeniami.

Po dłuższym okresie nieużytkowania urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

- Przed użyciem poddać urządzenie kontroli.
- Urządzenia elektryczne powinny działać z minimalną temperaturą przez przynajmniej 60 minut.

IV. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

11. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA



DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZA INSTRUKCJĘ. DOSTARCZA WAŻNYCH INFORMACJI NA TEMAT BEZPIECZNEGO MONTAŻU, UŻYCIA I KONSERWACJI SPRZĘTU.



PRODUCENT SPRZĘTU NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZASTOSOWANIA SIĘ DO WSKAZANYCH ZALECEŃ.



PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI ODŁĄCZYĆ PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE URZĄDZENIA.

Codziennie czyścić piec z urządzeniem w temperaturze od 40 do 50 °C. Zwrócić szczególną uwagę na czystość zawiasów, aby można było swobodnie otwierać drzwiczki.

Używać wyłącznie środków do czyszczenia pieców, nie stosować środków do czyszczenia grilla, ponieważ są zbyt agresywne i bogate w sodę kaustyczną.
Stosowanie nieodpowiednich materiałów może prowadzić do korozji komponentów pieca.
Nie myć urządzenia bezpośrednim strumieniem wody.

V. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

12. OSTRZEŻENIA DLA KONSERWATORA



PRODUCENT SPRZĘTU NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZASTOSOWANIA SIĘ DO WSKAZANYCH ZALECEŃ.

Odnaleźć model urządzenia. Model jest wskazany na opakowaniu i na tabliczce danych.
Urządzenie można zainstalować tylko w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu.
Nie zatykać otworów wentylacyjnych i spustowych znajdujących się na urządzeniu.
Nie naruszać komponentów urządzenia.
Montaż i konserwacja urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowany i autoryzowany przez producenta personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa oraz wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

WPROWADZENIE DO UŻYTKOWANIA

Patrz rozdział „INSTRUKCJE KONSERWACYJNE".

PIEC WENTYLOWANY

Sprzęt nie podgrzewa.
Możliwe przyczyny:
- Termostat regulacji temperatury jest uszkodzony.
- Grzałki są uszkodzone.
- Interweniował termostat bezpieczeństwa.

Nie można wyregulować nagrzewania.
Możliwe przyczyny:
- Termostat regulacji temperatury jest uszkodzony.

13. WYMIANA KOMPONENTÓW

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WYMIANY KOMPONENTÓW



PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI ODŁĄCZYĆ PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE URZĄDZENIA.

Po wymianie komponentu obwodu elektrycznego sprawdzić jego prawidłowe podłączenie.

PIEC WENTYLOWANY

Wymiana grzałki
- Otworzyć drzwiczki.
- Rozmontować panel wewnętrzny.
- Rozmontować i wymienić komponent.
- Zamontować wszystkie części.
- Zastosować procedurę demontażu, w odwrotnej kolejności.

Wymiana termostatu roboczego, termostatu bezpieczeństwa, silnika, zegara i kontrolek
- Otworzyć drzwiczki.
- Rozmontować obudowę.
- Rozmontować panel wewnętrzny.
- Rozmontować i wymienić komponent.
- Zamontować wszystkie części.
- Zastosować procedurę demontażu, w odwrotnej kolejności.

14. GŁÓWNE CZĘŚCI

- przycisk nawilżania
- kontrolka grilla
- Zegar grilla
- kontrolka zegara
- zegar on/off
- kontrolka termostatu
- termostat
- silnik

SE - INSTALLATION - ANVÄNDNING - UNDERHÅLL

I. ALLMÄNT



LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT. DEN GER VIKTIG INFORMATION OM SÄKER INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV UTRUSTNINGEN.



UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA VAD SOM ANGES NEDAN KAN ÄVENTYRA SÄKERHETEN FÖR UTRUSTNINGEN.



TILLVERKAREN AV UTRUSTNINGEN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR SOM ORSAKAS AV BROTT MOT DE SKYLDIGHETER SOM ANGES NEDAN.



DET URSPRUNGLIGA SPRÅKET PÅ VILKET DOKUMENTET HAR UPPRÄTTATS ÄR ITALIENSKA; DÄRFÖR, I HÄNDELSE AV INKONSEKVENS ELLER TVIVEL BEGÄR ORIGINALDOKUMENTET FRÅN TILLVERKAREN.

Förvara bruksanvisningen på en säker och känd plats för att vara tillgänglig utrustningens livstid.

Utrustningen har utformats för matlagning. Den är avsedd för industriell användning. All annan användning än den som anges är felaktig.

Utrustningen är inte lämplig att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, minskad eller bristande erfarenhet och kunskap.
Om inte en person som ansvarar för deras säkerhet tillhandahåller uppsyn eller instruktioner angående användning av apparaten.

Personal som använder utrustningen måste utbildas. Övervaka utrustningen under drift.



FÖRVARA INTE BRÄNNBARA MATERIAL I NÄRHETEN AV UTRUSTNINGEN. BRANDSRISK.

Identifiera modellen av utrustningen. Modellen visas på förpackningen och på märkskylten på utrustningen.



BLOCKERA INTE VENTILATIONSHÅLEN OCH AVLOPPSHÅLEN PÅ UTRUSTNINGEN.

Denna utrustning avger en ljudtrycksnivå under 70 dB (A)

I händelse av fel eller utrustningens funktionsfel, koppla bort huvudströmbrytaren för strömförsörjningen, som är installerad före densamma.

det är viktigt att koppla bort apparaten elektriskt före rengöring (rengöring, som måste vara frekvent).
Använd endast diskmedel som lämpar sig för rengöring av ugnar och inte för grillar, då dessa är alltför aggressiva och rika på kaustiksoda.
Låt inte smuts, fett eller annat torka in på utrustningen.
Tvätta inte apparaten med direkta vattenstrålar.

HANTERING OCH UPPACKNING

Förpackningen visar utrustningens vikt, volym och information för transport och lagring.

KRAV FÖR PERSONAL

För hantering av apparaten finns inga särskilda krav på personal för ändamålet (uppmärksamma vilken typ av förpackning).
Det rekommenderas dock att låta denna procedur utföras av dem som regelbundet använder lyft och transportmedel.

UTRUSTNINGENS TILLSTÅND

Utrustningen levereras normalt packad på pall.
Vid leverans av vår personal kan utrustningen också vara fri från förpackning, andra typer av förpackningar kan tillhandahållas beroende på destinationen och/eller kundens krav.

NÖDVÄNDIGA MEDEL FÖR RÖRELSEN

Utrustningen kan lyftas och flyttas med en gaffeltruck, travers, kran eller annat lämpligt organ som har en tillräcklig kapacitet.

Kontrollera inriktning av gafflarna och lastens stabilitet innan du förflyttar utrustningen.

För hantering iaktta alltid följande regler:
- Flytta apparaten långsamt.
- Luta inte apparaten utan håll den alltid i upprätt läge.
- Se till att alltid kontrollera utrustningen under hanteringen.



VARNING!

Vält inte enheten.
Släpa inte utrustningen.
Undvik stötar förutrustningen.

LAGRING AV UTRUSTNINGEN

det är lämpligt att lagringsmiljön är torr med temperaturer mellan 0 °C ÷ 40 °C.
Stapla inte mer packad utrustning än vad som anges på förpackningen och bibehåll den vertikala positionen som anges med pilar märkta på själva förpackningen.

Kontrollera att gafflarna inte slår emot utrustningens ram.. I händelse av oavsiktlig kollision, kontrollera omedelbart för eventuella skador, om detta är fallet, kontakta tillverkaren.

1. BORTSKAFFANE AV EMBALLAGE OCH UTRUSTNING

FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av material som är kompatibla med miljön. De återvinningsbara delarna i plast är:
- det transparenta locket, påsen för instruktionsböcker och munstycken (Polyeten - PE).
- remmarna (polypropen - PP).

UTRUSTNING

Över 90% av utrustningens vikt består av återvinningsbara metaller (rostfritt stål, aluminiserat stål, koppar ....).
Utrustningen skall tas om hand i enlighet med gällande förordningar.
Gör den oanvändbar innan den kasseras.
Sprid inte i miljön.

2. SÄKERHETS-OCH KONTROLLANORDNINGAR

SÄKERHETSTERMOSTAT



TILLVERKAREN AV UTRUSTNINGEN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR SOM ORSAKAS AV BROTT MOT DE SKYLDIGHETER SOM ANGES NEDAN.

Utrustningen är utrustad med en säkerhetstermostat med manuell återställning som avbryter uppvärmningen när driftstemperaturen överstiger den högsta tillåtna temperaturen.
För att återställa utrustningens funktion, tryck in återställningsknappen för termostaten. Den här åtgärden kan endast utföras av en kvalificerad och auktoriserad tekniker.

II. INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

3. ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN



LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT. DEN GER VIKTIG INFORMATION OM SÄKER INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV UTRUSTNINGEN.

TILLVERKAREN AV UTRUSTNINGEN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR SOM ORSAKAS AV BROTT MOT DE SKYLDIGHETER SOM ANGES NEDAN.

Identifiera modellen av utrustningen. Modellen visas på förpackningen och på märkskylten på utrustningen.
Installera utrustningen endast i tillräckligt ventilerade lokaler.
Blockera inte ventilationshålen och avloppshålen på utrustningen.
Manipulera inte maskinens komponenter.

4. REFERENSSTANDARDER-OCH LAGAR

Installera utrustningen i enlighet med de säkerhetsstandarder som gäller i landet.

5. UPPACKNING

Kontrollera skicket på förpackningen och i händelse av synliga skador begär att transportfirman utför inspektion av varorna .
Avlägsna emballaget.
Avlägsna skyddsfilmen som täcker de yttre panelerna. Avlägsna med ett lämpligt lösningsmedel eventuellt kvarvarande lim från dessa.

6. POSITIONERING

Utrustningarnas placering och storlek samt placeringen av anslutningar visas i installationsdiagrammet i början av denna handbok.
Utrustningen är inte lämplig för inbyggnad.
Placera apparaten på minst 10 cm från alla omgivande väggar. Detta avstånd kan vara mindre när väggarna är obrännbara eller skyddade av en termisk isolator.
Utrustningen har inga rörliga delar som kan påverka stabiliteten, därför har inga element för låsning vid marken förutsetts.

7. ANSLUTNINGAR

Placering och storlek av anslutningar visas i installationsdiagrammet i slutet av denna handbok.

ANSLUTNING TILL VATTENLEDNINGSNÄTET

Mata utrustningen med dricksvatten (max35°C). Vattentillförseltrycket ska vara mellan 1,5 och 3 bar. Använd en tryckregulator om matningstrycket är större än det maximalt angivna.
Installeras före apparaten, på en lättillgänglig plats, ett mekaniskt filter och en avstängningskran.
det krävs matning med dricksvatten med hårdhet <10°F för att förhindra igensättning av kretsen.

Töm anslutningsrören från eventuellt järnslagg innan du ansluter filtret till utrustningen.
Tillslut med en tätningsplugg alla ej anslutna kopplingar.
Kontrollera efter anslutningen, avsaknad av läckor vid anslutningspunkterna.

VI REKOMMENDERAR INSTALLATION AV EN VATTENAVHÄRDARE FÖR ATT UNDVIKA KALKAVLAGRINGAR.

VATTENAVLOPP

Vattenavloppet är placerat längst ner i ugnen och måste anslutas med ett rör vars diameter inte får vara mindre än avloppsanslutningen.
Röret ska, för att underlätta flödet vara minst 20 cm under själva kopplingen.
Eventuella igentäppningar i avloppet kan orsaka dålig lukt i tillagningsutrymmet eller utsläpp av ånga från luckan.

ANSLUTNING TILL ELNÄTET

Kontrollera om utrustningen är förberedd för att arbeta med den spänning och frekvens med vilken den kommer att matas. Kontrollera vad som återges på utrustningens typskylt.

Installeras före apparaten, på en lättillgänglig plats, en allpolig frånskiljare med ett kontaktavstånd som tillåter fullständig urkoppling enligt villkoren i överspänningskategori III.
Använd en flexibel elkabel med gummiisolering med egenskaper som inte underskrider de för typ H05 RN-F.
Anslut nätsladden till kopplingsplinten enligt kopplingsschemat som levereras med utrustningen.
Fäst strömkabeln med kabelgenomföringen.

Skydda matningskabeln till den externa utrustningen med metallrör eller hårdplast.

JORDNING OCH EQUIPOTENTIAL NODANSLUTNING

Anslut den elektriskt matade utrustningen till en effektiv jordanslutning. Anslut den jordade kabeln till terminalen med symbolen bredvid terminalen för linjeankomsten.
Anslut utrustningens elektriskt matade metallstruktur till en ekvipotential nod. Anslut kabeln till terminalen med symbolen placerad på bakre panelen.

8. IDRIFTTAGNING

Kontrollera efter installation eller underhållsingrepp, utrustningens korrekta funktion. I närvaro av fel konsultera följande avsnitt "Åtgärdande av fel"

ELEKTRISK UTRUSTNING

Ta utrustningen i drift enligt de instruktioner och varningar för användning som återges i kapitlet "INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING" och kontrollera:

- aktuella värden för varje fas.
- regelbundenhet av värmemotståndens tändning.
- regelbundenhet av indikationslampornas tändning.
- regelbundenheten av motorns funktion.

III. BRUKSANVISNING

9. ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN

VENTILERAD UGN

Ugnarna som kallas ventilationsugnar, utgör ett innovativt system för tillagning av mat, eftersom de möjliggör en avsevärd besparing av tid, energi och bibehåller samtliga egenskaper hos livsmedlet.
Den forcerade varmluften säkerställer att ugnen har nått den önskade temperaturen på kort tid och garanterar enhetlighet i tillagningen även vid full belastning.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT. DEN GER VIKTIG INFORMATION OM SÄKER INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV UTRUSTNINGEN. TILLVERKAREN AV UTRUSTNINGEN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR SOM ORSAKAS AV BROTT MOT DE SKYLDIGHETER SOM ANGES NEDAN.

För assistans, kontakta endast tekniska verkstäder som godkänts av tillverkaren och begär användning av originalreservdelar.

Utrustningen är avsedd för professionell användning och ska användas av utbildad personal.

Utrustningen har utformats för matlagning. Den är avsedd för industriell användning. All annan användning än den som anges är felaktig.

Den första användningen måste ske med tom apparat och vid maximal temperatur för att eliminera rester av fett från tillverkningen.

Innan du påbörjar arbetet är det nödvändigt att värma upp tillagningsutrymmet. Denna procedur är av största betydelse och måste utföras i minst 10 minuter varje gång utrustningen ska användas.

Övervaka apparaten under dess drift.

Tidsinställningen i de mekaniska modellerna, bestämmer belysningen i ugnen, den relativa indikationslampan, innerbelysning och inställning av tiden för tillagning livsmedlen. För de digitala modellerna konsultera det särskilda avsnittet.

För modellerna" .. . U... "vattenförsörjningen för att öka fukten, erhålls via en knapp på kontrollpanelen.

I händelse av fel eller utrustningens funktionsfel, koppla bort huvudströmbrytaren för strömförsörjningen, som är installerad före densamma.

Rengör maskinen enligt anvisningarna i kapitlet "INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING".

FÖRVARA INTE BRÄNNBARA MATERIAL I NÄRHETEN AV UTRUSTNINGEN. BRANDSRISK.

Blockera inte ventilationshålen och avloppshålen på utrustningen.

Manipulera inte maskinens komponenter.

Förvara bruksanvisningen på en säker och känd plats för att vara tillgänglig utrustningens livstid.

Installation och underhåll av utrustningen ska utföras av fackpersonal som godkänts av tillverkaren, enligt gällande säkerhetsföreskrifter och anvisningarna i denna handbok.

10. PERIODER AV OVERKSAMHET

Före en förutsedd period för maskinens stillastående, utför följande:

- Utför en grundlig rengöring av utrustningen.
- Gnid energiskt alla ytor av rostfritt stål med en trasa fuktad med mineralolja för att skapa en skyddsfilm.
- Stäng huvudströmbrytare uppströms på utrustningarna.

Efter en långvarig tid av apparatens overksamhet, utför följande:

- Undersök utrustningen före återanvändning.
- Kör elektrisk utrustning vid den lägsta temperaturen i minst 60 minuter.

IV. INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING

11. ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING



LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT. DEN GER VIKTIG INFORMATION OM SÄKER INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV UTRUSTNINGEN.



TILLVERKAREN AV UTRUSTNINGEN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR SOM ORSAKAS AV BROTT MOT DE SKYLDIGHETER SOM ANGES NEDAN.



AVBRYT DEN ELEKTRISKA MATNINGEN TILL UTRUSTNINGEN, INNAN DU UTFÖR NÅGON ÅTGÄRD.

Rengör ugnen dagligen, med maskinen vid en temperatur mellan 40 och 50 °C. ägna stor uppmärksamhet åt rengöringen av gångjärnen för att inte med tiden få problem med öppning och stängning av luckan.

Använd endast diskmedel som lämpar sig för rengöring av ugnar och inte för grillar, då dessa är alltför aggressiva och rika på kaustiksoda.
Användning av olämpliga material kan leda till korrosion av ugnens komponenter.
Tvätta inte apparaten med direkta vattenstrålar.

V. INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL

12. ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLLSOPERATÖREN



TILLVERKAREN AV UTRUSTNINGEN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIG FÖR SKADOR SOM ORSAKAS AV BROTT MOT DE SKYLDIGHETER SOM ANGES NEDAN.

Identifiera modellen av utrustningen. Modellen visas på förpackningen och på märkskylten på utrustningen.
Installera utrustningen endast i tillräckligt ventilerade lokaler.
Blockera inte ventilationshålen och avloppshålen på utrustningen.
Manipulera inte maskinens komponenter.
Installation och underhåll av utrustningen ska utföras av fackpersonal som godkänts av tillverkaren, enligt gällande säkerhetsföreskrifter och anvisningarna i denna handbok.

IDRIFTTAGNING

Se kapitlet "UNDERHÅLLSANVISNINGAR".

VENTILERAD UGN

Utrustningen värmer inte.
Möjliga orsaker:
- Termostaten för temperaturkontroll är felaktig.
- Motstånden är defekta.
- Säkerhetstermostaten har utlösts.

Uppvärmningen justeras inte.
Möjliga orsaker:
- Termostaten för temperaturkontroll är felaktig.

13. UTBYTE AV KOMPONENTERNA

ANVISNINGAR FÖR BYTE AV KOMPONENTER



AVBRYT DEN ELEKTRISKA MATNINGEN TILL UTRUSTNINGEN, INNAN DU UTFÖR NÅGON ÅTGÄRD.

Kontrollera, efter byte av en komponent i den elektriska kretsen, dess korrekta anslutning till ledningarna.

VENTILERAD UGN

Utbyte av motståndet

- Öppna luckan.
- Montera ner den inre panelen.
- Montera ner och byt ut komponenten.
- Återmontera alla delarna.
- Följ i omvänd ordning, sekvensen för nedmonteringen av delarna.

Utbyte av driftstermostat, säkerhetstermostat, motor, timer och indikationslampor

- Öppna luckan.
- Montera ner höljet.
- Montera ner den inre panelen.
- Montera ner och byt ut komponenten.
- Återmontera alla delarna.
- Följ i omvänd ordning, sekvensen för nedmonteringen av delarna.

14. HUVUDKOMPONENTER

- knapp befuktning
- indikationslampa grill
- timer grill
- indikationslampa timer
- timer on/off
- indikationslampa termostat
- Termostat
- motor

RO - INSTALARE - UTILIZARE - ÎNTREŢINERE

I. AVERTIZĂRI GENERALE



CITIŢI CU ATENŢIE ACEST MANUAL. FURNIZEAZĂ INFORMAŢII IMPORTANTE DESPRE SIGURANŢA INSTALĂRII, UTILIZĂRII ŞI ÎNTREŢINERII APARATULUI.



NERESPECTAREA INSTRUCŢIUNILOR DE MAI JOS POATE COMPROMITE SIGURANŢA APARATULUI.



PRODUCĂTORUL APARATULUI NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE PENTRU EVENTUALE DAUNE CAUZATE DE NERESPECTAREA OBLIGAŢIILOR INDICATE MAI JOS.



LIMBA ORIGINALĂ ÎN CARE A FOST REDACTAT DOCUMENTUL ESTE LIMBA ITALIANĂ; DE ACEEA, ÎN CAZ DE DIFERENŢE SAU DE NECLARITĂŢI, SOLICITAŢI PRODUCĂTORULUI DOCUMENTUL ORIGINAL.

Păstraţi acest manual într-un loc sigur şi cunoscut, pentru a putea fi consultat pe durata utilizării aparatului.

Acest aparat a fost conceput pentru coacerea alimentelor. Acesta este destinat uzului industrial. O utilizare diferită de cea indicată este necorespunzătoare.

Acest aparat nu este potrivit pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale, reduse sau fără experienţă şi cunoştinţe.
Numai dacă o persoană responsabilă de siguranţa lor le supraveghează sau le învaţă cum să utilizeze aparatul.

Personalul care foloseşte aparatul trebuie instruit. Supravegheaţi aparatul în timpul funcţionării.



NU ŢINEŢI MATERIALE INFLAMABILE ÎN APROPIEREA APARATULUI. PERICOL DE INCENDIU.

Indicaţi modelul aparatului. Modelul este indicat pe ambalaj şi pe plăcuţa de identificare de pe aparat.



NU BLOCAŢI FANTELE DE VENTILAŢIE ŞI DE EVACUARE, EXISTENTE PE APARAT.

Acest aparat emite o presiune sonoră mai mică de 70 dB (A).

În caz de eroare sau de defecţiune la aparat, deconectaţi întrerupătorul general de alimentare electrică, instalat înainte de aparat.

Este important să deconectaţi electric aparatul înainte de a-l curăţa (curăţenie care trebuie să fie frecventă).
Utilizaţi numai detergenţi pentru curăţarea cuptoarelor şi nu a grătarelor, pentru că sunt prea agresive şi conţin multă sodă caustică.
Nu lăsaţi ca murdăria, grăsimile, mâncarea sau altele să se întărească pe aparat.
Nu spălaţi aparatul sub jet de apă.

MUTARE ŞI DESPACHETARE

Pe ambalaj sunt indicate greutatea aparatului, volumul şi instrucţiuni de transport şi depozitare.

CERINŢE DE LA PERSONAL

Pentru mutarea aparatului nu sunt necesare condiţii speciale de la personalul responsabil (ţineţi cont de tipul de ambalaj).
Totuşi, vă recomandăm să apelaţi la persoana care utilizează des mijloace de ridicare şi transport pentru a efectua această operaţiune.

STAREA APARATULUI

Aparatul este livrat ambalat normal şi paletizat.

În cazul livrării de către personalul nostru, aparatul poate fi lipsit de ambalaj; alte tipuri de ambalaj pot fi furnizate în funcţie de destinaţie şi/de cerinţele clientului.

MIJLOACE NECESARE PENTRU MUTARE

Aparatul poate fi ridicat şi mutat cu căruciorul elevator, podul rulant, macaraua sau alt mijloc potrivit, de capacitate adecvată.

Verificaţi poziţia furcilor şi stabilitatea sarcinii înainte de a muta aparatul.

Pentru mutare, respectaţi întotdeauna următoarele norme:
- Mutaţi încet aparatul.
- Nu înclinaţi aparatul ci ţineţi-l permanent în poziţie verticală.
- Verificaţi întotdeauna aparatul în timpul mutării.



ATENŢIE!

Nu răsturnaţi aparatul.
Nu târâţi aparatul.
Nu supuneţi aparatul la şocuri.

DEPOZITAREA APARATULUI

este bine ca mediul de depozitare să fie uscat iar temperatura să fie de 0 °C ÷ 40 °C.

Nu suprapuneţi mai multe aparate ambalate, conform indicaţiei de pe ambalaj, şi menţineţi în poziţie verticală săgeţile aplicate pe ambalaj.

Asiguraţi-vă că furcile nu lovesc cadrul aparatului. În caz de şoc accidental, verificaţi imediat eventualele daune, şi, dacă este cazul, contactaţi producătorul.

1. ARUNCAREA AMBALAJULUI ŞI A APARATULUI

AMBALAJ

Ambalajul este făcut din materiale compatibile cu mediul. Componentele din material plastic, care pot fi reciclate, sunt:
- Folia transparentă, pungile cu manualul de instrucţiuni şi duzele (din polietilenă - PE).
- cercurile (din polipropilenă - PP).

APARATURĂ

Aparatul este format, în 90% din greutate, din materiale metalice reciclabile (oţel inoxidabil, tablă din aluminiu, cupru...).
Aparatul trebuie aruncat cu respectarea legislaţiei în vigoare.
Înainte de dezafectare, faceţi-l inutilizabil.
Nu o aruncaţi în natură.

2. DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ ŞI CONTROL

TERMOSTAT DE SIGURANŢĂ



PRODUCĂTORUL APARATULUI NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE PENTRU EVENTUALE DAUNE CAUZATE DE NERESPECTAREA OBLIGAŢIILOR INDICATE MAI JOS.

Aparatul este dotat cu un termostat de siguranţă, cu resetare manuală, care opreşte încălzirea atunci când temperatura de funcţionare depăşeşte temperatura maximă permisă.
Pentru a repune în funcţiune aparatul, apăsaţi butonul de repornire a termostatului. Această operaţiune poate fi efectuată numai de un tehnician calificat şi autorizat.

II. INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE

3. AVERTIZĂRI PENTRU INSTALATOR



CITIŢI CU ATENŢIE ACEST MANUAL. FURNIZEAZĂ INFORMAŢII IMPORTANTE DESPRE SIGURANŢA INSTALĂRII, UTILIZĂRII ŞI ÎNTREŢINERII APARATULUI.



PRODUCĂTORUL APARATULUI NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE PENTRU EVENTUALE DAUNE CAUZATE DE NERESPECTAREA OBLIGAŢIILOR INDICATE MAI JOS.

Indicaţi modelul aparatului. Modelul este indicat pe ambalaj şi pe plăcuţa de identificare de pe aparat.

Instalaţi aparatul numai în spaţii ventilate suficient.
Nu blocaţi fantele de ventilaţie şi de evacuare, existente pe aparat.
Nu modificaţi componentele aparatului.

4. NORME ŞI LEGI APLICABILE

Instalaţi aparatul în conformitate cu normele de siguranţă aflate în vigoare în ţara dvs.

5. DESPACHETARE

Verificaţi starea ambalajului şi, în caz de daune evidente, solicitaţi transportatorului să inspecteze marfa.
Îndepărtaţi ambalajul.
Îndepărtaţi pelicula de protecţie a panourilor exterioare. Îndepărtaţi cu un solvent corespunzător lipiciul care poate a rămas pe acestea.

6. POZIŢIONARE

Dimensiunile de gabarit ale aparatelor şi poziţiile racordurilor sunt indicate în schema de instalare, care se află la începutul acestui manual.
Aparatul nu este potrivit pentru încorporare.
Poziţionaţi aparatul la cel puţin 10 cm distanţă de pereţii din jur. Această distanţă poate fi mai mică dacă pereţii sunt incombustibili sau protejaţi cu material izolant termic.
Aparatul nu are elemente mobile care să afecteze stabilitatea şi, de aceea, nu au fost prevăzute elemente de blocare pe sol.

7. CONEXIUNI

Poziţia şi dimensiunea racordurilor sunt indicate în schema de instalare, care se află la sfârşitul acestui manual.

RACORD LA REŢEAUA DE APĂ

Alimentaţi aparatul cu apă potabilă (maxim 35°C).
Presiunea de alimentare a apei trebuie să fie cuprinsă între 1,5 şi 3 bari. Utilizaţi un reductor de presiune dacă presiunea de alimentare o depăşeşte pe cea maximă recomandată.

Instalaţi înainte de aparat, într-un loc uşor de accesat, un filtru mecanic şi un robinet de oprire.
este necesară alimentarea cu apă potabilă cu duritate <10 °F pentru a evita înfundarea circuitului.

Curăţaţi tuburile de racordare de eventuale resturi de fier, înainte de a conecta filtrul şi aparatul.
Închideţi cu un dop etanş racordurile neconectate.
După racordare, verificaţi absenţa pierderilor în punctele de legătură.



ESTE RECOMANDATĂ INSTALAREA UNUI DEDURIZATOR PENTRU A EVITA DEPUNERILE DE CALCAR.

EVACUAREA APEI

Scurgerea de apă se află în partea inferioară a cuptorului şi trebuie racordată cu un tub rigid al cărui diametru nu trebuie să fie mai mic decât cel al cuplajului de evacuare.
Tubul de facilitare a scurgerii trebuie să rămână la cel puţin 20 cm mai jos de cuplaj.
Eventualele înfundări ale scurgerii pot cauza mirosuri neplăcute în camera de coacere sau ieşirea aburului pe uşă.

CONECTARE LA REŢEAUA ELECTRICĂ

Verificaţi dacă aparatul poate funcţiona cu tensiunea şi frecvenţa cu care va fi alimentat.
Verificaţi datele indicate pe plăcuţa de identificare a aparatului.

Instalaţi înainte de aparat, într-un loc uşor de accesat, un dispozitiv de deconectare omnipolar, cu o distanţă de deschidere a contactelor care să permită deconectarea totală în condiţii de categoria de supratensiune III
Utilizaţi un cablu de alimentare flexibil, cu izolaţie din cauciuc şi caracteristici care să nu fie inferioare tipului H05 RN-F.
Racordaţi cablul de alimentare la regleta de borne, aşa cum este indicat în schema electrică furnizată împreună cu aparatul.
Blocaţi cablul de alimentare cu manşonul de cablu.
Protejaţi cablul de alimentare externă al aparatului, cu tub metalic sau din plastic rigid.

LEGARE LA PĂMÂNT ŞI LA NOD ECHIPOTENŢIAL

Conectaţi aparatul alimentat electric la o priză de pământ eficientă. Conectaţi conductorul de împământare la bornă, cu simbolul aşezat lângă regleta de borne de sosire linie.
Conectaţi structura metalică a aparatului alimentat electric la un nod echipotenţial. Conectaţi conductorul la regleta de borne cu simbolul aşezat pe partea exterioară a panoului posterior.

8. PUNERE ÎN FUNCŢIUNE

După instalare sau lucrări de întreţinere, verificaţi funcţionarea aparatului. Dacă există defecţiuni, consultaţi paragraful următor "Remedierea defecţiunilor".

APARATURĂ ELECTRICĂ

Puneţi în funcţiune aparatul conform instrucţiunilor şi avertizărilor de utilizare, indicate în capitolul "INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE" şi verificaţi:

- Valorile curentului de pe fiecare fază.
- regularitatea de aprindere a rezistenţelor de încălzire.
- regularitatea de aprindere a ledurilor.
- regularitatea de funcţionare a motorului.

III. INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

9. AVERTIZĂRI PENTRU UTILIZATOR

CUPTOR VENTILAT

Cuptoarele cu ventilaţie reprezintă un sistem inovator de coacere a mâncării, pentru că permit o economie importantă de timp şi energie şi menţinerea nealterată a tuturor caracteristicilor alimeentelor.
Aerul cald forţat determină cuptorul să ajungă în timp scurt la temperatura cerută, garantând uniformitatea coacerii, chiar şi încărcat complet.

UTILIZAREA APARATULUI

CITIŢI CU ATENŢIE ACEST MANUAL. FURNIZEAZĂ INFORMAŢII IMPORTANTE DESPRE SIGURANŢA INSTALĂRII, UTILIZĂRII ŞI ÎNTREŢINERII APARATULUI.

PRODUCĂTORUL APARATULUI NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE PENTRU EVENTUALE DAUNE CAUZATE DE NERESPECTAREA OBLIGAŢIILOR INDICATE MAI JOS.

Pentru asistenţă, adresaţi-vă numai centrelor tehnice autorizate de producător şi solicitaţi utilizarea pieselor de schimb originale.

Aparatul este destinat utilizării profesionale şi trebuie utilizat de personal instruit.

Acest aparat a fost conceput pentru coacerea alimentelor. Acesta este destinat uzului industrial. O utilizare diferită de cea indicată este necorespunzătoare.
Prima utilizare trebuie efectuată în gol şi la temperatură maximă pentru a elimina resturile de grăsimi de prelucrare.
Înainte de a începe lucrul trebuie să preîncălziţi camera de coacere. Această operaţiune este fundamentallă şi trebuie efectuată cu cel puţin 10 minute înainte, de fiecare dată când aparatul trebuie folosit.
Supravegheaţi aparatul în timpul funcţionării.
Setarea temporizatorului, la modelele mecanice, determină aprinderea cuptorului, a ledului aferent, a luminii interioare şi setarea duratei de coacere a alimentelor. Pentru modelele digitale, consultaţi partea specifică.
La modelele "...U...", distribuirea apei pentru mărirea gradului de umiditate, se face cu ajutorul butonului de pe panoul de comenzi.
În caz de eroare sau de defecţiune la aparat, deconectaţi întrerupătorul general de alimentare electrică, instalat înainte de aparat.
Efectuaţi curăţenia conform instrucţiunilor din capitolul "INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢENIE".

NU ŢINEŢI MATERIALE INFLAMABILE ÎN APROPIEREA APARATULUI. PERICOL DE INCENDIU.

Nu blocaţi fantele de ventilaţie şi de evacuare, existente pe aparat.
Nu modificaţi componentele aparatului.
Păstraţi acest manual într-un loc sigur şi cunoscut, pentru a putea fi consultat pe durata utilizării aparatului.

Instalarea şi întreţinerea aparatului trebuie să fie efectuate de personal calificat şi autorizat de producător, în conformitate cu normele de

siguranţă aflate în vigoare şi cu instrucţiunile din acest manual.

10. PERIOADE DE NEUTILIZARE

Înainte de o perioadă de neutilizare a aparatului, procedaţi după cum urmează:

- Efectuaţi o curăţenie atentă a aparatului.
- Ştergeţi toate suprafeţele din oţel inoxidabil cu o cârpă puţin îmbibată în vaselină pentru a întinde un strat de protecţie.
- Închideţi întrerupătoarele generale dinaintea aparatelor.

După o perioadă îndelungată de neutilizare a aparatului, procedaţi după cum urmează:

- Supuneţi aparatul unei verificări înainte de a-l reutiliza.
- Lăsaţi aparatele electrice să funcţioneze la temperatură minimă cel puţin 60 de minute.

IV. INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢENIE

11. AVERTIZĂRI PENTRU CURĂŢENIE

CITIŢI CU ATENŢIE ACEST MANUAL. FURNIZEAZĂ INFORMAŢII IMPORTANTE DESPRE SIGURANŢA INSTALĂRII, UTILIZĂRII ŞI ÎNTREŢINERII APARATULUI.

PRODUCĂTORUL APARATULUI NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE PENTRU EVENTUALE DAUNE CAUZATE DE NERESPECTAREA OBLIGAŢIILOR INDICATE MAI JOS.

DECONECTAŢI ALIMENTAREA ELECTRICĂ A APARATULUI, ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAŢIUNE.

Curăţaţi zilnic cuptorul, cu aparatul la temperatură de 40-50°C. Fiţi foarte atenţi când curăţaţi sistemele de închidere pentru ca, în timp, să nu se defecteze la deschiderea şi închiderea uşii.

Utilizaţi numai detergenţi pentru curăţarea cuptoarelor şi nu a grătarelor, pentru că sunt prea agresive şi conţin multă sodă caustică.

Utilizarea de materiale nepotrivite poate conduce la corodarea componentelor cuptorului.
Nu spălaţi aparatul sub jet de apă.

V. INSTRUCŢIUNI DE ÎNTREŢINERE

12. AVERTIZĂRI PENTRU PERSONALUL DE ÎNTREŢINERE

PRODUCĂTORUL APARATULUI NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE PENTRU EVENTUALE DAUNE CAUZATE DE NERESPECTAREA OBLIGAŢIILOR INDICATE MAI JOS.

Indicaţi modelul aparatului. Modelul este indicat pe ambalaj şi pe plăcuţa de identificare de pe aparat.
Instalaţi aparatul numai în spaţii ventilate suficient.
Nu blocaţi fantele de ventilaţie şi de evacuare, existente pe aparat.
Nu modificaţi componentele aparatului.
Instalarea şi întreţinerea aparatului trebuie să fie efectuate de personal calificat şi autorizat de producător, în conformitate cu normele de siguranţă aflate în vigoare şi cu instrucţiunile din acest manual.

PUNERE ÎN FUNCŢIUNE

Consultaţi capitolul "INSTRUCŢIUNI DE ÎNTREŢINERE".

CUPTOR VENTILAT

Aparatul nu încălzeşte.
Cauze posibile:
- Termostatul de reglare a temperaturii este defect.
- Rezistenţele sunt defecte.
- Termostatul de siguranţă s-a declanşat.

Nu reglaţi încălzirea.
Cauze posibile:
- Termostatul de reglare a temperaturii este defect.

13. ÎNLOCUIREA PIESELOR

AVERTIZĂRI PENTRU ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR



DECONECTAŢI ALIMENTAREA ELECTRICĂ A APARATULUI, ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAŢIUNE.

După înlocuirea unei componente a circuitului electric, verificaţi dacă este conectată corect la cablaj.

CUPTOR VENTILAT

Înlocuirea rezistenţei

- Deschideţi uşa.
- Demontaţi panoul interior.
- Demontaţi şi înlocuiţi piesa.
- Montaţi la loc toate piesele.
- Urmaţi, în ordine inversă, paşii de demontare.

Înlocuirea termostatului de lucru, a termostatului de siguranţă, a motorului, temporizatorului şi ledurilor

- Deschideţi uşa.
- Demontaţi învelişul.
- Demontaţi panoul interior.
- Demontaţi şi înlocuiţi piesa.
- Montaţi la loc toate piesele.
- Urmaţi, în ordine inversă, paşii de demontare.

14. COMPONENTE PRINCIPALE

- buton de umidificare
- led grătar
- temporizator grătar
- led temporizator
- temporizator pornire/oprire
- led termostat
- Termostat
- motor

- مصباح المؤقت
- on/offالمؤقت
- الترموستات ضوء المؤشر
- الترموستات
- محرك

مرحلة بدء التشغيل واختبار الجاهزية

انظر فصل "تعليمات الصيانة".

الفرن المزود بالتهوية

صُمم الجهاز بحيث لا يسخن.
الأسباب المحتملة:
- ترموستات درجة الحرارة معطوب.
- خلل في عناصر التسخين.
- خطأ في ترموستات الأمن والسلامة.

لا يمكن تعديل درجة حرارة التسخين.
الأسباب المحتملة:
- ترموستات درجة الحرارة معطوب.

13. إستبدال المكونات

ملاحظات يجب مراعاتها عند استبدال المكونات والأجزاء



افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل تنفيذ أية عملية.

التحقق من صحة وسلامة عملية توصيل أي مكون أو عنصر من عناصر النظام الكهربائي بعد استبداله.

الفرن المزود بالتهوية

إستبدال عناصر التسخين
- فتح الباب.
- قم بإزالة اللوحة الداخلية.
- إزالة المكونات واستبدالها.
- قم بتركيب كافة الأجزاء.
- للتجميع، أكمل الخطوات في ترتيب عكسي.

استبدال ترموستات التشغيل، ترموستات الأمان، المحرك والمؤقت والمصابيح
- فتح الباب.
- فك الغلاف
- قم بإزالة اللوحة الداخلية.
- إزالة المكونات واستبدالها.
- قم بتركيب كافة الأجزاء.
- للتجميع، أكمل الخطوات في ترتيب عكسي.

14. المكونات الرئيسية

- زر الرطوبة
- مصباح الشواية
- مؤقت الشواية

عدم الإستخدام لفترة طويلة 10.

قبل تخزين الجهاز (عدم استخدامه لمدة طويلة)، اتبع الخطوات التالية:

- يجب تنظيف الجهاز جيداً.
- تُفرك الأسطح المُصنعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بقطعة من القماش المبللة بالفازلين والزيت لعمل طبقة واقية فوقها.
- أغلق المفتاح العمومي الموجود عند منبع الجهاز.

في حالة توقف إستخدام الجهاز لفترة طويلة، يُرجى اتباع التعليمات التالية:

- يجب فحص الجهاز جيداً قبل البدء باستخدامه.
- تشغيل الأجهزة الكهربائية لمدة 60 دقيقة على الأقل في أقل درجة حرارة ممكنة.

تعليمات عملية التنظيف IV.

ملاحظات يجب مراعاتها عند القيام بعملية التنظيف 11.



يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية. يوفر الدليل معلومات هامة تتعلق بعمليات التثبيت والتركيب، الإستخدام والصيانة الخاصة بالجهاز.

الشركة المُصنعة غير مسئولة عن أية أضرار أو تلفيات تنجم عن عدم مراعاة القواعد والتعليمات التالية.

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل تنفيذ أية عملية.

احرص على تنظيف الفرن يوميًا، مع استعمال الماكينة على درجة حرارة تتراوح بين 40 و 50 درجة مئوية. نظف بعناية المفصلات لتجنب سوء التشغيل مع مرور الوقت في فتح وغلق باب الفرن.

استعمل منظفات مناسبة لتنظيف الأفران فقط، ولا تستعمل المنظفات المخصصة لتنظيف الشوايات لأنها تكون حادة للغاية ومليئة بالصودا الكاوية.
قد يؤدي استعمال مواد غير مناسبة إلى حدوث تآكل لمكونات الفرن.
لا تستعمل مطلقاً الضغط القوي للمياه بشكل مباشر نحو الجهاز أثناء عملية الغسيل.

تعليمات عملية الصيانة V.

ملاحظات يجب على فني الصيانة مراعاتها 12.



الشركة المُصنعة غير مسئولة عن أية أضرار أو تلفيات تنجم عن عدم مراعاة القواعد والتعليمات التالية.

تحديد طراز الجهاز بدقة. يوجد رقم الطراز على التغليف الخارجي للجهاز وكذلك على لوحة بيانات الجهاز.
يجب تركيب الجهاز في مكان جيد التهوية.
لا يجب سد أي من فتحات التهوية أو التصريف الموجودة بالجهاز.
لا يجب العبث بمكونات الجهاز.
يجب أن تتم عملية تركيب وصيانة الجهاز من خلال فريق عمل متخصص ومعتمد من قِبل جهة التصنيع بالتوافق مع قواعد السلامة السارية والتعليمات الواردة في هذا الدليل.

تحقق من تشغيل وأداء الجهاز بعد عملية التركيب أو القيام بأعمال الصيانة. في حالة سوء التشغيل راجع الفقرة التالية "حلول مشكلات سوء التشغيل".

الأجهزة الكهربائية

تغيل الجهاز وفق التعليمات والتوجيهات الخاصة بعملية إستخدام الجهاز والواردة في قسم " تعليمات الإستخدام " كما يُرجى الإطلاع على:

- القيم الحالية لكل مرحلة.
- عملية التشغيل الملائمة لعناصر التسخين.
- انتظام إضاءة مصابيح الإنارة.
- انتظام تشغيل المحرك.

III. تعليمات الإستخدام

9. ملاحظات يجب على المستخدم مراعاتها

الفرن المزود بالتهوية

تتمتع الأفران المزودة بخاصية التهوية بنظام مبتكر في طهي الطعام بالإضافة إلى قدرتها على توفير ملحوظ في الوقت والطاقة المستهلكة واحتفاظها بكافة مواصفات الطعام.
يعمل الهواء الساخن المضغوط على أن يصل الفرن في وقت قصير إلى درجة الحرارة المطلوبة مع ضمان في نفس الوقت التناسق بين عملية الطهي حتى مع الحمولة الكاملة.

استعمال الجهاز



يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية. يوفر الدليل معلومات هامة تتعلق بعمليات التثبيت والتركيب، الإستخدام والصيانة الخاصة بالجهاز.



الشركة المُصنعة غير مسئولة عن أية أضرار أو تلفيات تنجم عن عدم مراعاة القواعد والتعليمات التالية.

لخدمات ما بعد البيع، يُرجى الاتصال بمراكز الدعم الفني المعتمدة من قِبل المُصنع وطلب قطع الغيار الأصلية.
صُمم الجهاز للإستخدامات الإحترافية والمهنية فقط ويجب أن تتم عملية تشغيله من قِبل أشخاص مدربين ومؤهلين لذلك.
صُمم هذا الجهاز لطهي الأطعمة. صُمم هذا الجهاز للإستخدامات الصناعية فقط. تندرج أية إستخدامات أخرى ضمن الإسخدامات الغير ملائمة
ينبغي تشغيل الجهاز لأول مرة وهو فارغ وعلى أقصى درجة حرارة ممكنة بهدف التخلص من بقايا الدهون المتبقية.
ينبغي عمل تسخين مُسبق لحجرة الطهي قبل الشروع في تشغيل الجهاز. هذه العملية هامة للغاية ويجب القيام بها لمدة 10 دقائق في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز.
لا يُترك الجهاز بدون متابعة وإشراف أثناء فترة تشغيله.
يعمل ضبط المؤقت، في الطرازات الميكانيكية، على تحديد إشعال الفرن، إضاءة مصابيح إنارة ذات الصلة، تشغيل الإضاءة الداخلية، ضبط مدة طهي الطعام. بالنسبة للطرازات الرقمية استشر الجهة المختصة.
... " يتم ضبط توزيع الماء لزيادة درجة الرطوبة بواسطة الزر المثبت على لوحة التحكم. Uفي الطرازات" .. .
في حالة تلف الجهاز أو أنّه لا يعمل بشكل جيد قم بفصل التيار الكهربائي عن المفتاح العمومي المثبت عند منبع الجهاز نفسه.
تنظيف الجهاز باتباع التعليمات الموضحة في قسم " تعليمات التنظيف " .



لا تقم بتخزين مواد قابلة للإشتعال بالقرب من الجهاز. مخاطر الحريق.

لا يجب سد أي من فتحات التهوية أو التصريف الموجودة بالجهاز.
لا يجب العبث بمكونات الجهاز.
يجب الإحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن، وواضح لجميع المستخدمين، حتى يمكن الرجوع إليه أثناء دورة عمل الجهاز.
يجب أن تتم عملية تركيب وصيانة الجهاز من خلال فريق عمل متخصص ومعتمد من قِبل جهة التصنيع بالتوافق مع قواعد السلامة السارية والتعليمات الواردة في هذا الدليل.

تمت الإشارة إلى الأبعاد الكلية للحيز الذي سيشغله هذا الجهاز وكذلك وضعية التوصيلات الكهربائية في مخطط التركيب الذي يوجد في بداية هذا الكتيب.
لا يتلائم الجهاز مع عمليات التركيب والتثبيت التكاملية
يوضع الجهاز على بُعد 10 سم على الأقل من الجدران المجاورة. يُمكن تقليل المسافة في حالة وجود جدران معزولة حرارياً أو غير قابلة للإحتراق.
الجهاز غير مزود بعناصر متحركة التي من شأنها أن تؤثر سلبًا على استقرار وثبات الجهاز علاوةً على أنه غير مزود أيضًا بعناصر تثبيت على الأرض.

7. التوصيلات

في نهاية هذا الدليل توجد أبعاد التوصيلات ضمن الرسم البياني التخطيطي الخاص بعملية التركيب والتثبيت.

توصيلات إمدادات المياه

قم بتزويد الجهاز بماء عذب (بحد أقصى 35 درجة مئوية). يجب أن يتراوح ضغط تغذية الماء بين 1,5 - 3 بار فقط. استخدم جهاز خفض الضغط إذا كان ضغط الماء أعلى من الحد الأقصى المشار إليه في هذا الكتيب.
تركيب المرشح الميكانيكي وصمام إغلاق منبع الجهاز في مكان يسهل الوصول إليه.
يتطلب تغذية بالماء العذب مع درجة صلابة 10 فهرنهايت وذلك لمنع انسداد الدائرة.
يجب التأكد من أن دائرة المياه خالية من الأجسام الصلبة قبل توصيل فلتر الترشيح والجهاز.
إغلاق وتأمين الموصلات الغير مستخدمة باستخدام سدادات القوابس.
التحقق من عدم جود تسريب في الغاز عند نقاط التوصيل بعد الإنتهاء من تركيب وتثبيت الجهاز.



يستحسن تركيب فلتر ماء لمنع تكون الترسبات الجيرية.

تفريغ الماء

يقع تفريغ الماء في الجزء السفلي من الفرن ويتم توصيله بأنبوب صلب والذي يجب أن لا يقل قُطره عن قُطر توصيل التفريغ نفسه.
يجب أن يكون الأنبوب الذي يساعد على تسهيل تدفق الماء ذات 20 سم تحت توصيل التفريغ نفسه.
قد يتسبب انسداد تصريف الماء في صدور روائح كريهة في حجرة الطهي أو تسرب البخار من باب الفرن.

التوصيلات الكهربائية

التحقق من أن الجهاز قد صُمم ليعمل وفق جهد وتردد مصدر الطاقة في موقع التشغيل. التحقق من البيانات الواردة في لوحة بيانات الجهاز.

تركيب مصدر تغذية المعدات في مكان يسهل الوصول إليه، للعمل كوحدة فصل للجهاز والتأكد من وجود مساحة كافية تسمح بالوصول إلى الوحدة وفصل الجهاز في حالة حدوث جهد زائد من الفئة الثالثة.
للتوصيل.H05 RN-Fيجب استخدام كابل مطاطي مرن ذو مواصفات عزل لا تقل عن نوع
توصيل كابل التيار الكهربي باللوحة الطرفية كما هو موضح في مخطط التوصيل والأسلاك المرفق مع الجهاز.
تأمين كابل الطاقة باستخدام مشبك الكابل.
يجب حماية كابل الطاقة الخارجي باستخدام أنبوب معدني أو شبكة بلاستيكية.

التوصيلات والروابط الأرضية الوقائية.

توصيل الجهاز بدائرة أرضية فعالة. توصيل الموصل الأرضي بالمحطة الطرفية باتباع علامة الموجودة إلى جوار اللوحة الطرفية الرئيسية. ⏚

توصيل الهيكل المعدني للجهاز بعقدة تساوي الجهد. ربط الموصل الطرفي باتباع العلامات الموجودة على الجهة الخارجية للوحة الخلفية. ⏛

8. مرحلة بدء التشغيل واختبار الجاهزية

الجهاز

الجهاز مُصنع بنسبة 90% من المعادن القابلة لإعادة التدوير (الفولاذ المقاوم للصدأ، الألمونيوم، النحاس، الخ...).
يجب مراعاة القواعد واللوائح المحلية المعمول بها والمتعلقة بعمليات إعادة التدوير والتخلص من الأجهزة عند تفكيك الجهاز .
قبل التخلص من الجهاز، يجب التأكد من جعل الجهاز غير قابل للإستخدام.
يجب التخلص منها بشكل صحيح.

2. أجهزة الأمان والتحكم

الترموستات الخاص بالأمن والسلامة



الشركة المُصنعة غير مسئولة عن أية أضرار أو تلفيات تنجم عن عدم مراعاة القواعد والتعليمات التالية.

الجهاز مزود بترموستات للأمن والسلامة يعمل بشكل يدوي على إعادة ضبط الإعدادات وفصل عملية التسخين عند تخطي درجة حرارة عملية التشغيل الحد الأقصى المسموح به.
لاستعادة تشغيل الجهاز اضغط على زر استعادة تشغيل الترموستات. يمكن أن يقوم بهذه العملية فني متخصص ومعتمد فحسب.

II. تعليمات عملية التركيب والتثبيت

3. ملاحظات يجب مراعاتها أثناء عملية التركيب والتثبيت





يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية. يوفر الدليل معلومات هامة تتعلق بعمليات التثبيت والتركيب، الإستخدام والصيانة الخاصة بالجهاز.

الشركة المُصنعة غير مسئولة عن أية أضرار أو تلفيات تنجم عن عدم مراعاة القواعد والتعليمات التالية.

تحديد طراز الجهاز بدقة. يوجد رقم الطراز على التغليف الخارجي للجهاز وكذلك على لوحة بيانات الجهاز.
يجب تركيب الجهاز في مكان جيد التهوية.
لا يجب سد أي من فتحات التهوية أو التصريف الموجودة بالجهاز.
لا يجب العبث بمكونات الجهاز.

4. المعايير المرجعية والقوانين

تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأمن والسلامة المعمول بها في البلاد.

5. عملية فك التغليف

تحقق من حالة تغليف الجهاز، وفي حالة وجود أية أضرار بها، يُطلب من مسئول التسليم فحص الجهاز.
إزالة التغليف.
إزالة غطاء الوقاية من الألواح الخارجية. استخدم مادة مذيبة ملائمة لإزالة آثار اللاصق المتبقة من الألواح.

6. تحديد موقع التركيب

على العبوة تم تدوين الوزن، الحجم، وتعليمات حول كيفية نقل وتخزين الجهاز.

متطلبات فريق العمل

لنقل الوحدة لا توجد متطلبات خاصة ينبغي توافرها في فريق العمل المكلف بهذا الغرض (نضع في اعتبارنا نوع عبوة التعبئة والتغليف).
يستحسن على أية حال تكليف من يستعملون عادةً أدوات الرفع والنقل بالقيام بهذه المهمة.

حالة الجهاز

يتم عادةً توفير هذه الأجهزة معبأة بشكل طبيعي وملوحة.
في حالة تسليم هذا الجهاز من طرف أحد العاملين معنا قد يكون الجهاز بدون عبوة تعبئة، يمكن توفير أنواع أخرى من عبوات التعبئة وفقًا لمكان التسليم و/أو متطلبات العميل نفسه.

الأدوات المطلوبة لعملية النقل

يمكن رفع ونقل الجهاز باستعمال رافعة شوكية أو أي معدة رفع أخرى مناسبة على أن تكون ذات قدرة مناسبة أيضًا.

تأكد قبل نقل الجهاز من توازن الرافعة الشوكية، من جهة، وثبات الحمل من جهة أخرى.

لنقل الجهاز اتبع دائمًا القواعد التالية:
- قم بنقل الجهاز ببطء.
- حاول عدم إمالة الجهاز وحافظ عليه دائمًا في الوضعية الرأسية.
- تأكد من فحص الجهاز جيدًا أثناء عملية النقل.



تحذير!

لا تقلب الجهاز.
لا تسحب الجهاز.
لا تجعل الجهاز يصطدم بأي أشياء أخرى.

تخزين الجهاز

من الضروري أن يكون مكان حفظ الأجهزة جاف جيدًا وأن تكون درجة الحرارة به 0 درجة مئوية ÷ 40 درجة مئوية.
لا تُكدس أكثر من جهاز معبأ فوق بعضه البعض طبقًا لتعليمات التعبئة والتغليف وحافظ على هذه الأجهزة في الوضعية الرأسية المشار إليها بواسطة الأسهم المرسومة على العبوة نفسها.

تأكد من أن الرافعة الشوكية لا تصطدم بالهيكل الخارجي للجهاز نفسه. في حالة حدوث اصطدام أو احتكاك بينهما، تحقق في الحال من عدم حدوث أية أضرار ناتجة عن هذا الاصطدام، وفي حالة حدوث أضرار سارع بالاتصال بجهة التصنيع.

1. عملية التخلص من عبوة التغليف والجهاز

التغليف

تُصنع عبوة التغليف من مواد صديقة للبيئة. الأجزاء البلاستيكية القابلة للتدوير هي:
- الغطاء الشفاف، حقيبة تحتوي على كتيبات التعليمات والفوهات (مُصنعة من البولي ايثيلين - PE).
- الأشرطة (من البولي ببروبيلين - PP).

الصـــــيانة - الإســـتخدام - التركيـــب - SA

I. التعيينات و الالتزامات العامة



يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية. يوفر الدليل معلومات هامة تتعلق بعمليات التثبيت والتركيب، الإستخدام والصيانة الخاصة بالجهاز.



عدم الإمتثال للتعليمات والقواعد الموضحة أدناه قد تعرض المعدات والأجهزة لخطر الإتلاف.



الشركة المُصنعة غير مسئولة عن أية أضرار أو تلفيات تنجم عن عدم مراعاة القواعد والتعليمات التالية.



ترجمة التعليمات الأصلية.

يجب الإحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن، وواضح لجميع المستخدمين، حتى يمكن الرجوع إليه أثناء دورة عمل الجهاز.

صُمم هذا الجهاز لطهي الأطعمة. صُمم هذا الجهاز للإستخدامات الصناعية فقط. تندرج أية إستخدامات أخرى ضمن الإسخدامات الغير ملائمة

لا يُسمح للأشخاص ذوي القدرات البدنية والعقلية والحسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال) باستخدام الجهاز ، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بخبرة ومعرفة كافية لتشغيل الجهاز.
ما لم يتم الإشراف عليها أو تعليمات الإستخدام من قِبل شخص مسئول عن سلامتهم.

يجب أن يتم إستخدام الجهاز من قِبل أشخاص مدربين ومؤهلين لذلك. لا يُترك الجهاز بدون إشراف أثناء فترة التشغيل.



لا تقم بتخزين مواد قابلة للإشتعال بالقرب من الجهاز. مخاطر الحريق.

تحديد طراز الجهاز بدقة. يوجد رقم الطراز على التغليف الخارجي للجهاز وكذلك على لوحة بيانات الجهاز.



لا يجب سد أي من فتحات التهوية أو التصريف الموجودة بالجهاز.

يصدر عن هذا الجهاز ضغط صوتي أقل من 70 ديسيبل (A)

في حالة تلف الجهاز أو أنّه لا يعمل بشكل جيد قم بفصل التيار الكهربائي عن المفتاح العمومي المثبت عند منبع الجهاز نفسه.

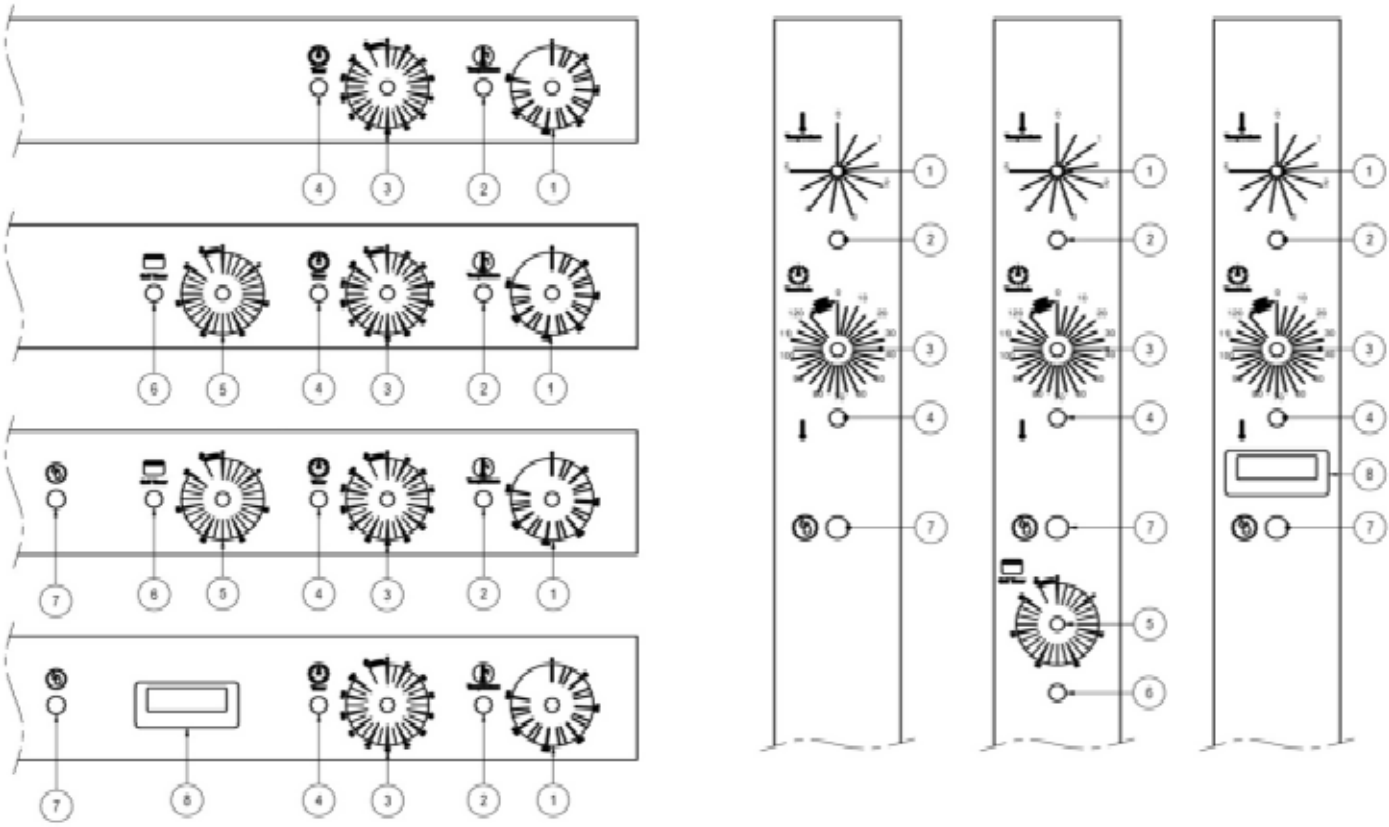
يكون من الضروري فصل القابس من مصدر التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز (ينبغي القيام بعملية تنظيف الجهاز بشكل دوري).

استعمل منظفات مناسبة لتنظيف الأفران فقط، ولا تستعمل المنظفات المخصصة لتنظيف الشوايات لأنها تكون حادة للغاية ومليئة بالصودا الكاوية.

لا تترك الأوساخ أو الدهون أو بقايا الطعام تتجمع فوق الجهاز.
لا تستعمل مطلقاً الضغط القوي للمياه بشكل مباشر نحو الجهاز أثناء عملية الغسيل.

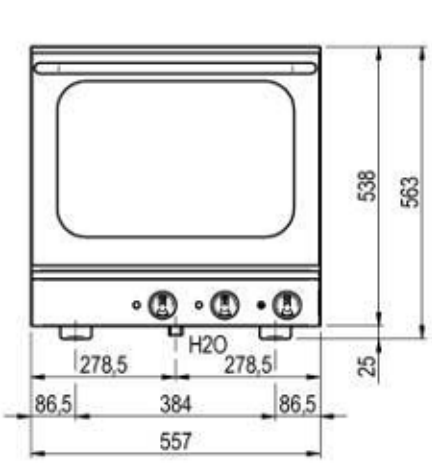
نقل وتفريغ الجهاز

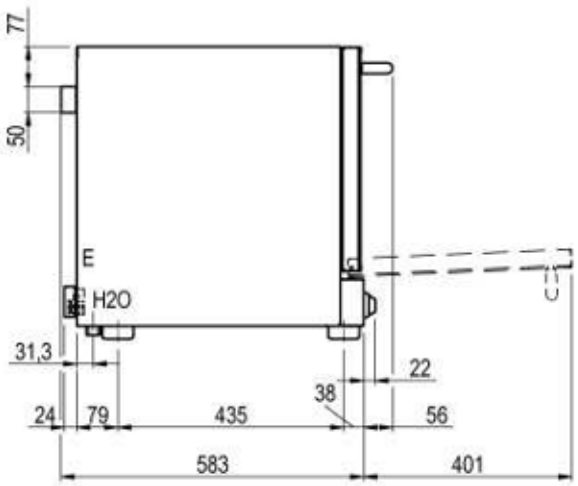
VI. CONTROL PANELS - PANNEAU DE CONTROLE - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ -PANEL STEROWANIA- KONTROLLPANEL - PANOU DE CONTROL - التحكـــم لوحة

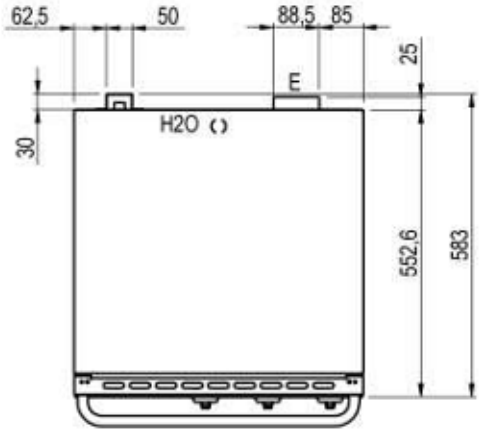


	EN	FR	RU	PL	SE	RO	SA
1	THERMOSTAT	THERMOSTAT	ТЕРМОСТАТ	TERMOSTAT	TERMOSTAT	TERMOSTAT	الترموستات
2	THERMOSTAT SIGNAL LIGHT	THERMOSTAT LAMPE	СВЕТОДИОД ТЕМПЕРАТУРЫ	KONTROLKA TERMOSTATU	INDIKATIONSLAMPA TERMOSTAT	LED TERMOSTAT	الترموستات ضوء المؤشر
3	ON/OFF TIMER	TIMER ON/OFF	ТАЙМЕР ВКЛ/ВЫКЛ	ZEGAR ON/OFF	TIMER ON/OFF	TEMPORIZATOR PORNIRE/OPRIRE	المؤقت ON/OFF
4	TIMER SIGNAL LIGHT	TIMER LAMPE	ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ТАЙМЕРА	KONTROLKA ZEGARA	INDIKATIONSLAMPA TIMER	LED TEMPORIZATOR	مصباح المؤقت
5	GRILL TIMER	TIMER GRILL	ТАЙМЕР ГРИЛЯ	ZEGAR GRILLA	TIMER GRILL	TEMPORIZATOR GRĂTAR	مؤقت الشواية
6	SIGNAL LIGHT FOR GRILL	GRILL LAMPE	ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ГРИЛЯ	KONTROLKA GRILLA	INDIKATIONSLAMPA GRILL	LED GRĂTAR	مصباح الشواية
7	HUMIDIFICATION PUSH BUTTON	INTERRUPTEUR HUMIDIFICATEUR	КНОПКА УВЛАЖНЕНИЯ	PRZYCISK NAWILŻANIA	KNAPP BEFUKTNING	BUTON DE UMIDIFICARE	زر الرطوبة
8	DIGITAL THERMOMETER	THERMOMETRE DIGITAL	ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР	TERMOMETR CYFROWY	DIGITAL TERMOMETER	TERMOMETRU DIGITAL	ترمومتر رقمي

VII. INSTALLATIONS PLAN - SCHEMA D'INSTALLATION - СХЕМЫ МОНТАЖА - SCHEMATY MONTAŻOWE – INSTALLATIONSSCHEMAN - SCHEME DE INSTALARE - والتثبيـــــت التركيـــب مخطط









...BER443ECO - ...BERU443ECO - ...BER443S ECO - ...BERU443S ECO
...GER423ECO - ...GERU423ECO - ...GER423S ECO - ...GERU423S ECO
...BER443 - ...BERU443 - ...BER443S - ...BERU443S
...GER423 - ...GERU423 - ...GER423S - ...GERU423S

BKER433S

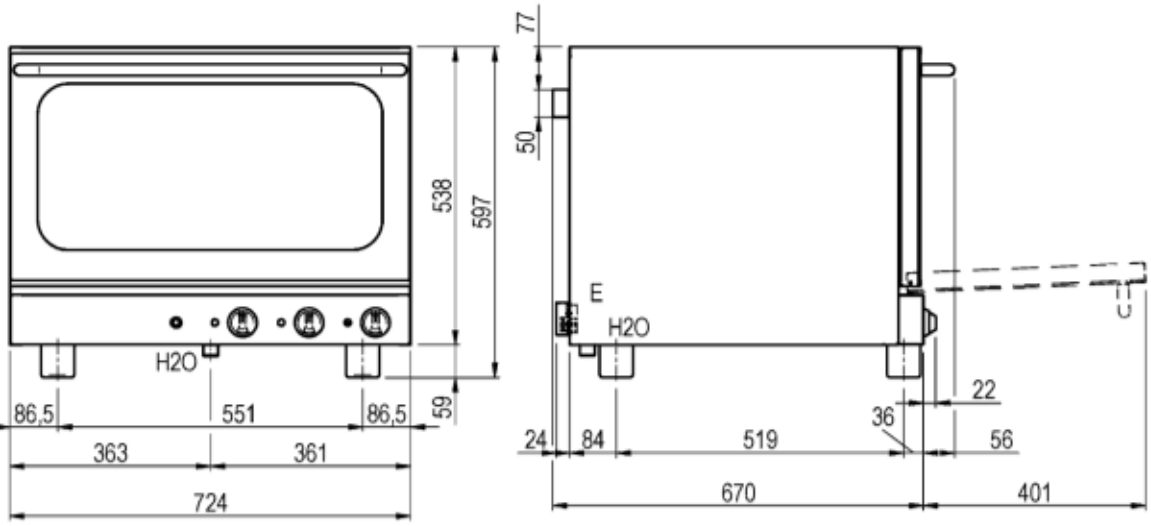
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

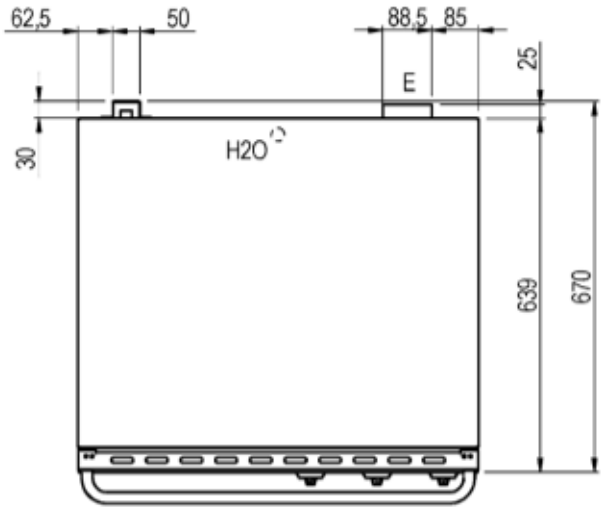
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

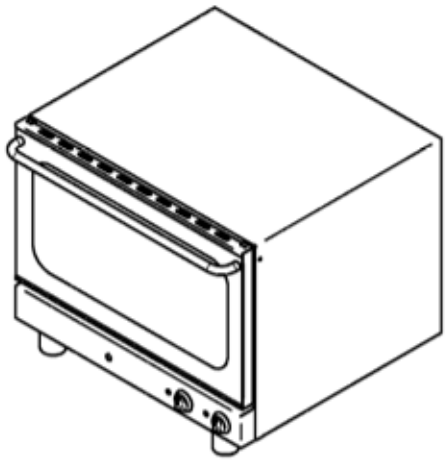
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	**MODELLO** FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE **FOGLIO: 1/1**	**CODICE** **255.970.00**

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE







...BERU464 - ...BERU464S - ...BERU464TD - ...BERU464S TD
...BERU464PW - ...BERU464S PW - ...BERU464PW TD - ...BERU464S PW TD
...GERU411 - ...GERU411S - ...GERU411TD - ...GERU411S TD
...GERU411PW - ...GERU411S PW- ...GERU411PW TD - ...GERU411S PW TD

BKERU644

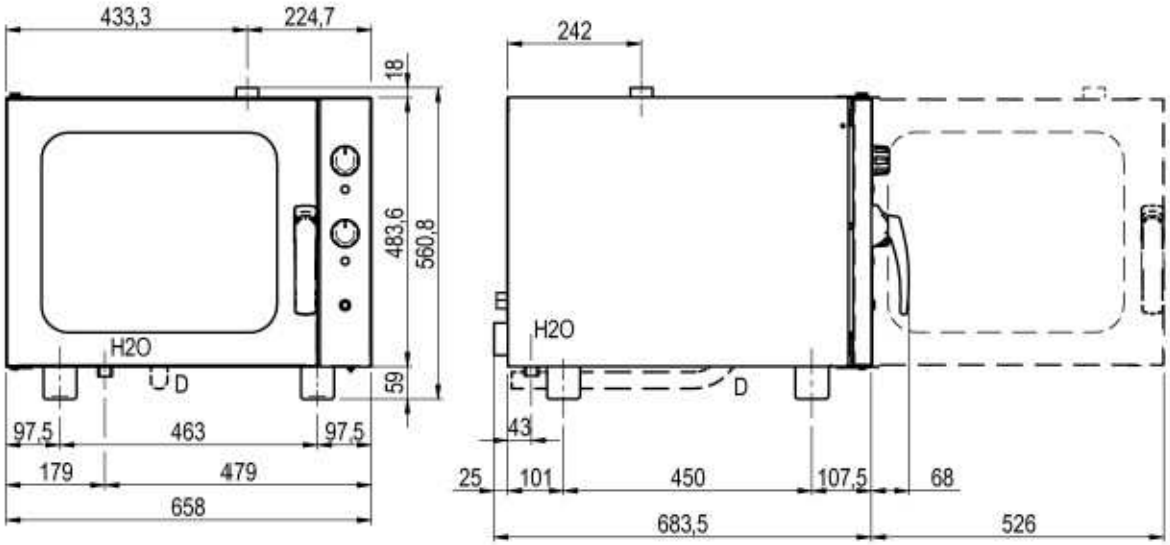
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten srè die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

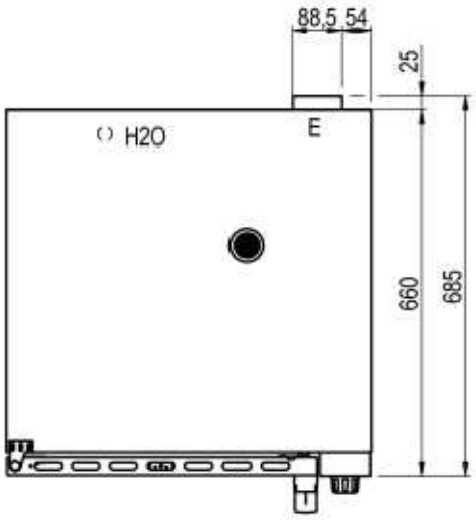
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

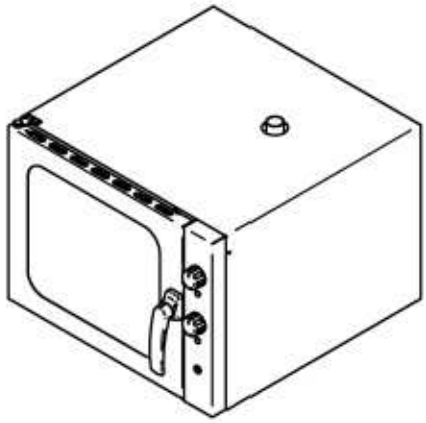
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	MODELLO FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE FOGLIO: 1/1	CODICE 255.971.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE







...BEU443 - ...BEU443S - ...BEU443TD - ...BEU443S TD
...GEU423 - ...GEU423S - ...GEU423TD - ...GEU423S TD

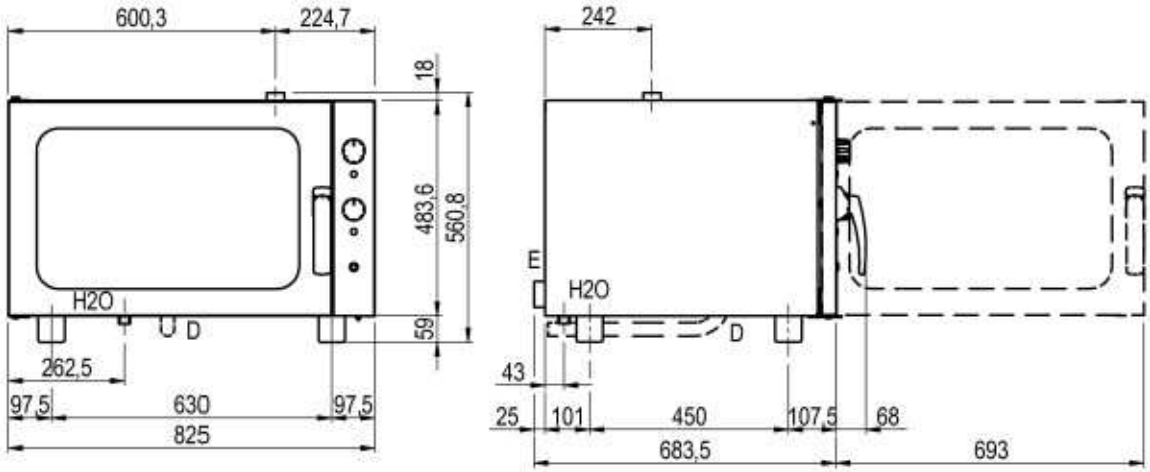
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

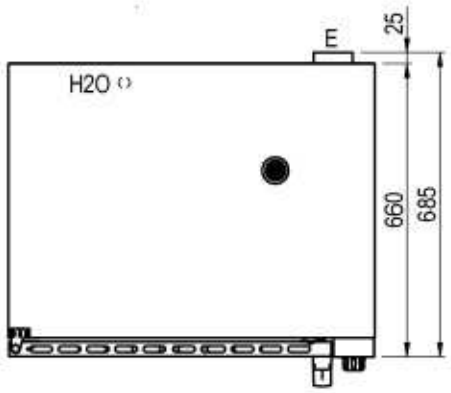
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

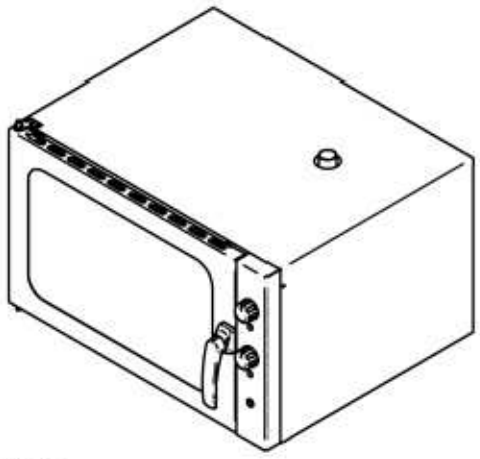
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	MODELLO FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE FOGLIO: 1/1	CODICE 255.972.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE







...BEU464 - ...BEU464S - ...BEU464TD - ...BEU464S TD
...BEU464/230 - ...BEU464S/230 - ...BEU464/230 TD - ...BEU464S/230 TD
...GEU411 - ...GEU411S - ...GEU411TD - ...GEU411S TD
...GEU411/230 - ...GEU411S/230 - ...GEU411/230 TD - ...GEU411S/230 TD

BCKEU644

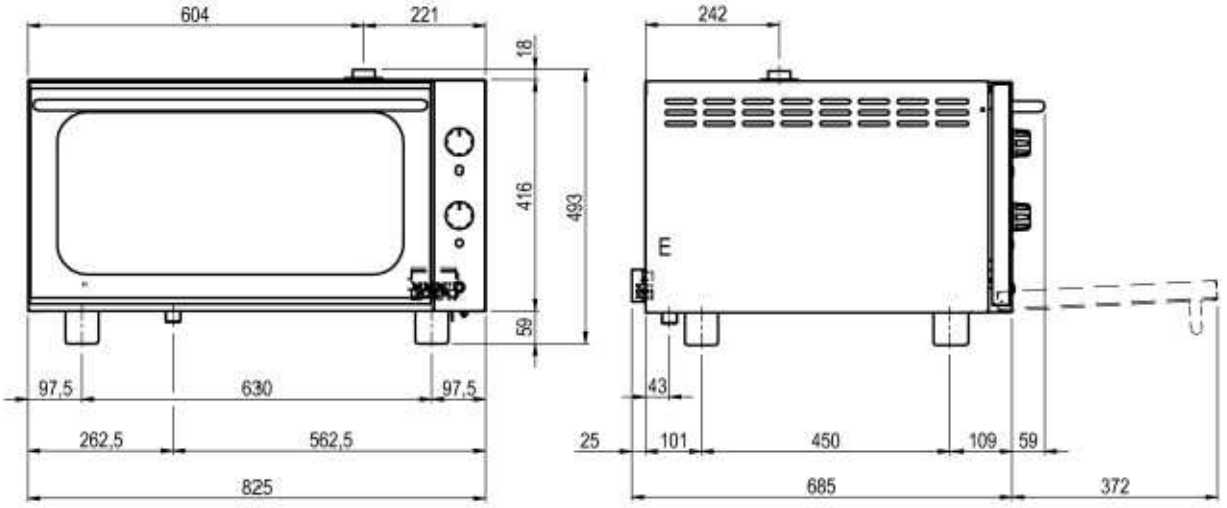
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sré die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

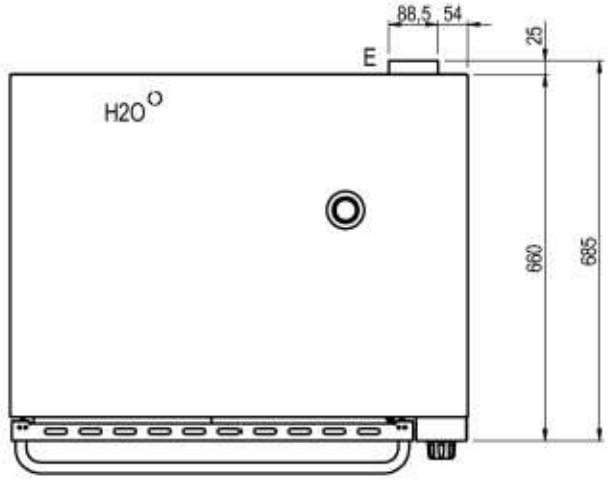
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

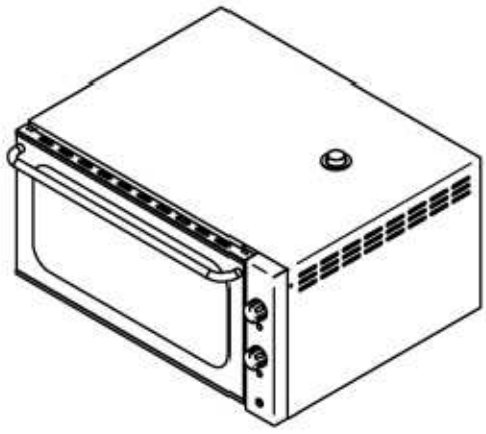
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	MODELLO FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE FOGLIO: 1/1	CODICE 255.973.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE







...BERU364 - ...BERU364TD
...GEU311 - ...GEU311TD

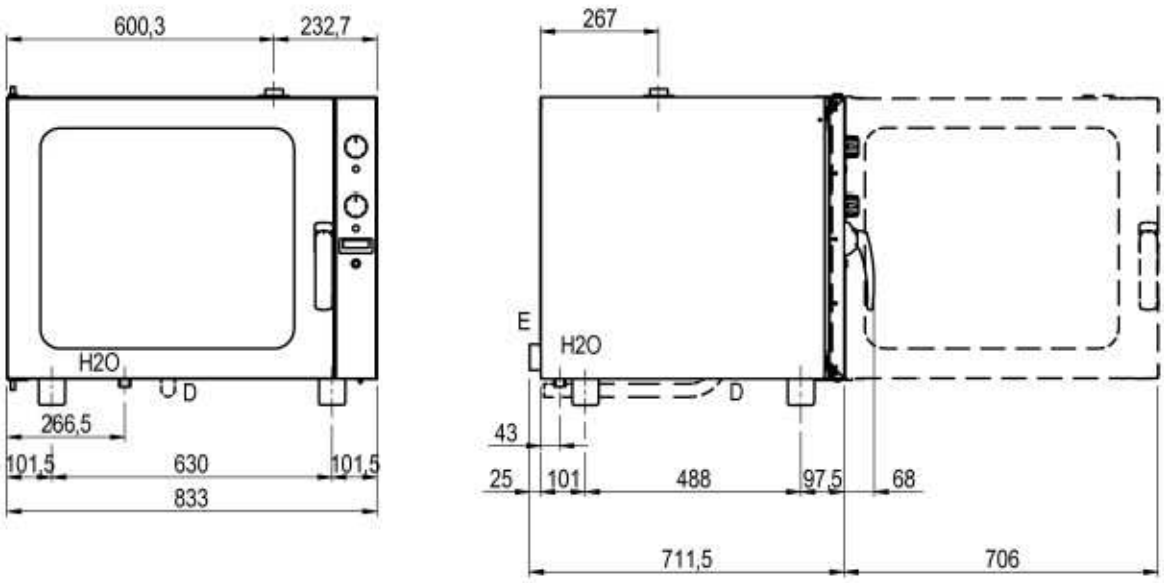
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

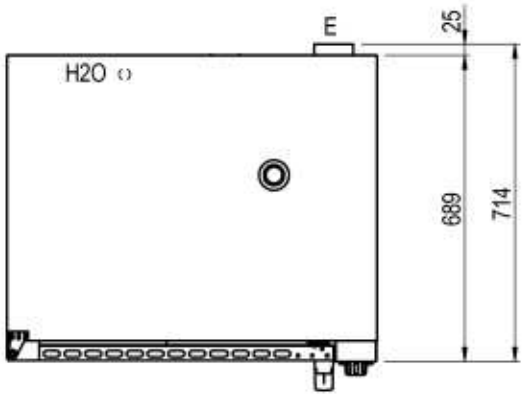
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

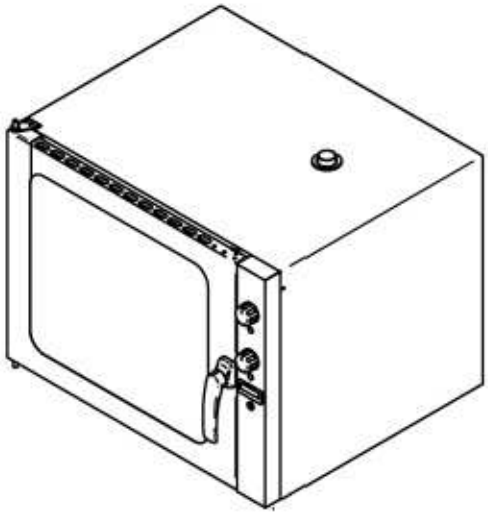
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	MODELLO FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE FOGLIO: 1/1	CODICE 255.974.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE







...BEU664 - ...BEU664TD
...GEU611 - ...GEU611TD

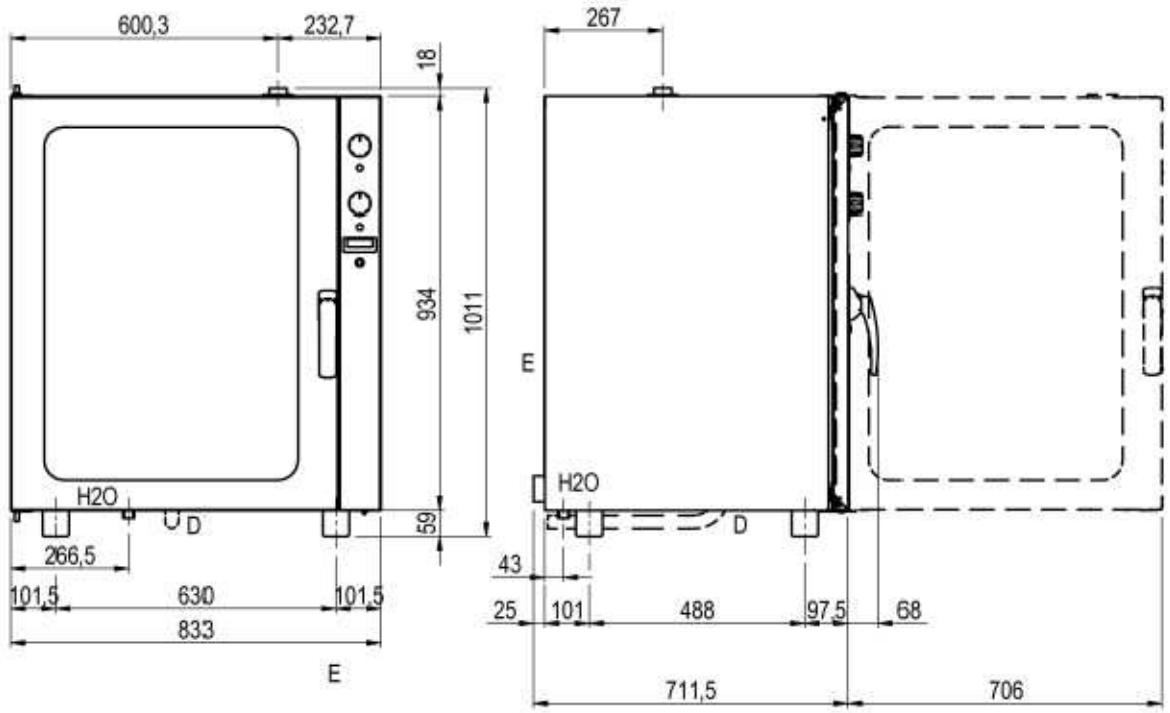
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

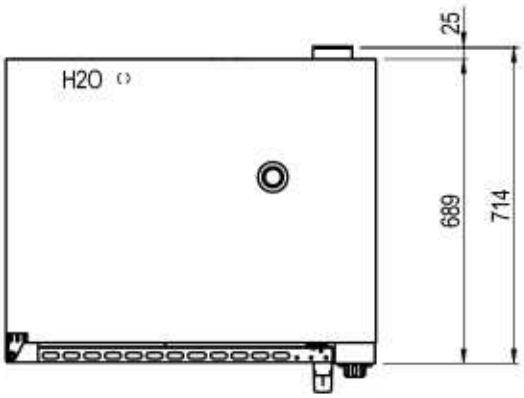
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

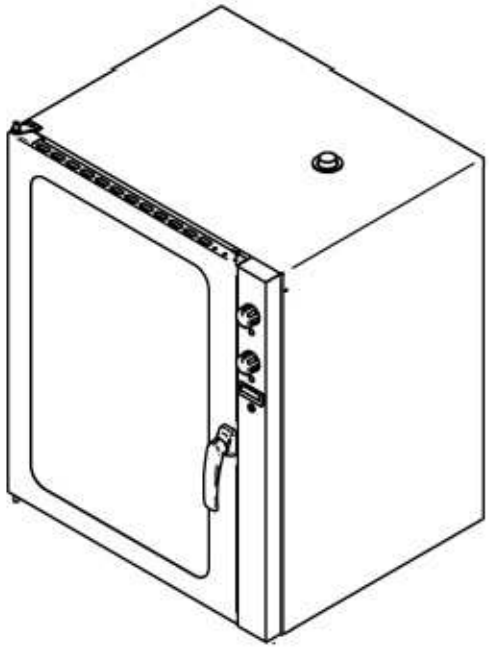
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	MODELLO FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE FOGLIO: 1/1	CODICE 255.975.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE







...BEU1064 - ...BEU1064TD
...GEU1011 - ...GEU1011TD

Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN	MODELLO FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS ELECTRIC FAN ÖFEN FOURS À VENTILATEUR ÉLECTRIQUE HORNOS VENTILADOR ELÉCTRICO	DATA 03/06/2013 DISEGNATORE FORTE CONTROLLATO FORTE FOGLIO: 1/1	CODICE 2551039.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

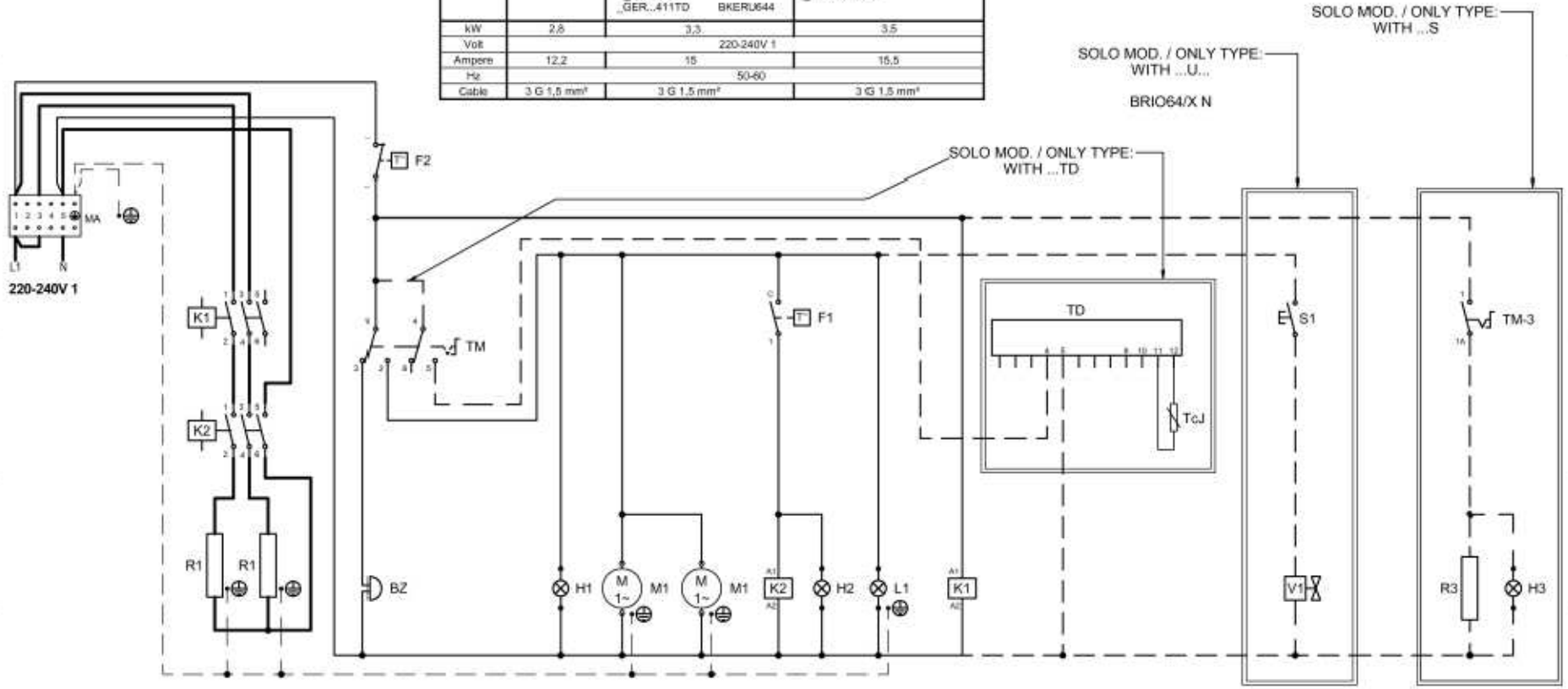
VIII. TAB4 - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DANE TECHNICZNE - TEKNISKA DATA- DATE TEHNICE - البيانات الفنيـــــــة Technical data of electric appliances - Caractèristiques techniques des appareils electriques - Технические данные электрического оборудования - Dane techniczne urządzeń elektrycznych - Tekniska data elektrisk utrustning- Datele tehnice ale aparatelor electrice - البيانـــات الفنيـــة للأجهـزة الكهربائيـــة

MODELS MODÈLES МОДЕЛИ MODELE MODELLER MODELE النمـاذج	POWER SUPPLY SOURCE DE COURANT НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ NAPIĘCIE ZASILANIA MATNINGSSPÄNNING TENSIUNE DE ALIMENTARE الجهد الطاقـة امدادات	PHASES ФАЗЫ FAZY FASER FAZĂ مراحل	FREQUENCY FRÉQUENCE ЧАСТОТА CZĘSTOTLIWOŚĆ FREKVENS FRECVENŢĂ تـردد	MAX. TOTAL POWER PUISSANCE TOTALE MAXIMUN ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ MOC CAŁKOWITA TOTAL EFFEKT PUTERE TOTALĂ MAXIMĂ القـدرة إجمـالي	POWER SUPPLY CABLE SECTION SECTION DU CABLE DE ALIMENTATION СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ PRZEKROJ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO STROMFORSORJNING KABELSEKTION SECŢIUNEA CABLULUI DE ALIMENTARE القسـم الكابـل الطاقـة امدادات
	V	N°	Hz	kW	mm²
...BER443ECO	220-240	1 + N	50-60	2,8	3 G 1,5
...BERU443ECO	220-240	1 + N	50-60	2,8	3 G 1,5
...BER443S ECO	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BERU443S ECO	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BER443	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...BERU443	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...BER443S__BKER433S	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BERU443S	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BERU464__BKERU644	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...BERU464S	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BERU464TD	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...BERU464S TD	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BERU464PW	220-240	3	50-60	4,8	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	4,8	5 G 2,5
...BERU464S PW	220-240	3	50-60	5,6	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	5,6	5 G 2,5
...BERU464PW TD	220-240	3	50-60	4,8	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	4,8	5 G 2,5
...BERU464S PW TD	220-240	3	50-60	5,6	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	5,6	5 G 2,5
...BERU364	220-240	1 + N	50-60	3,6	3 G 1,5
...BERU364TD	220-240	1 + N	50-60	3,6	3 G 1,5
...BEU443	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BEU443S	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...BEU443TD	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BEU443S TD	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...BEU464__BCKEU644	220-240	3	50-60	6,3	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	6,3	5 G 4
...BEU464S	220-240	3	50-60	7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7	5 G 4
...BEU464TD	220-240	3	50-60	6,3	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	6,3	5 G 4

...BEU464S TD	220-240	3	50-60	7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7	5 G 4
...BEU464/230	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BEU464S/230	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...BEU464/230 TD	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...BEU464S/230 TD	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...BEU664...	220-240	3	50-60	7,7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7,7	5 G 4
...BEU664TD...	220-240	3	50-60	7,7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7,7	5 G 4
...BEU1064...	380-415	3 + N	50-60	11,5	5 G 4
...BEU1064TD...	380-415	3 + N	50-60	11,5	5 G 4
...GER423ECO	220-240	1 + N	50-60	2,8	3 G 1,5
...GERU423ECO	220-240	1 + N	50-60	2,8	3 G 1,5
...GER423S ECO	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GERU423S ECO	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GER423	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...GERU423	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...GER423S	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GERU423S	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GERU411	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...GERU411S	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GERU411TD	220-240	1 + N	50-60	3,3	3 G 1,5
...GERU411S TD	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GERU411PW	220-240	3	50-60	4,8	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	4,8	5 G 2,5
...GERU411S PW	220-240	3	50-60	5,6	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	5,6	5 G 2,5
...GERU411PW TD	220-240	3	50-60	4,8	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	4,8	5 G 2,5
...GERU411S PW TD	220-240	3	50-60	5,6	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	5,6	5 G 2,5
...GERU311	220-240	1 + N	50-60	3,6	3 G 1,5
...GERU311TD	220-240	1 + N	50-60	3,6	3 G 1,5
...GEU423	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GEU423S	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...GEU423TD	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GEU423S TD	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...GEU411	220-240	3	50-60	6,3	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	6,3	5 G 4
...GEU411S	220-240	3	50-60	7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7	5 G 4
...GEU411TD	220-240	3	50-60	6,3	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	6,3	5 G 4
...GEU411S TD	220-240	3	50-60	7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7	5 G 4
...GEU411/230	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GEU411S/230	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5

...GEU411/230 TD	220-240	1 + N	50-60	3,5	3 G 1,5
...GEU411S/230 TD	220-240	1 + N	50-60	4,2	3 G 2,5
...GEU611...	220-240	3	50-60	7,7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7,7	5 G 4
...GEU611TD...	220-240	3	50-60	7,7	4 G 4
	380-415	3 + N	50-60	7,7	5 G 4
...GEU1011...	380-415	3 + N	50-60	11,5	5 G 4
...GEU1011TD...	380-415	3 + N	50-60	11,5	5 G 4

Mod. / Type	_BER...443ECO _GER...423ECO	_BER...443 _BER...443TD _BER...464 _BER...464TD _GER...411 _GER...411TD	_GER...423 _GER...423TD BKERU644	_BER...443S... _BER...464S... _GER...411S... _GER...423S...	BKER433S
kW	2,8	3,3		3,5	
Volt	220-240V 1				
Ampere	12,2	15		15,5	
Hz	50-60				
Cable	3 G 1,5 mm²	3 G 1,5 mm²		3 G 1,5 mm²	



BZ	SUONERIA _ BUZZER KLINGELTON _ SONNERIE _ ZUMBADOR
F1	TERMOSTATO _ THERMOSTAT THERMOSTAT _ THERMOSTAT _ TERMÓSTATO
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMOSTATO DE SEGURIDAD
H1	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT ORANGE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA
K3	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUETZBEGRENZER _ CONTACTEUR DE SECURITE _ KONTACTOR DE SEGURIDAD
K2	CONTATTORE CAMERA _ CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEISSLUFT _ CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _ CONTACTOR CÁMERA
L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ILLUMINATION _ LAMPARA ILUMINACIÓN
M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _ BORNES ARRIVE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LÍNEA
R1	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA

TM	TIMER COTTURA _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TIMER _ TEMPORIZADOR
R3	RESISTENZA GRILL _ GRILL HEATING ELEMENT HEIZKOERPER GRILL _ RESISTANCE DU GRILL _ RESISTENCIA GRILL
TM-3	TIMER GRILL _ GRILL TIMER ZEITSCHALTUHR GRILL _ TIMER DU GRILL _ TEMPORIZADOR GRILL
H3	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
S1	PULSANTE INIEZIONE ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA
V1	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVÁLVULA AGUA
TD	TERMOMETRO DIGITALE _ TERMOMÈTRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMÓMETRO DIGITAL
TcJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE J _ THERMOCUPLA J

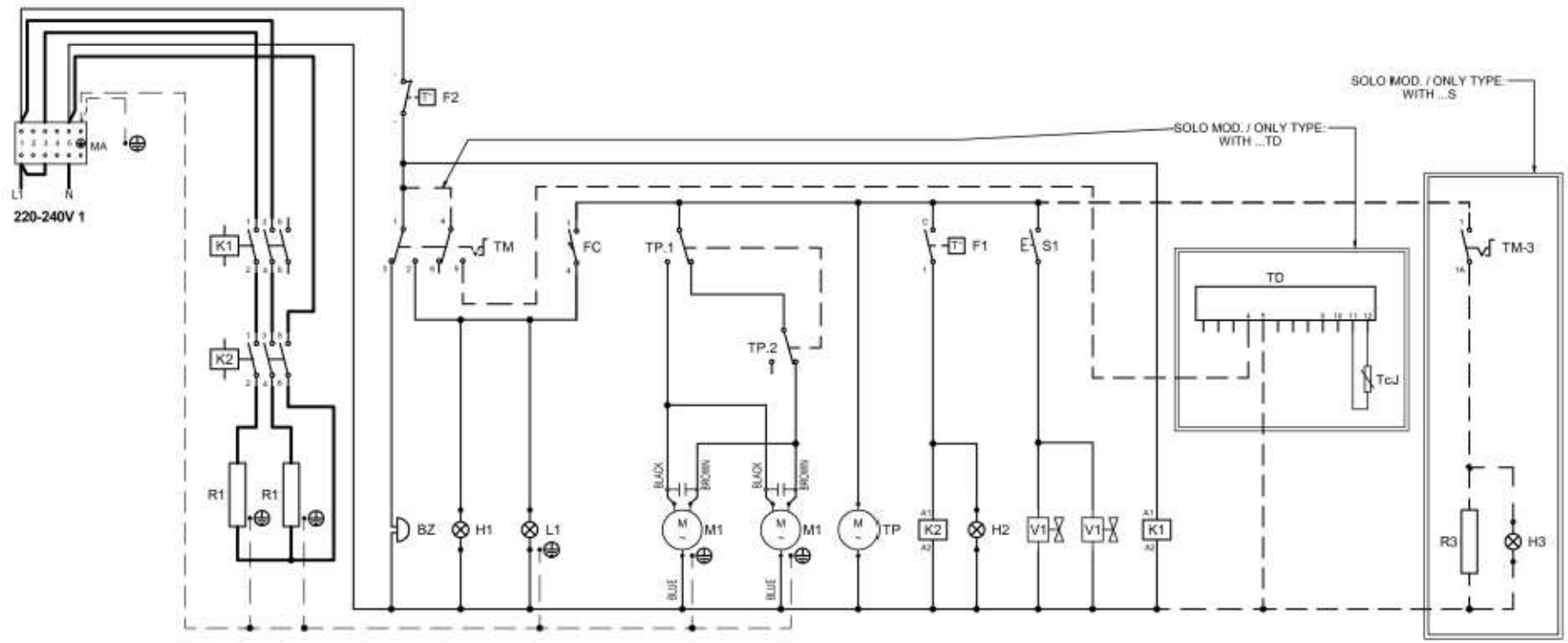
Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	22/02/2013	27/06/2013
		CODICE:	251.892.00	FOGLIO: 1/2

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_BEU443...	3,5	220-240V 1	15,5	50-60	3G2,5mm²	
_GEU423...	3,5	220-240V 1	15,5	50-60	3G2,5mm²	
_BEU464/230...	3,5	220-240V 1	15,5	50-60	3G2,5mm²	
_GEU411/230...	3,5	220-240V 1	15,5	50-60	3G2,5mm²	

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_BEU443S...	4,2	220-240V 1	19	50-60	3G2,5mm²	
_GEU423S...	4,2	220-240V 1	19	50-60	3G2,5mm²	
_GEU411S/230...	4,2	220-240V 1	19	50-60	3G2,5mm²	
_BEU464S/230...	4,2	220-240V 1	19	50-60	3G2,5mm²	



BZ	SUONERIA _ BUZZER KLINGELTON _ SONNERIE _ ZUMBADOR
F1	TERMOSTATO _ THERMOSTAT THERMOSTATO
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMÓSTATO DE SEGURIDAD
FC	MICRO PORTA _ DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKT SCHALTHER _ MICROINTERRUPTEUR _ MICROINTERRUPTOR PUERTA
H1	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT ORANGE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA
K1	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUETZBEGRENZER _ CONTACTEUR DE SECURITE _ CONTACTOR DE SEGURIDAD

K2	CONTATTORE CAMERA _ CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEISSLUFT _ CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _ CONTACTOR CAMERA
L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ILLUMINATION _ LAMPARA ILUMINACIÓN
M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _ BORNES ARRIVE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LÍNEA
R1	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA
S1	PULSANTE INIEZIONE ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA
TM	TIMER COTTURA _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TIMER _ TEMPORIZADOR

TP	TEMPORIZZATORE _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TEMPORISATEUR _ TEMPORIZADOR
V1	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVALVULA AGUA
R3	RESISTENZA GRILL _ GRILL HEATING ELEMENT HEIZKOERPER GRILL _ RESISTANCE DU GRILL _ RESISTENCIA GRILL
TM-3	TIMER GRILL _ GRILL TIMER ZEITSCHALTUHR GRILL _ TIMER DU GRILL _ TEMPORIZADOR GRILL

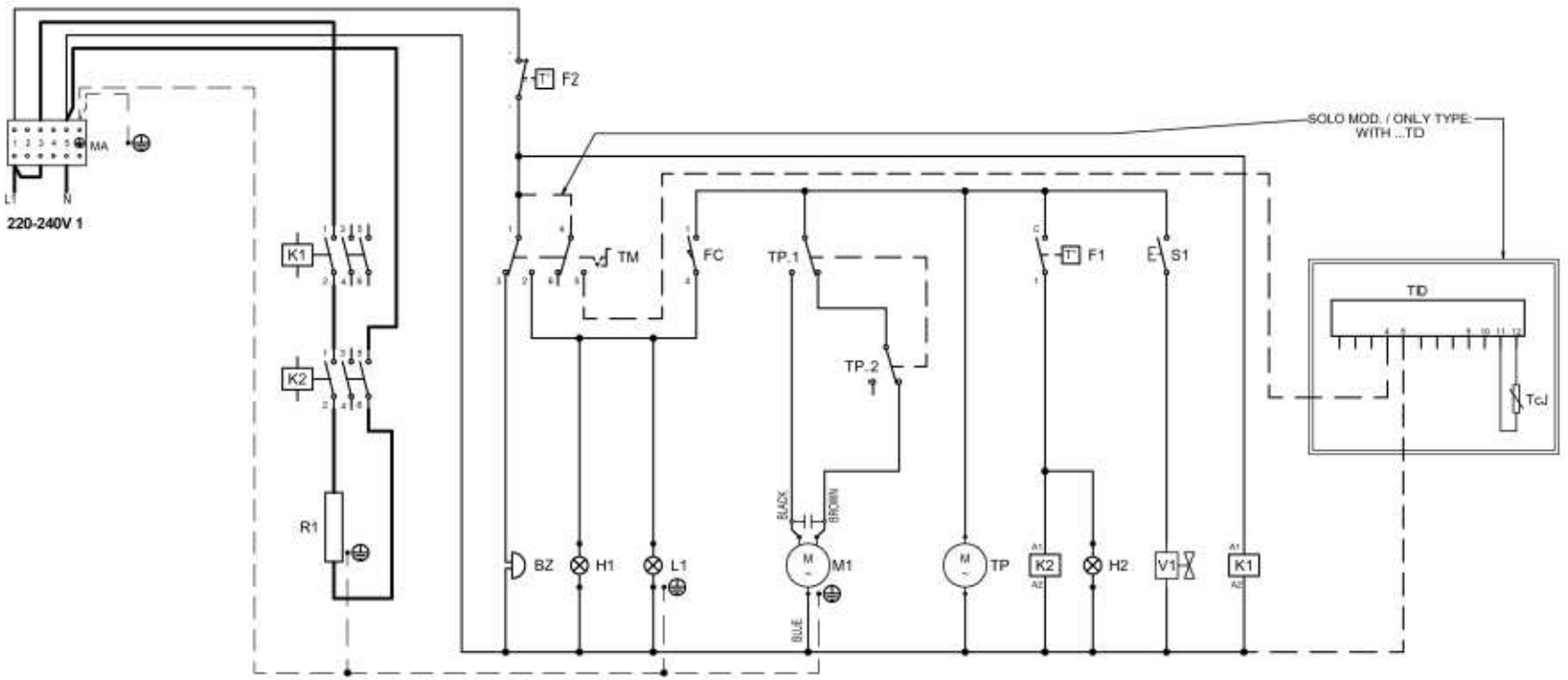
H3	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
TD	TERMOMETRO DIGITALE _ THERMOMETRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMÓMETRO DIGITAL
TcJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE J _ THERMOCUPLA J

Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	24/09/2013	/
		CODICE:	251.889.13	FOGLIO: 1/2

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_BERU364...	3,5	220-240V 1	15,5	50-60	3G1,5mm²	
_GERU311...	3,5	220-240V 1	15,5	50-60	3G1,5mm²	



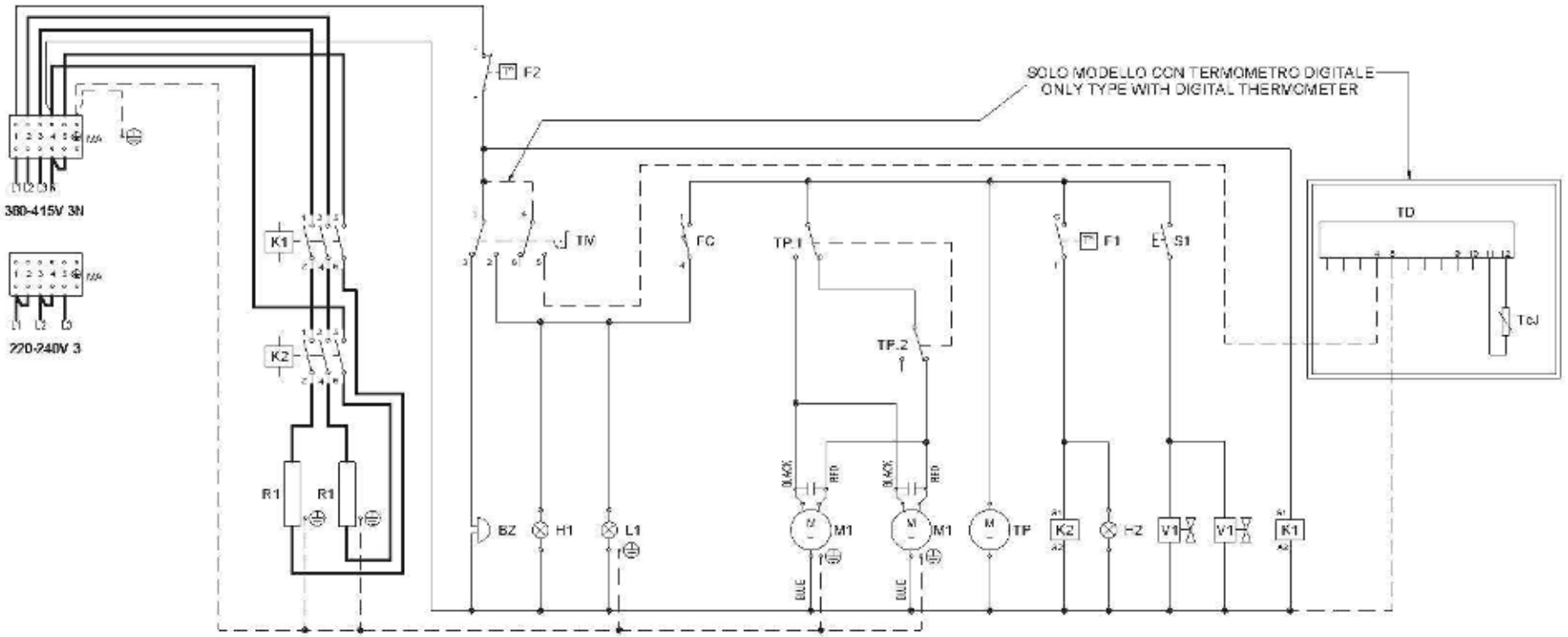
BZ	BUONERIA _ BUZZER KLINGELTON _ SONNERIE _ ZUMBADOR
F1	TERMOSTATO _ THERMOSTAT TERMOSTATO
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMOSTATO DE SEGURIDAD
FC	MICRO PORTA _ DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKT SCHALTHER _ MICROINTERRUPTEUR _ MICROINTERRUPTOR PUERTA
H1	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT ORANGE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA
K1	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUETZBEGRENZER _ CONTACTEUR DE SECURITE _ CONTACTOR DE SEGURIDAD
K2	CONTATTORE CAMERA _ CONTACTOR CONNECTION SCHUETZ HEISSLUFT _ CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _ CONTACTOR CÁMERA
L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ILLUMINATION _ LAMPARA ILLUMINACIÓN
M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _ BORNES ARRIVE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LÍNEA
R1	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA
S1	PULSANTE INIEZIONE ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA
TM	TIMER COTTURA _ TIMER ZEITSCHALTER _ TIMER _ TEMPORIZADOR
TP	TEMPORIZZATORE _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TEMPORISATEUR _ TEMPORIZADOR
V1	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVÁLVULA AGUA
TD	TERMOMETRO DIGITALE _ THERMOMETRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMOMETRO DIGITAL
TCJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE J _ THERMOCUPLA J

Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome: Lot F.	data: 25/09/2013
		CODICE: 251.901.13	modif.: /
			FOGLIO: 1/2

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Vol	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_2EU864...1L	7,7	380-415V 3N	20	50-60	5G4 mm²	
	7,7	220-240V 3	31,5	50-60	4G4 mm²	
_GEU911...1L	7,7	380-415V 3N	20	50-60	5G4 mm²	
	7,7	220-240V 3	31,5	50-60	4G4 mm²	



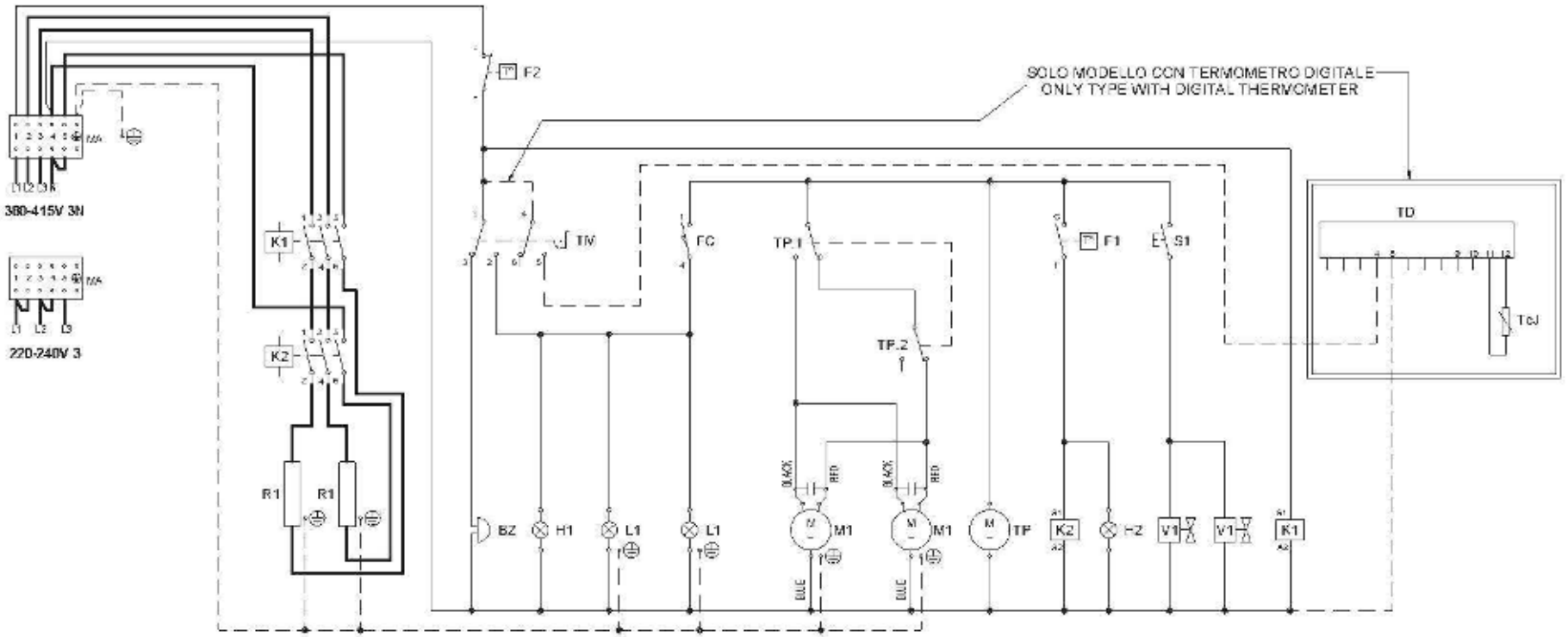
BZ	SUONERIA _BUZZER RONFLEUR _SONNERIE _ZUMBADOR	KI	CONTATTORI SICUREZZA _SAFETY CONTACTORS SICHERHEITSSCHUETZE _CONTACTEURS DE SECURITE _CONTACTOR DE SEGURIDAD	SI	PULSANTE INIZIONE ACQUA _WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _POUSSOIR EAU _PULSADOR AGUA	EV	ELETTROVALVOLA ACQUA _SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ELECTROVALVULA AGUA
F1	TERMOSTATO _THERMOSTAT THERMOSTATO	K2	CONTATTORE CAMERA _CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEISSLUFT _CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _CONTACTOR CAMERA	TM	TIMER COTTURA _TIMER GERICHTZEITHER _TIMER _TEMPORIZADOR	TD	TERMOMETRO DIGITALE _TERMOMETRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _DIGITALES THERMOMETER _TERMOMETRO DIGITAL
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _THERMOSTAT DE SECURITE ASPETTYTH ENROSTAT _TEMPERATURBEGRENZER _TERMOSTATO DE SEGURIDAD	L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _LAMPE LAMPE _LAMPE ELLUMINATION _LAMPADA ILUMINACION	TP	TEMPORIZZATORE _TIMER ZEITSCHALTUHR _TEMPORISATEUR _TEMPORIZADOR	TCJ	TERMOCOPPIA J _THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _THERMOCOUPLE J _THERMOPAR J
F5	MICRO PORTA _DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKTSCHALTER _MICRO INTERRUPTEUR _MICROINTERRUPTOR PUERTA	M1	MOTORE _MOTOR MOTOR _MOTOR _MOTOR				
H1	LAMPADA SPIA VERDE _GREEN INDICATOR LIGHT VOYANTE CONTROLE LAMPE _LAMPE TEMOIN VERTE _INDICATOR LUMINOSO VERDE	MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _BORNES ARRIVEE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LINEA				
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ORANGE INDICATOR LIGHT ORANGE CONTROLLAMPE _LAMPE TEMOIN ORANGE _INDICATOR LUMINOSO NARANJA	RI	RESISTENZA _HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _RESISTENCIA				

Prima di intervenire sull'apparecchiatura, isolare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor an geräteteilen gearbeitet wird ist der netzstecker zu ziehen
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter l'alimentation électrique - Desconectar el alimentador antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	24/09/2013	/
		CODICE: 251.910.13		FOGLIO: 1/2

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURRE O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_BEU664...	7,7	380-415V 3N	20	50-60	5G4mm²	
	7,7	220-240V 3	31,5	50-60	4G4mm²	
_GEU61...	7,7	380-415V 3N	20	50-60	5G4mm²	
	7,7	220-240V 3	31,5	50-60	4G4mm²	



BZ	SUONERIA _BUZZER KLINGELTON _SONNERIE _ZUMBADOR
F1	TERMOSTATO _THERMOSTAT TERMOSTATO
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _THERMOSTAT DE SECURITE ASPETTI TH ENKOSTAT _TEMPERATUURBEGRENZER _TERMOSTATO DE SEGURIDAD
FC	MICRO PORTA _DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKTSCHALTER _MICROINTERRUPTEUR _MICROINTERRUPTOR PUERTA
H1	LAMPADA SPIA VERDE _GREEN INDICATOR LIGHT VOYANTE CONTROLE LAMPE _LAMPA TIPO CON VERDE _INDICADOR LUMINOSO VERDE
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ORANGE IN DICATOR LIGHT ORANGE CONTROLLAMPE _LAMPE TIPO IN ORANGE _INDICADOR LUMINOSO NARANJA
K1	CONTATTORE SICUREZZA _SAFETY CONTACTOR SICHERHEITSSCHUETZ _CONTACTEUR DE SECURITE _CONTACTOR DE SEGURIDAD
K2	CONTATTORE CAMERA _CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEIZKOERPER _CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _CONTACTOR CAMERA
L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _LAMPE LAMPE _LAMPE ELLUMINATION _LAMPADA ILUMINACION
M1	MOTORE _MOTOR MOTOR _MOTOR _MOTOR
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _BORNES ARRIVE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LÍNEA
R1	RESISTENZA _HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _RESISTENCIA
S1	PULSANTE INIZIONE ACQUA _WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _POUSSOIR EAU _PULSADOR AGUA
TM	TIMER COTTURA _TIMER GERICHTAUTHER _TIMER _TEMPORIZADOR
TP	TEMPORIZZATORE _TIMER ZEITSCHALTUHR _TEMPORISATEUR _TEMPORIZADOR
V1	ELETTROVALVOLA ACQUA _SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVALVULA AGUA
TD	TERMOMETRO DIGITALE _THERMOMETRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _TERMOMETRO DIGITAL
TCJ	TERMOCOPPIA J _THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _THERMOCOUPLE J _THERMOPAR J

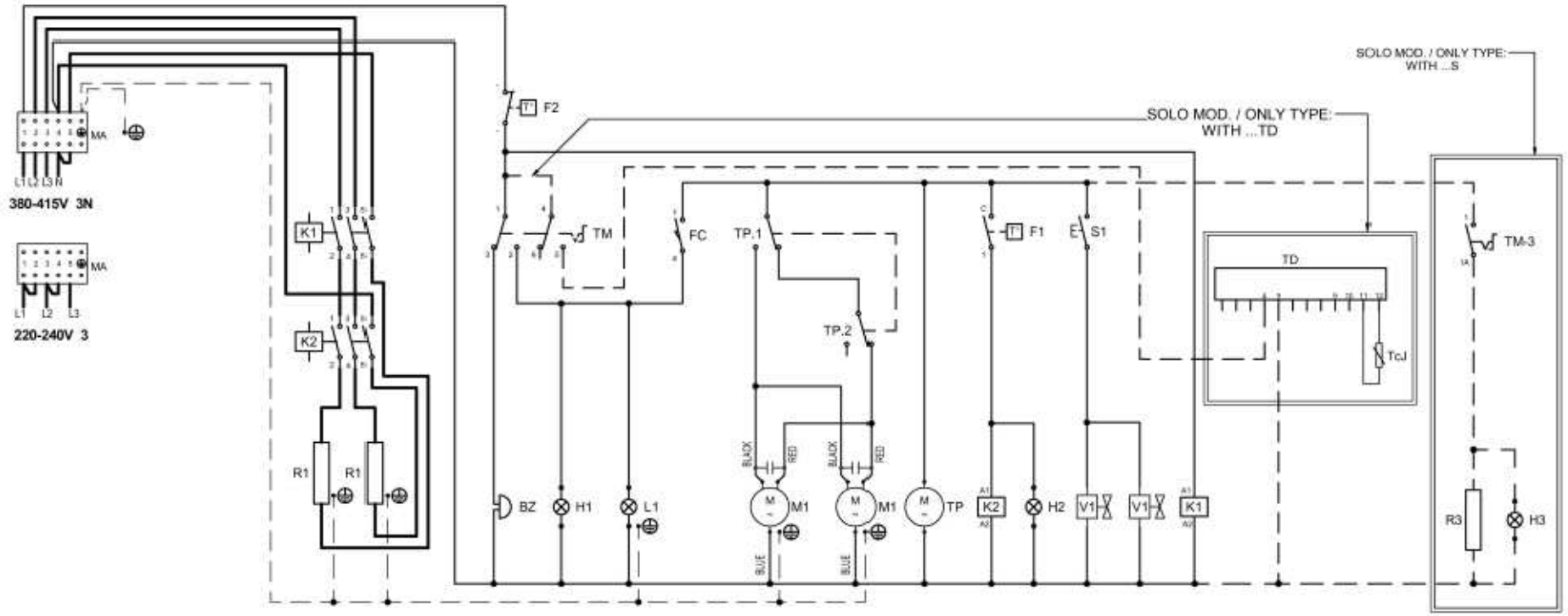
Prima di intervenire sull'apparecchiatura, isolare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor an geräteteilen gearbeitet wird, ist der elektrische anschluß zu trennen
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	20/12/2011	/
		CODICE: 2511016.00		FOGLIO: 1/2

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURRE O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
BEU464 - BCKEU644	6,3	380-415V 3N	16	50-60	5G4mm²	
	6,3	220-240V 3	26,5	50-60	4G4mm²	
GEU411	6,3	380-415V 3N	16	50-60	5G4mm²	
	6,3	220-240V 3	26,5	50-60	4G4mm²	

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
BEU464S	7	380-415V 3N	17	50-60	5G4mm²	
	7	220-230V 3	30	50-60	4G4mm²	
GEU411S	7	380-415V 3N	17	50-60	5G4mm²	
	7	220-230V 3	30	50-60	4G4mm²	



BZ	SUONERIA _BUZZER KUNDELTON _ SONNERIE _ ZUMBADOR
F1	TERMOSTATO _ THERMOSTAT TERMÓSTATO
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMÓSTATO DE SEGURIDAD
FC	MICRO PORTA _ DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKT SCHALTHER _ MICROINTERRUPTEUR _ MICROINTERRUPTOR PUERTA
H1	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT ORANGE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA
K1	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUETZBEGRENZER _ CONTACTEUR DE SECURITE _ CONTACTOR DE SEGURIDAD
K2	CONTATTORE CAMERA _ CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEISSLUFT _ CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _ CONTACTOR CAMERA
L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ILLUMINATION _ LAMPARA ILLUMINACIÓN
M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _ BORNES ARRIVE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LINEA
R1	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA
S1	PULSANTE INIEZIONE ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA
TM	TIMER COTTURA _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TIMER _ TEMPORIZADOR
TP	TEMPORIZZATORE _ TIMER ZEITSCHALTUHR _TEMPORISATEUR _ TEMPORIZADOR
V1	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVALVULA AGUA
R3	RESISTENZA GRILL _ GRILL HEATING ELEMENT HEIZKOERPER GRILL _ RESISTANCE DU GRILL _ RESISTENCIA GRILL
TM-3	TIMER GRILL _ GRILL TIMER ZEITSCHALTUHR GRILL _ TIMER DU GRILL _ TEMPORIZADOR GRILL
H3	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
TD	TERMOMETRO DIGITALE _ TERMOMÈTRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMÓMETRO DIGITAL
TcJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE F.J _ THERMOCUPLA J

Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

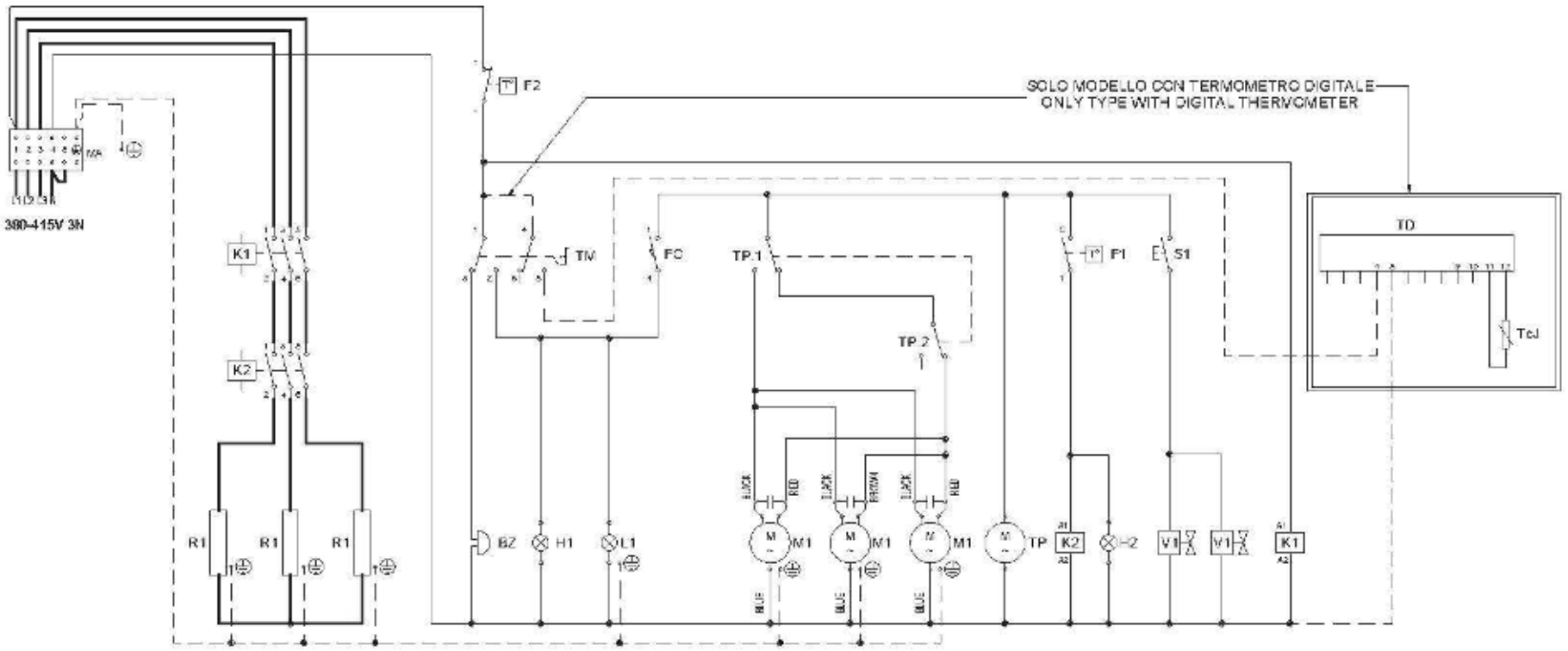
MODELLO: FORNI / OVEN / FOUR
BACKOFEN / HORNO

nome:	data:	modif.:
Lot F.	25/09/2013	/

CODICE: **251.900.13** FOGLIO: 1/2

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_DCU1004...1L	11,5	380-415V 3N	22	50-60	5G4mm²	
_DPU1011...1L	11,5	380-415V 3N	22	50-60	5G4mm²	



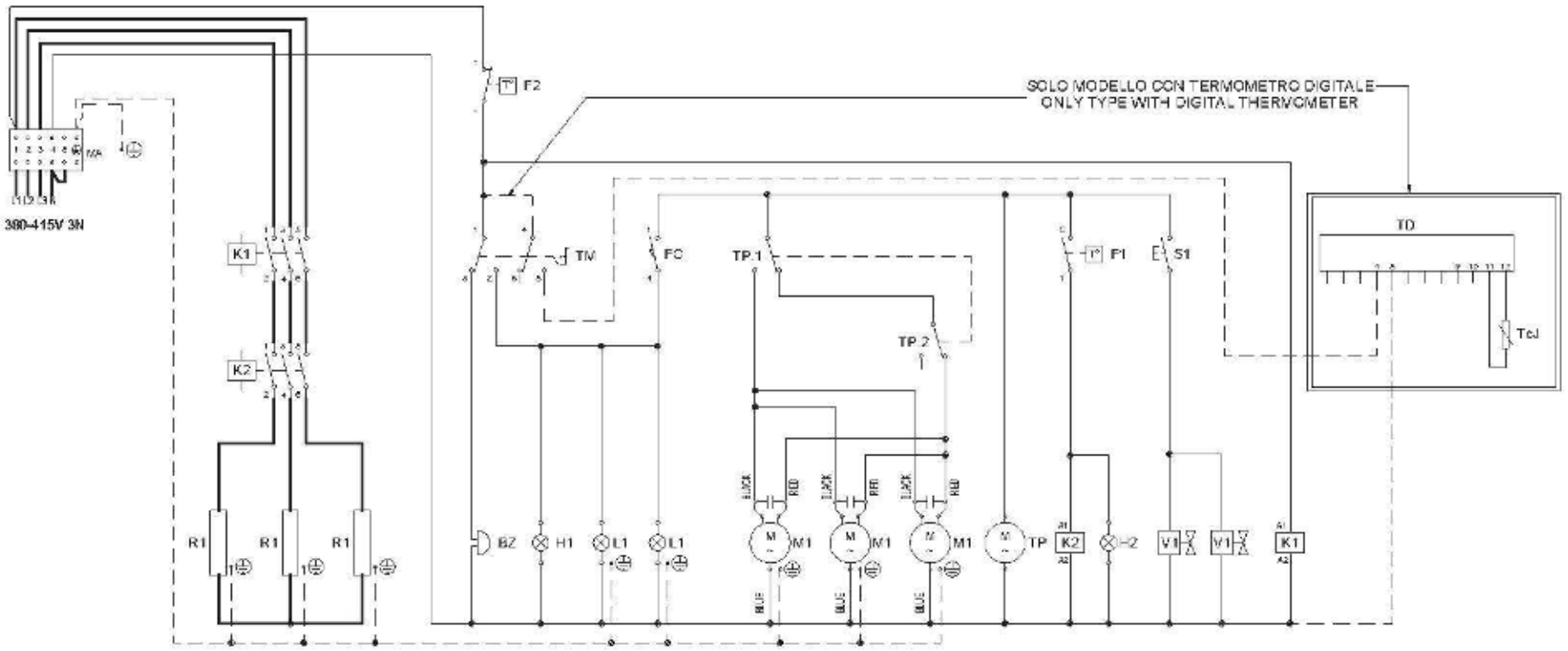
BZ	SUONERIA _ BUZZER KLINGELTON _ BOMBARDE _ ZUMBADOR	KT	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUTZSCHUTZ _ CONTACTEUR DE SECURITE _ CONTACTOR DE SEGURIDAD	SI	PULSANTE INIZIO CICLO ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZ DRUCK _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA	VI	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVÁLVULA AGUA
T1	TERMOSTATO _ THERMOSTAT TERMOSTATO	K2	CONTATTORE CONVEZIONE _ CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEISSLUFT _ CONTACTEUR CHAUFFAGE CUISSON _ CONTACTOR CALEFACT	TM	TIMER CUOCITURA _ TIMER ZEITSCHALTUR _ TIMER _ TEMPORIZADOR	TD	TERMOMETRO DIGITALE _ TERMOMETRO DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMÓMETRO DIGITAL
T2	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMOSTATO DE SEGURIDAD	LI	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ELLUMINATION _ LAMPADA ILUMINACIÓN	TP	TEMPORIZZATORE _ TIMER ZEITSCHALTUR _ TEMPORISATEUR _ TEMPORIZADOR	TCJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE J _ THERMOPAR J
MS	MICRO PORTA _ DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKT SCHALTER _ MICROINTERRUPTEUR _ MICROINTERRUPTOR PUERTA	M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR				
HT	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT CONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE	MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _ BORNES A ARRIVEE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LINEA				
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT CONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA	R1	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA				

Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor an geräteabschnitt arbeiten, netzstecker ziehen - Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter l'alimentation électrique - Desconectar el alimentador antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	26/09/2013	/
		CODICE: 251.915.13		FOGLIO: 1/1

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURRE O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
_DEU064...	11,5	380-415V 3N	22	50-60	5G4mm²	
_DEU011...	11,5	380-415V 3N	22	50-60	5G4mm²	



BZ	SUONERIA _ BUZZER KLINGELTON _ AVISADOR _ SONNERIE	KT	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUTZSCHUTZ _ CONTACTEUR DE SECURITE _ CONTACTOR DE SEGURIDAD	SI	PULSANTE INIZIO CICLO ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZSCHOPF _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA	VI	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVÁLVULA AGUA
TI	TERMOSTATO _ THERMOSTAT TERMOSTATO	KR	CONTATTORE CONVETTORE _ CONTACTOR CONVECTION SCHUTZ MIKROSUPT _ CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _ CONTACTOR CAMARA	TM	TIMER COTTURA _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TIMER _ TEMPORIZADOR	TD	TERMOMETRO DIGITALE _ TERMOMETRO DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMÓMETRO DIGITAL
TS	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMOSTATO DE SEGURIDAD	LI	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ELLUMINATION _ LAMPADA ILUMINACIÓN	TP	TEMPORIZZATORE _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TEMPORISATEUR _ TEMPORIZADOR	TCJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE J _ THERMOPAR J
MS	MICRO PORTA _ DOOR MICROSWITCH TUERKONTAKT SCHALTER _ MICROINTERRUPTEUR _ MICROINTERRUPTOR PUERTA	M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR				
MA	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT CONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE	MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBETT _ BORNES A ARRIVEE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LINEA				
HZ	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT CONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA	RI	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKÖRPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA				

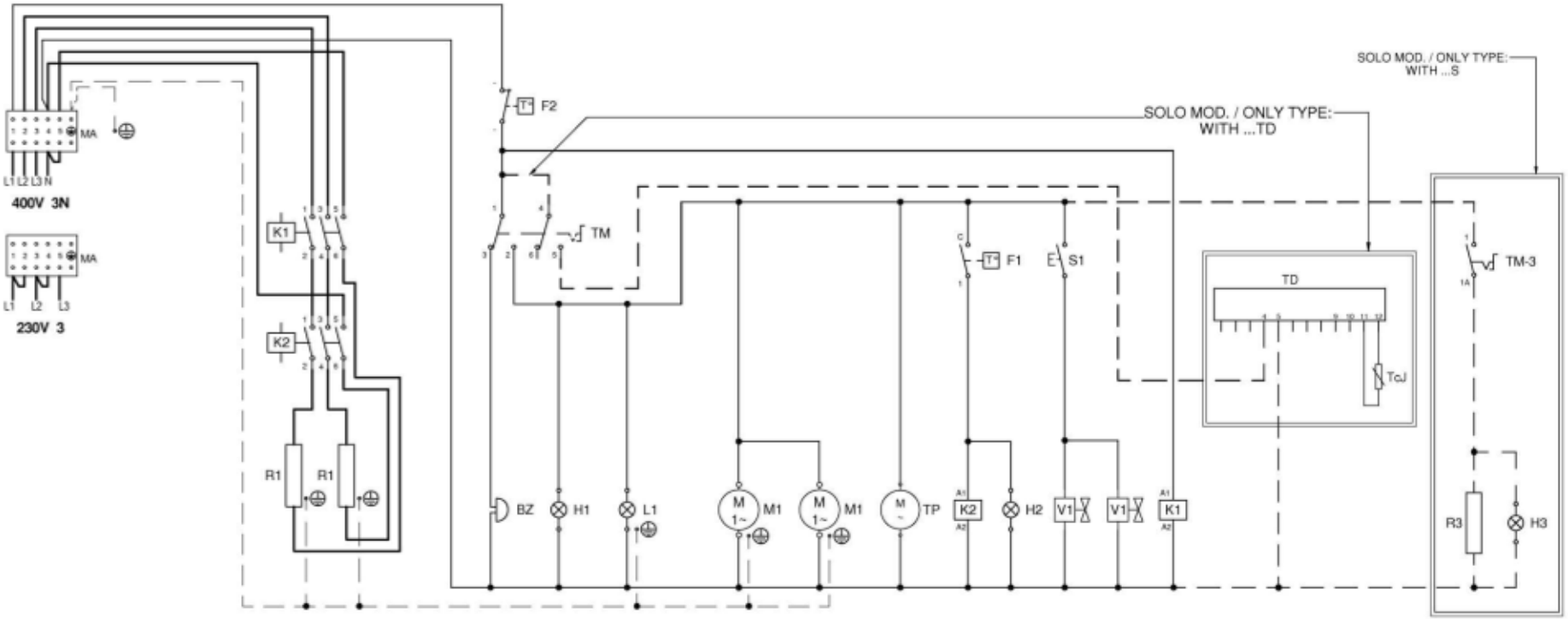
Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor an geräteabschnitt arbeiten, netzstecker ziehen - Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter l'alimentation électrique - Desconectar el alimentador antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	20/12/2011	/
		CODICE: 2511017.00		FOGLIO: 1/1

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURRE O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
...BERU464PW	4,8	400V 3N	10	50/60	5G2,5mm²	
...BERU464PW DT	4,8	400V 3N	10	50/60	5G2,5mm²	
...GERU411PW	4,8	400V 3N	10	50/60	5G2,5mm²	
...GERU411PW DT	4,8	400V 3N	10	50/60	5G2,5mm²	
...BERU464PW	4,8	230V 3	18	50/60	4G4mm²	
...BERU464PW DT	4,8	230V 3	18	50/60	4G4mm²	
...GERU411PW	4,8	230V 3	18	50/60	4G4mm²	
...GERU411PW DT	4,8	230V 3	18	50/60	4G4mm²	

Mod.	kW	Volt	Ampere	Hz	Cable	NOTE
...BERU464S PW	5,6	400V 3N	12	50/60	5G2,5mm²	
...BERU464S PW DT	5,6	400V 3N	12	50/60	5G2,5mm²	
...GERU411S PW	5,6	400V 3N	12	50/60	5G2,5mm²	
...GERU411S PW DT	5,6	400V 3N	12	50/60	5G2,5mm²	
...BERU464S PW	5,6	230V 3	22	50/60	4G4mm²	
...BERU464S PW DT	5,6	230V 3	22	50/60	4G4mm²	
...GERU411S PW	5,6	230V 3	22	50/60	4G4mm²	
...GERU411S PW DT	5,6	230V 3	22	50/60	4G4mm²	



BZ	SUONERIA _ BUZZER KLINGELTON _ SONNERIE _ ZUMBADOR
F1	TERMOSTATO _ THERMOSTAT TERMÓSTATO
F2	TERMOSTATO SICUREZZA _ THERMOSTAT DE SECURITE SAFETY THERMOSTAT _ TEMPERATURBEGRENZER _ TERMÓSTATO DE SEGURIDAD
H1	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE
H2	LAMPADA SPIA ARANCIO _ ORANGE INDICATOR LIGHT ORANGE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN ORANGE _ INDICADOR LUMINOSO NARANJA
K1	CONTATTORE SICUREZZA _ SAFETY CONTACTOR SCHUETZBEGRENZER _ CONTACTEUR DE SECURITE _ CONTACTOR DE SEGURIDAD
K2	CONTATTORE CAMERA _ CONTACTOR CONVECTION SCHUETZ HEISSLUFT _ CONTACTEUR CHAMBRE CUISSON _ CONTACTOR CÁMERA

L1	LAMPADA ILLUMINAZIONE _ LAMPE LAMPE _ LAMPE ILLUMINATION_LAMPARA ILLUMINACIÓN
M1	MOTORE _ MOTOR MOTOR _ MOTOR _ MOTOR
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ POWER INLET TERMINAL BOARD ANSCHLUSSBRETT _ BORNES ARRIVE LIGNE _ BLOQUE TERMINAL LINEA
R1	RESISTENZA _ HEATING ELEMENT HEIZKOERPER _ RESISTANCE _ RESISTENCIA
S1	PULSANTE INIEZIONE ACQUA _ WATER PUSH BUTTON WASSERSPRITZKNOPF _ POUSSOIR EAU _ PULSADOR AGUA
TM	TIMER COTTURA _ TIMER ZEITSCHALTUHR _ TIMER _ TEMPORIZADOR
TP	TEMPORIZZATORE _ TIMER ZEITSCHALTUHR _TEMPORISATEUR_ TEMPORIZADOR

V1	ELETTROVALVOLA ACQUA _ SOLENOID VALVE WATER WASSERVENTIL _ ELECTROVANNE EAU _ ELECTROVÁLVULA AGUA
R3	RESISTENZA GRILL _ GRILL HEATING ELEMENT HEIZKOERPER GRILL _ RESISTANCE DU GRILL _ RESISTENCIA GRILL
TM-3	TIMER GRILL _ GRILL TIMER ZEITSCHALTUHR GRILL _ TIMER DU GRILL _ TEMPORIZADOR GRILL
H3	LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN INDICATOR LIGHT GRUENE KONTROLLAMPE _ LAMPE TEMOIN VERTE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE

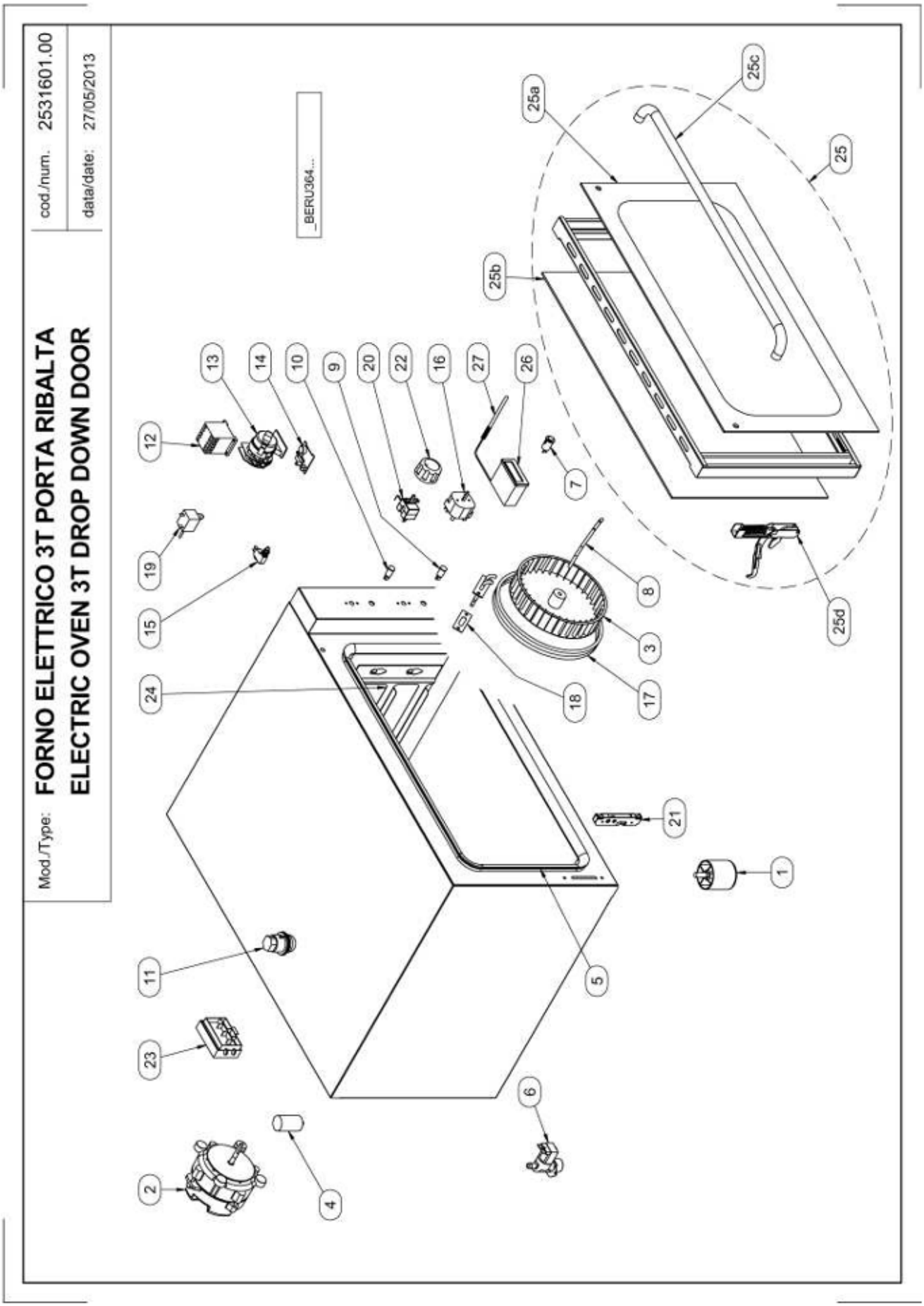
TD	TERMOMETRO DIGITALE _ TERMOMÈTRE DIGITAL DIGITAL THERMOMETER _ DIGITALES THERMOMETER _ TERMÓMETRO DIGITAL
TcJ	TERMOCOPPIA J _ THERMOCOUPLE J THERMOELEMENT J _ THERMOCOUPLE J_ THERMOCUPLA J

Prima di intervenire sull' apparecchiatura, scollegare l' alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten sie die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODELLO:	FORNI / OVEN / FOUR BACKOFEN / HORNO	nome:	data:	modif.:
		Lot F.	24/09/2013	/
		CODICE:	251.958.00	FOGLIO: 1/1

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

IX. EXPLODED - EXPLOSÉR - ВЗРЫВ-СХЕМЫ - YSUNKI ZŁOŻENIOWE - DETALJRITNINGAR



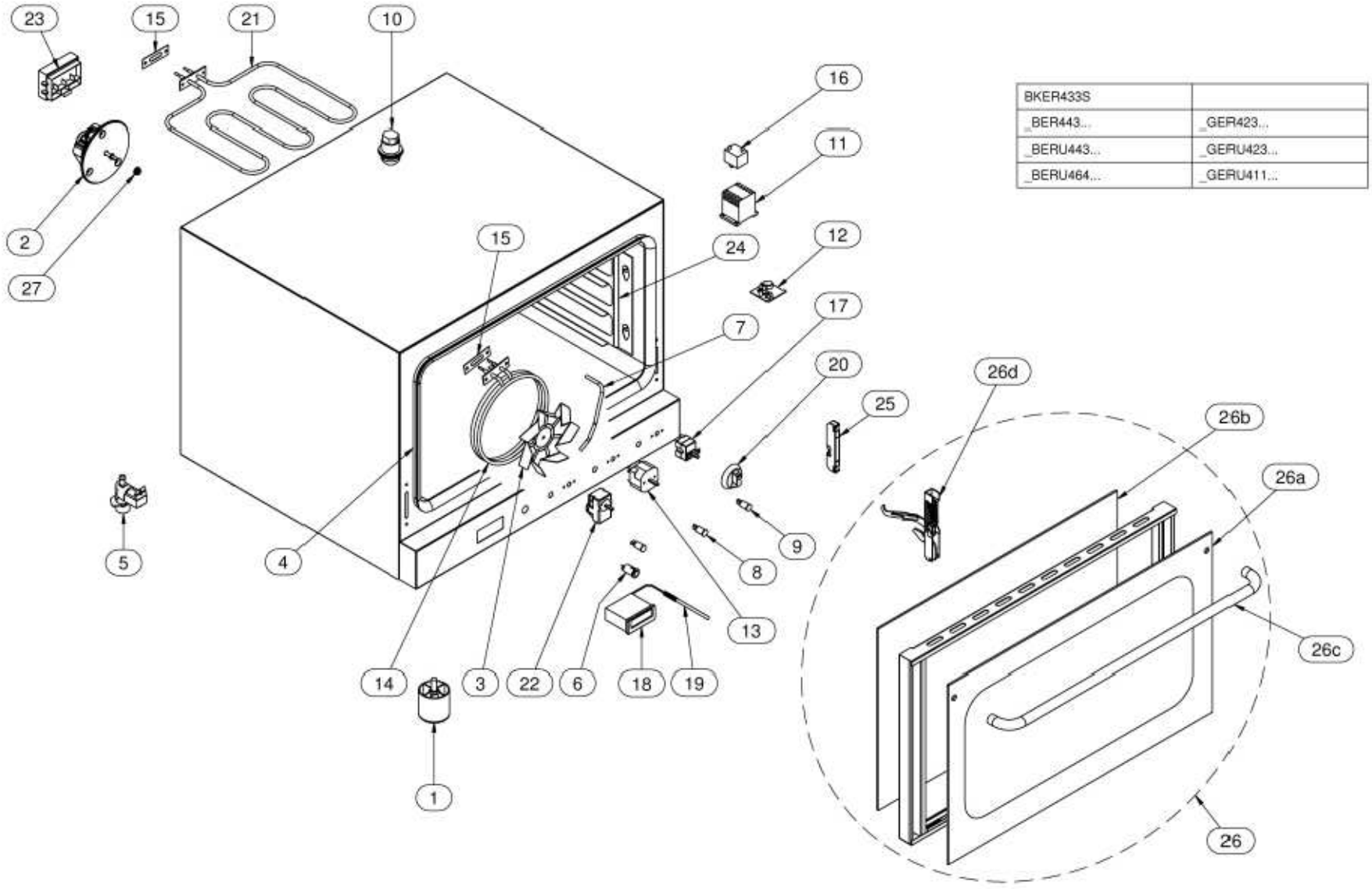
Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531393.00 data / date 30/05/2013 rif. / ref. 2531601.00		BERU364	BERU364TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty		
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	
2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	1	1	
3	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.018.00	1	1	
4	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	1	1	
5	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.007.00	1	1	
6	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.055.00	1	1	
7	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	
8	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	1	1	
9	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	
10	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	
11	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	
12	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	
13	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	
14	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	
15	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	
16	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	
17	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	565.007.00	1	1	
18	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	1	1	
19	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	
20	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	
21	PORTARULLINO	ROLL HOLDER	PORTE-AIGUILLE DE ROULEMENT	ROLLE-TRÄGER	584.005.00	2	2	
22	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	2	
23	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	
24	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.510.40	1	1	
25	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	256.240.00	1	1	
25a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	555.016.00	1	1	
25b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.015.00	1	1	
25c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	511.109.00	1	1	
25d	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	584.001.00	2	2	
26	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	1	
27	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	1	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531602.00 data / date 30/05/2013 rif. / ref. 2531601.00		CL/BERU364	CL/BERU364TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty		
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	
2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	1	1	
3	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.018.00	1	1	
4	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	1	1	
5	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.007.00	1	1	
6	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.055.00	1	1	
7	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	
8	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	1	1	
9	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	
10	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	
11	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	
12	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	
13	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	
14	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	
15	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	
16	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	
17	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	565.007.00	1	1	
18	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	1	1	
19	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	
20	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	
21	PORTARULLINO	ROLL HOLDER	PORTE-AIGUILLE DE ROULEMENT	ROLLE-TRÄGER	584.005.00	2	2	
22	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.017.00	2	2	
23	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	
24	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.510.40	1	1	
25	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	256.240.00	1	1	
25a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	555.016.00	1	1	
25b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.015.00	1	1	
25c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	511.109.00	1	1	
25d	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	584.001.00	2	2	
26	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	1	
27	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	1	

Mod./Type: **FORNO ELETTRICO 4T PORTA RIBALTA**
ELECTRIC OVEN 4T DROP DOWN DOOR

cod./num. 2531395.00

data/date: 27/05/2013



BKER433S	
_BER443...	_GER423...
_BERU443...	_GERU423...
_BERU464...	_GERU411...

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531396.00 data / date 03/06/2013 rif. / ref. 2531395.00		BER443ECO	BERU433ECO	BER4435 ECO	BERU4435 ECO	BER443	BERU443	BER4435 BKERI435S	BERU4435	BERU464 BKERU644	BERU4645	BERU464TD	BERU4645 TD	BERU464PW	BERU4645 PW	BERU464PW TD	BERU4645 PW TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. tà																
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.011.00	4	4	4	4	4	4	4	4									
					551.012.00									4	4	4	4	4	4	4	4	
2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	M569010100	2	2	2	2													CON VENTOLA / WITH FAN
					564.038.00					2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.017.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.011.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					553.012.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
5	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.055.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	2	2	1	1	2	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
9	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
12	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	M563000800													2	2	2	2	
					M563000900	2	2	2	2			2	2		2		2					
					565.005.00					2	2			2		2						
15	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
16	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	THERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
19	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
20	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.014.00	2	2	3	3	2	2	3	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
21	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKÖRPER GRILL	565.006.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
22	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
23	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
24	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.508.40	1	1	1	1	1	1	1	1									
					503.509.40									1	1	1	1	1	1	1	1	
25	PORTARULLINO	ROLL HOLDER	PORTE-AIGUILLE DE ROULEMENT	ROLLE-TRÄGER	584.005.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
26	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	256.238.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					256.239.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSSERES GLAS	555.014.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.018.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.017.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	511.108.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					511.109.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26d	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	584.001.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
27	DADO VENTOLA	FAN NUT	ÉCROU VENTILATEUR	MUTTER DES LÜFTERRAD	564.045.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531396.00 data / date 03/06/2013 rif. / ref. 2531395.00		GER423ECO	GERU423ECO	GER4235 ECO	GERU4235 ECO	GER423	GERU423	GER4235	GERU4235	GERU411	GERU4115	GERU411TD	GERU4115 TD	GERU411PW	GERU4115 PW	GERU411PW TD	GERU4115 PW TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. tà																
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.011.00	4	4	4	4	4	4	4	4									
					551.012.00									4	4	4	4	4	4	4	4	
2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	M569010100	2	2	2	2													CON VENTOLA / WITH FAN
					564.038.00					2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.017.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.011.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					553.012.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
5	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.055.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	2	2	1	1	2	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
9	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
12	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	M563000800													2	2	2	2	
					M563000900	2	2	2	2			2	2		2		2					
					565.005.00					2	2			2		2						
15	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
16	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	THERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
19	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
20	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.014.00	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
21	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKÖRPER GRILL	565.006.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
22	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
23	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
24	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.511.40	1	1	1	1	1	1	1	1									
					503.533.40									1	1	1	1	1	1	1	1	
25	PORTAROLLINO	ROLL HOLDER	PORTE-AIGUILLE DE ROULEMENT	ROLLE-TRÄGER	584.005.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
26	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	256.238.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					256.239.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSSERES GLAS	555.014.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.018.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.017.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	511.108.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					511.109.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26d	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	584.001.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
27	DADO VENTOLA	FAN NUT	ÉCROU VENTILATEUR	MUTTER DES LÜFTERRAD	564.045.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

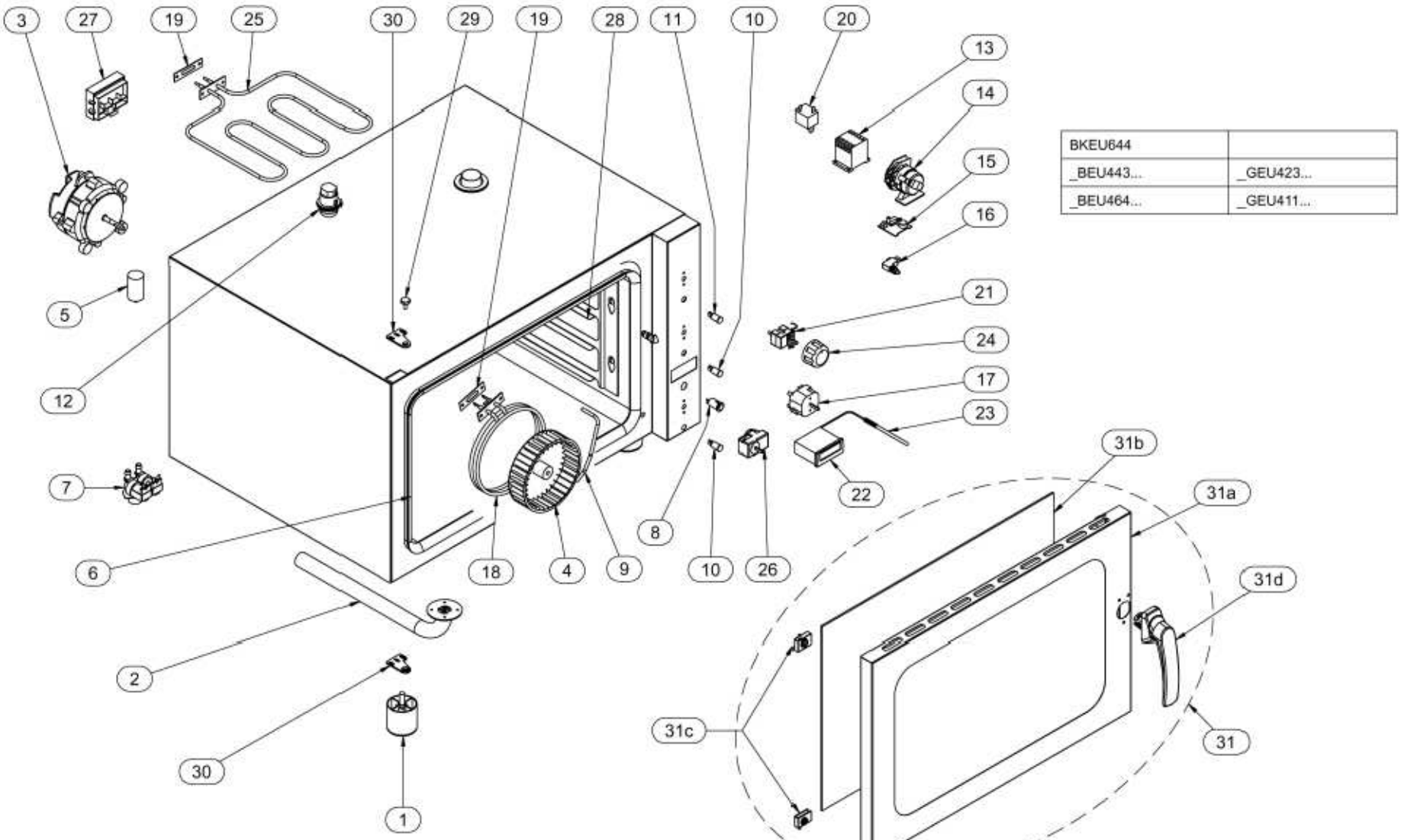
Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531603.00 data / date 03/06/2013 rif. / ref. 2531395.00		CU/BER443ECO	CU/BERU438ECO	CU/BER4435 ECO	CU/BERU4435 ECO	CU/BER443	CU/BERU443	CU/BER4435	CU/BERU4435	CU/BERU464	CU/BERU4645	CU/BERU464TD	CU/BERU464S TD	CU/BERU464PW	CU/BERU464S PW	CU/BERU464PW TD	CU/BERU464S PW TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty																
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.011.00	4	4	4	4	4	4	4	4									
					551.012.00									4	4	4	4	4	4	4	4	
2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	M569010100	2	2	2	2													CON VENTOLA / WITH FAN
					564.038.00					2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.017.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.011.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					553.012.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
5	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.055.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	2	2	1	1	2	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
9	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
12	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	M563000800													2	2	2	2	
					M563000900	2	2	2	2			2	2		2		2					
					565.005.00					2	2			2		2						
15	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	2	2	2	2	2	3	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
16	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	THERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
19	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
20	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.014.00	2	2	3	3	2	2	3	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
21	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKOERPER GRILL	565.006.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
22	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
23	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
24	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.508.40	1	1	1	1	1	1	1	1									
					503.509.40									1	1	1	1	1	1	1	1	
25	PORTARULLINO	ROLL HOLDER	PORTE-AIGUILLE DE ROULEMENT	ROLLE-TRÄGER	584.005.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
26	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	256.238.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					256.239.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSERES GLAS	555.014.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.018.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.017.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	511.108.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					511.109.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26d	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	584.001.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
27	DADO VENTOLA	FAN NUT	ÉCROU VENTILATEUR	MUTTER DES LÜFTERRAD	564.045.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531603.00 data / date 03/06/2013 rif. / ref. 2531395.00		CL/GER423ECO	CL/GERU423ECO	CL/GER4235 ECO	CL/GERU4235 ECO	CL/GER423	CL/GERU423	CL/GER4235	CL/GERU4235	CL/GER411	CL/GERU4135	CL/GERU411TD	CL/GERU4135 TD	CL/GERU411PW	CL/GERU4115 PW	CL/GERU411PW TD	CL/GERU4115 PW TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. tv																
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.011.00	4	4	4	4	4	4	4	4									
					551.012.00									4	4	4	4	4	4	4	4	
2	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	M569010100	2	2	2	2													CON VENTOLA / WITH FAN
					564.038.00					2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.017.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.011.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					553.012.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
5	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.055.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
6	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
7	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	-	1	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	2	2	1	1	2	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
9	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
10	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
11	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
12	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	M563000800													2	2	2	2	
					M563000900	2	2	2	2			2	2		2		2					
					565.005.00					2	2			2		2						
15	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	2	3	3	2	2	3	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
16	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	THERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
19	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	
20	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.014.00	2	2	3	3	2	2	3	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
21	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKOERPER GRILL	565.006.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
22	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
23	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
24	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.511.40	1	1	1	1	1	1	1	1									
					503.533.40									1	1	1	1	1	1	1	1	
25	PORTARULLINO	ROLL HOLDER	PORTE-AIGUILLE DE ROULEMENT	ROLLE-TRÄGER	584.005.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
26	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	256.238.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					256.239.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSERES GLAS	555.014.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.018.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					555.017.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	511.108.00	1	1	1	1	1	1	1	1									
					511.109.00									1	1	1	1	1	1	1	1	
26d	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	584.001.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
27	DADO VENTOLA	FAN NUT	ÉCROU VENTILATEUR	MUTTER DES LÜFTERRAD	564.045.00	-	-	-	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

Mod./Type: **FORNO ELETTRICO 4T PORTA A BANDIERA**
ELECTRIC OVEN 4T SWING DOOR

cod./num. 2531388.00

data/date: 27/05/2013



BKEU644	
_BEU443...	_GEU423...
_BEU464...	_GEU411...

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531389.00 data / date 02/04/2013 rif. / ref. 2531388.00		BEU443	BEU443S	BEU443TD	BEU443S TD	BEU464 BKEU644	BEU464S	BEU464TD	BEU464S TD	BEU464/230	BEU464S/230	BEU464/230TD	BEU464S/230TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty												
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.016.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.005.00	1	1	1	1									
					553.004.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2					2	2	2	2	
					961.002.00					2	2	2	2					
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.005.00	2	2	2	2					2	2	2	2	
					665.093.00					2	2	2	2					
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.006.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
25	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKOERPER GRILL	565.006.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
26	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
27	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
28	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.514.40	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
29	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.053.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
31	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.060.15	1	1	1	1									
					510.052.15					1	1	1	1	1	1	1	1	
31a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.434.00	1	1	1	1									
					256.433.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.019.00	1	1	1	1									
					555.011.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31c	COPPIA CERNIERE	GASKETS PAIR	COUPLE CHARNIÈRES	SCHARNIERPAAR	584.000.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
31d	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

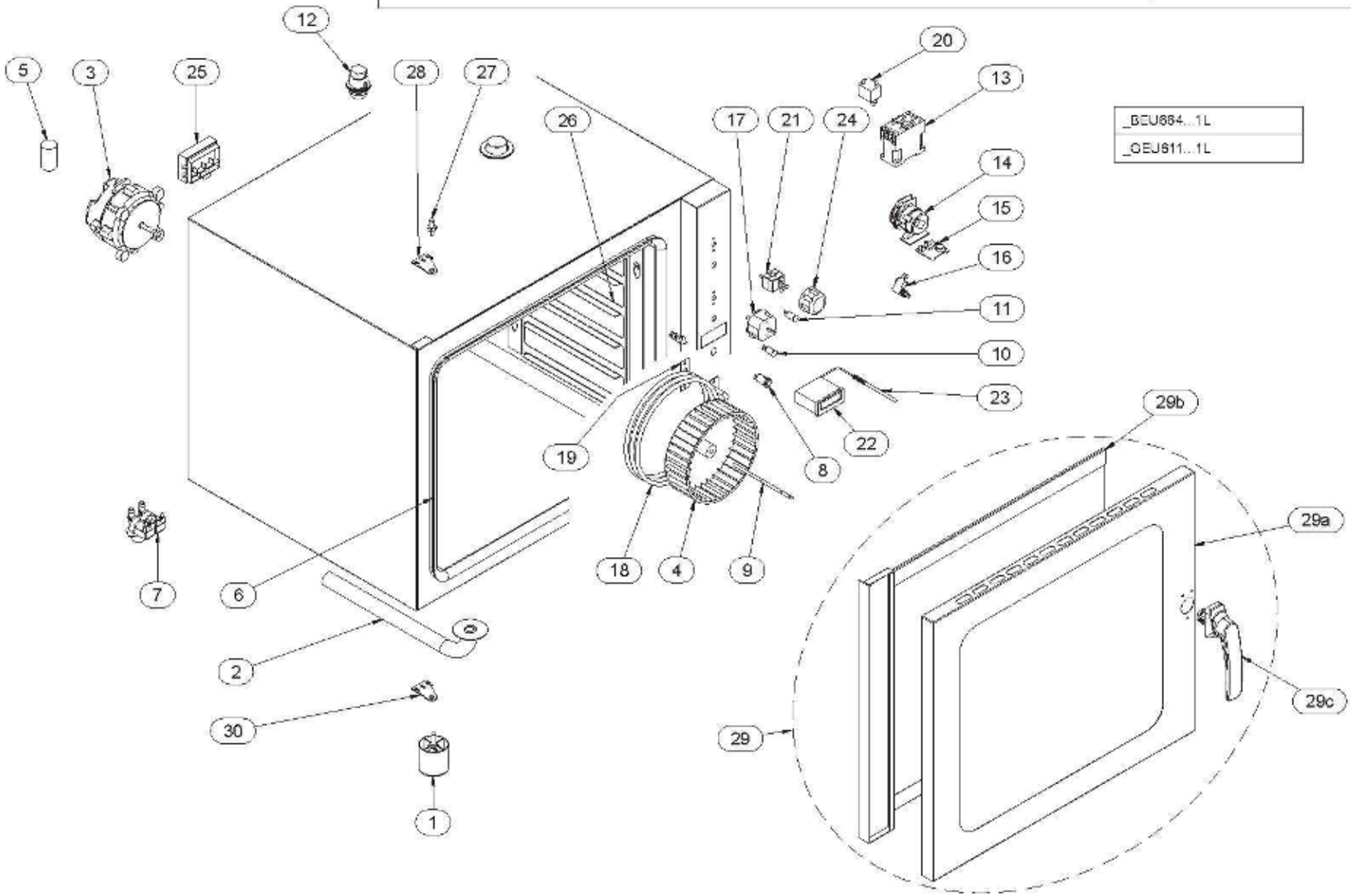
Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531389.00 data / date 02/04/2013 rif. / ref. 2531388.00		GEU423	GEU423S	GEU423TD	GEU423S TD	GEU411	GEU411S	GEU411TD	GEU411S TD	GEU411/230	GEU411S/230	GEU411/230 TD	GEU411S/230 TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty												
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.016.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.005.00	1	1	1	1									
					553.004.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2					2	2	2	2	
					961.002.00					2	2	2	2					
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.005.00	2	2	2	2					2	2	2	2	
					665.093.00					2	2	2	2					
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
25	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKOERPER GRILL	565.006.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
26	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
27	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
28	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.513.40					1	1	1	1	1	1	1	1	
					503.512.40	1	1	1	1									
29	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.053.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
31	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.060.15	1	1	1	1									
					510.052.15					1	1	1	1	1	1	1	1	
31a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.434.00	1	1	1	1									
					256.433.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.019.00	1	1	1	1									
					555.011.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31c	COPPIA CERNIERE	GASKETS PAIR	COUPLE CHARNIÈRES	SCHARNIERPAAR	584.000.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
31d	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531600.00 data / date 02/04/2013 rif. / ref. 2531388.00		CL/BEU443	CL/BEU443S	CL/BEU443TD	CL/BEU443S TD	CL/BEU464	CL/BEU464S	CL/BEU464TD	CL/BEU464S TD	CL/BEU464/230	CL/BEU464S/230	CL/BEU464/230TD	CL/BEU464S/230TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty												
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.016.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.005.00	1	1	1	1									
					553.004.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDÜSE	531.036.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2					2	2	2	2	
					961.002.00					2	2	2	2					
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEINZELEMENT	565.005.00	2		2						2		2		
					665.093.00					2	2	2	2					
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.017.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
25	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKOERPER GRILL	565.006.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
26	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
27	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
28	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.514.40	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
29	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.053.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
31	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.114.00	1	1	1	1									
					510.111.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.438.00	1	1	1	1									
					256.437.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.019.00	1	1	1	1									
					555.011.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31c	COPPIA CERNIERE	GASKETS PAIR	COUPLE CHARNIÈRES	SCHARNIERPAAR	584.000.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
31d	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531600.00 data / date 02/04/2013 rif. / ref. 2531388.00		CL/BEU443	CL/BEU4435	CL/BEU443TD	CL/BEU4435 TD	CL/BEU464	CL/BEU4645	CL/BEU464TD	CL/BEU4645 TD	CL/BEU464/230	CL/BEU4645/230	CL/BEU464/230TD	CL/BEU4645/230TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q. ty												
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.016.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.005.00	1	1	1	1									
					553.004.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.036.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	461.021.00	2	2	2	2					2	2	2	2	
					961.002.00					2	2	2	2					
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.005.00	2		2						2		2		
					665.093.00					2	2	2	2					
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.006.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.017.00	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	
25	RESISTENZA GRILL	GRILL HEATING ELEMENT	RESISTANCE DU GRILL	HEIZKOERPER GRILL	565.006.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
26	TIMER GRILL	GRILL TIMER	MINUTERIE GRIL	GRILL ZEITUHR	561.042.00	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	-	1	
27	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
28	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.514.40	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
29	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.053.00	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
31	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.114.00	1	1	1	1									
					510.111.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.438.00	1	1	1	1									
					256.437.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	555.019.00	1	1	1	1									
					555.011.00					1	1	1	1	1	1	1	1	
31c	COPPIA CERNIERE	GASKETS PAIR	COUPLE CHARNIÈRES	SCHARNIERPAAR	584.000.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
31d	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

Mod./Type: **FORNO ELETTRICO 6T PORTA A BANDIERA**
ELECTRIC OVEN 6T SWING DOOR

cod./num. 2531399.00
data/date: 05/06/2013

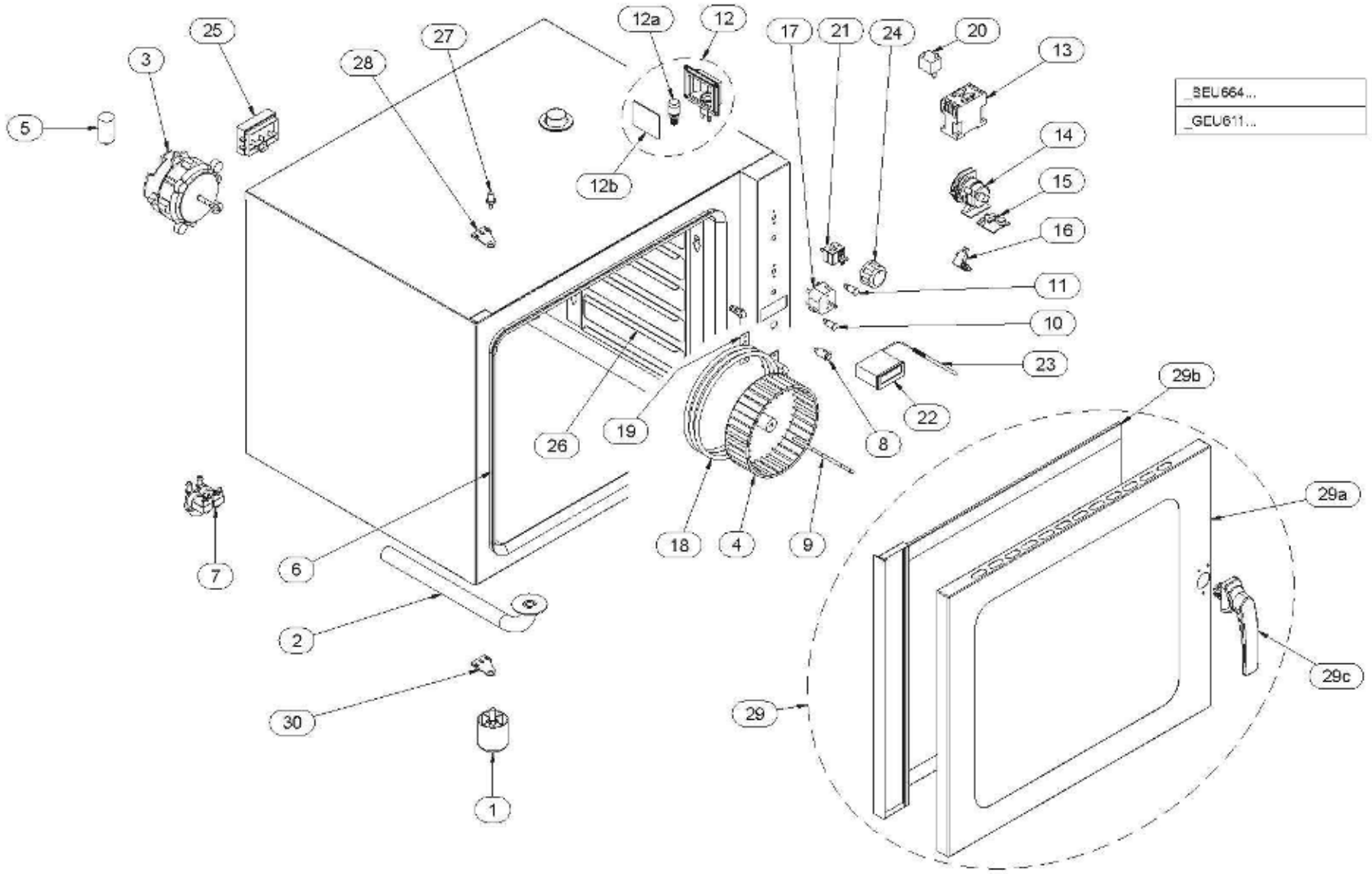


Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531400.00 data / date 05/06/2013 sil. / ref. 2531396.00		BEU661 1L	BEU664TD 1L	GEU611 1L	GEU611TD 1L	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q.ty				
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.019.00	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.010.00	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.040.00	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	1	1	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	961.002.00	2	2	2	2	
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.038.00	2	2	2	2	
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	2	2	2	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SÉCURITÉ	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMETRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	1	-	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	1	-	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	2	2	2	
25	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	563.040.00	1	1	1	1	
26	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.532.40			1	1	
					503.531.40	1	1			
27	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	
28	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.056.00	1	1	1	1	
29	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.061.15	1	1	1	1	
29a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.435.00	1	1	1	1	
29b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	510.067.00	1	1	1	1	
29c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	594.002.00	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.095.00	1	1	1	1	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531604.00 data / date 05/06/2013 rif. / ref. 2531599.00		CL/BEU664 1L	CL/BEU664TD 1L	CL/GEU611 1L	CL/GEU611TD 1L	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.					
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.019.00	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	563.010.00	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDÜSE	531.040.00	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	1	1	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	961.002.00	2	2	2	2	
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKTSCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.006.00	2	2	2	2	
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	563.006.00	2	2	2	2	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.036.00	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMETRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	1	-	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	1	-	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.017.00	2	2	2	2	
25	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	
26	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.532.40			1	1	
					503.531.40	1	1			
27	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	
28	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.056.00	1	1	1	1	
29	PORTA	DOOR	PORTE	TUR	510.112.00	1	1	1	1	
29a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSERES GLAS	256.439.00	1	1	1	1	
29b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	510.057.00	1	1	1	1	
29c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNEE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.095.00	1	1	1	1	

Mod./Type: **FORNO ELETTRICO 6T PORTA A BANDIERA**
ELECTRIC OVEN 6T SWING DOOR

cod./num. 2532201.00
data/date: 27/04/2015

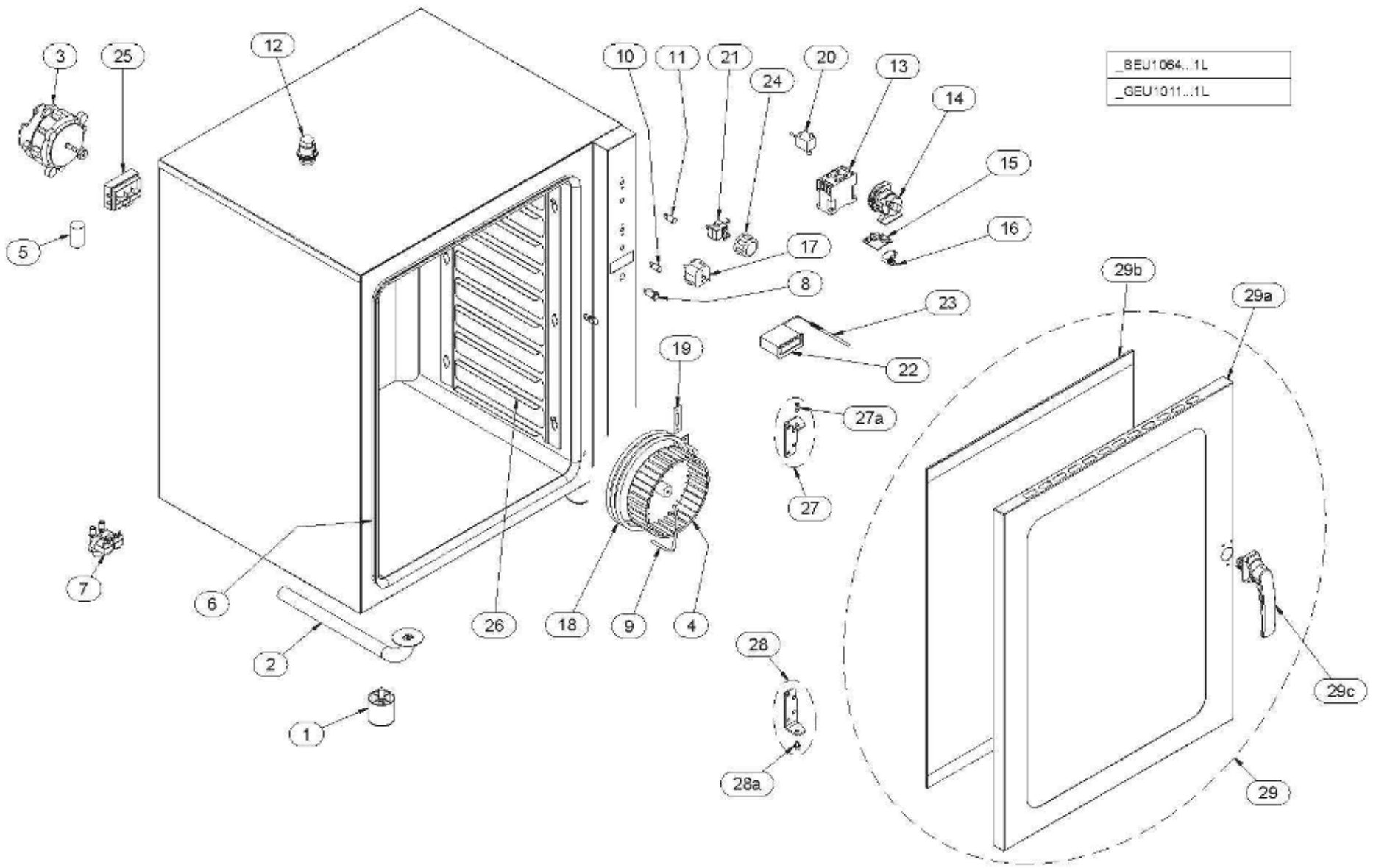


Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2532202.00 data / date 27/04/2015 rif. / ref. 2532201.00		BEU664	BEU664TD	GEU611	GEU611TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q.ty				
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	584.039.14	2	2	2	2	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.019.00	2	2	2	2	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	2	2	2	2	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.010.00	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.039.00	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.040.00	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	1	1	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	
12	LAMPADA FORNO	OVEN LIGHT	LAMPE DU FOUR	BACKOFENLAMPE	256.256.00	2	2	2	2	
12a	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.009.00	2	2	2	2	
12b	VETRO	GLASS	VERRE	GLAS	555.025.00	2	2	2	2	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	961.002.00	2	2	2	2	
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUSZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.008.00	2	2	2	2	
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	2	2	2	2	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	1	-	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	1	-	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	2	2	2	
25	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	
26	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAYRACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.532.40			1	1	
					503.531.40	1	1			
27	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.043.00	1	1	1	1	
28	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.056.00	1	1	1	1	
29	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.061.15	1	1	1	1	
29a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.436.00	1	1	1	1	
29b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	510.087.00	1	1	1	1	
29c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	594.002.00	1	1	1	1	
30	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.090.00	1	1	1	1	

Mod./Type: **FORNO ELETTRICO 10T PORTA A BANDIERA**
ELECTRIC OVEN 10T SWING DOOR

cod./num. 2531598.00

data/date: 04/10/2013



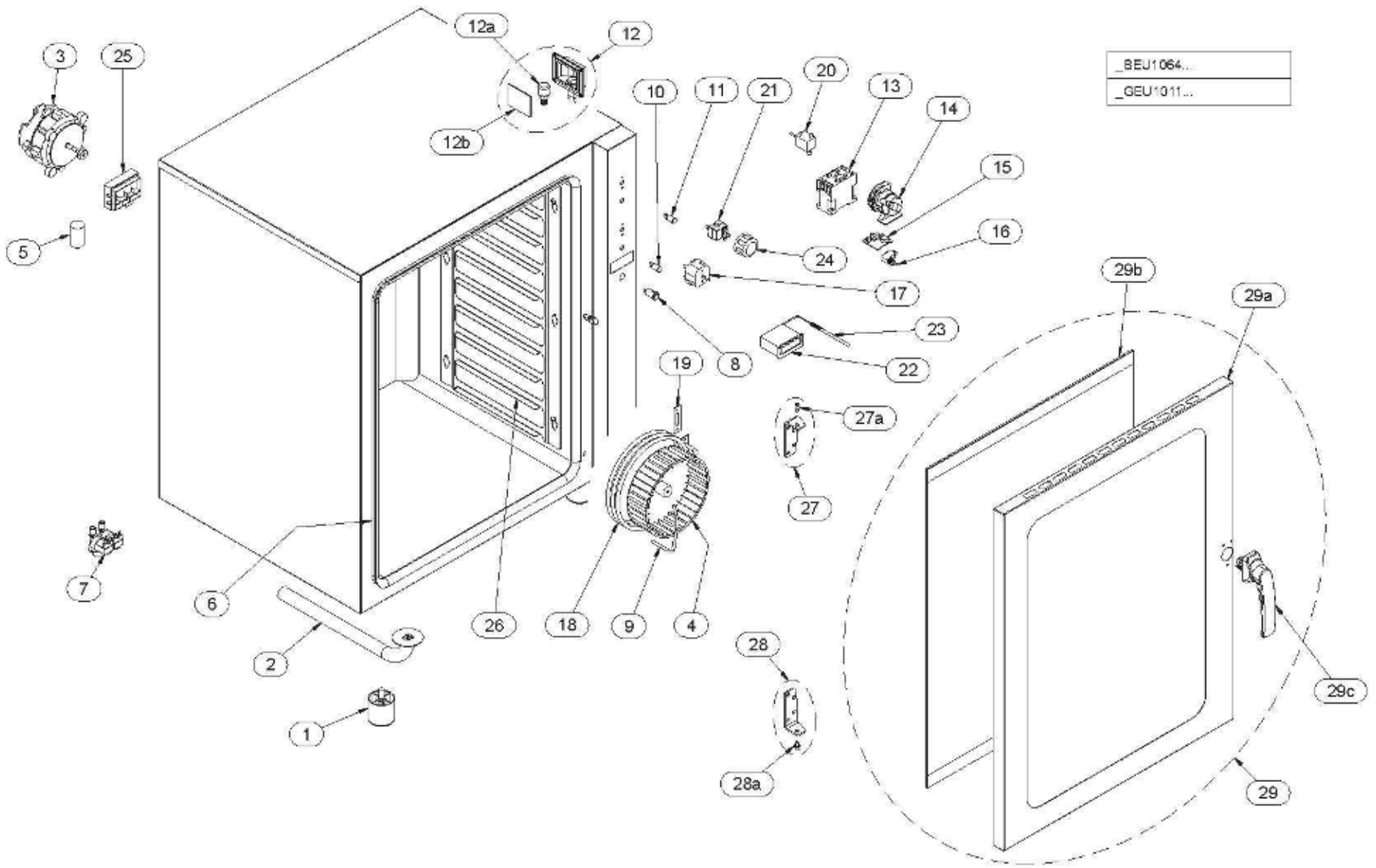
Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531599.00 data / date 05/05/2013 rif. / ref. 2531599.00		BEU105*4 1L	BEU105*TD 1L	GEU101*1 1L	GEU101*TD 1L	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q.ty				
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	564.039.14	3	3	3	3	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.019.00	3	3	3	3	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	564.040.14	3	3	3	3	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.019.00	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	255.054.00	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	561.038.00	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.040.00	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	963.012.00	1	1	1	1	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	963.013.00	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	563.004.00	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	961.002.00	2	2	2	2	
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS ZEITSCHALTER	561.035.00	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	255.052.00	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICRO SWITCH	MICROINTERRUTTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	961.021.00	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	561.041.00	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	565.508.00	3	3	3	3	
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	3	3	3	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	561.036.00	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	561.038.00	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	561.043.00	-	1	-	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	561.044.00	-	1	-	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	2	2	2	
25	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	663.040.00	1	1	1	1	
26	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.530.40			1	1	
					503.529.40	1	1			
27	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	255.241.00	1	1	1	1	
27a	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.048.00	1	1	1	1	
28	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	255.242.00	1	1	1	1	
28a	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	255.430.00	1	1	1	1	
29	PORTA	DOOR	PORTE	TÜR	510.093.00	1	1	1	1	
29a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSERES GLAS	255.136.00	1	1	1	1	
29b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	510.094.00	1	1	1	1	
29c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	

Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2531605.00 data / date 05/06/2013 rif. / ref. 2531586.00		CL/BEU1054 1L	CL/BEU1054TC 1L	CL/GEU1011 1L	CL/GEU1011TC 1L	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q.ty				
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	554.039.14	3	3	3	3	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.019.00	3	3	3	3	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	554.040.14	3	3	3	3	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GUARNITURE	DICHTUNGSRING	553.019.00	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.064.00	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	551.039.00	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.040.00	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	953.012.00	1	1	1	1	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	953.013.00	1	1	1	1	
12	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	583.004.00	1	1	1	1	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	951.002.00	2	2	2	2	
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS ZEITSCHALTER	581.035.00	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.062.00	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	951.021.00	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	551.041.00	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	586.008.00	3	3	3	3	
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.008.00	3	3	3	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	551.035.00	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	551.036.00	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMETRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	581.043.00	-	1	-	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	581.044.00	-	1	-	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.017.00	2	2	2	2	
25	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	553.040.00	1	1	1	1	
26	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.530.40			1	1	
					503.529.40	1	1			
27	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.241.00	1	1	1	1	
27a	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.048.00	1	1	1	1	
28	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.242.00	1	1	1	1	
28a	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	256.430.00	1	1	1	1	
29	PORTA	DOOR	PORTE	TUR	510.113.00	1	1	1	1	
29a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUßERES GLAS	256.440.00	1	1	1	1	
29b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	510.094.00	1	1	1	1	
29c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	594.002.00	1	1	1	1	

Mod./Type: **FORNO ELETTRICO 10T PORTA A BANDIERA**
ELECTRIC OVEN 10T SWING DOOR

cod./num. 2532203.00

data/date: 27/04/2015



Mod.:	FORNI ELETTRICI VENTILATI ELECTRIC FAN OVENS			cod. / num. 2532204.00 data / date 2/04/2015 rif. / ref 2532203.00		GFU1004	GFU1004TD	GFU1011	GFU1011TD	NOTE
POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BENENNUNG	COD.	Q.ty				
1	PIEDINO	FOOT	PIED	STELLFUSS	551.012.00	4	4	4	4	
2	SCARICO	DRAIN	VIDANGE	ABLAUF	511.101.00	-	-	1	1	
3	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	584.039.14	3	3	3	3	
4	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	LÜFTERRAD	544.019.00	3	3	3	3	
5	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSEUR	KONDENSATOR	584.040.14	3	3	3	3	
6	GUARNIZIONE	WASHER	GARNITURE	DICHTUNGSRING	553.019.00	1	1	1	1	
7	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	256.054.00	1	1	1	1	
8	PULSANTE INIEZIONE ACQUA	WATER INJECTION PUSH BUTTON	POUSSOIR INJECTION EAU	WASSERSPRITZKNOPF	581.039.00	1	1	1	1	
9	EROGATORE	NOZZLE	INJECTEUR	SPRÜHDOSE	531.040.00	2	2	2	2	
10	SPIA VERDE	GREEN INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN VERTE	GRUENE KONTROLLAMPE	883.012.00	1	1	1	1	
11	SPIA ARANCIO	ORANGE INDICATOR LIGHT	LAMPE TEMOIN ORANGE	ORANGE KONTROLLAMPE	883.013.00	1	1	1	1	
12	LAMPADA FORNO	OVEN LIGHT	LAMPE DU FOUR	BACKOFENLAMPE	256.258.00	2	2	2	2	
12a	LAMPADA	LAMP	LAMPE	LAMPE	583.009.00	2	2	2	2	
12b	VETRO	GLASS	VERRE	GLAS	556.025.00	2	2	2	2	
13	CONTATTORE	CONTACTOR	CONTACTEUR	FERNSCHALTER	581.002.00	2	2	2	2	
14	TIMER CICLO	CYCLE TIMER	MINUTERIE CYCLE	ZYKLUS-ZEITSCHALTER	581.025.00	1	1	1	1	
15	BUZZER	BUZZER	SONNERIE	KLINGELTON	256.052.00	1	1	1	1	
16	MICRO PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR PORTE	TUERKONTAKT SCHALTER	581.021.00	1	1	1	1	
17	TIMER	TIMER	TIMER	ZEITSCHALTUHR	581.041.00	1	1	1	1	
18	RESISTENZA	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	HEIZELEMENT	585.008.00	3	3	3	3	
19	GUARNIZIONE RESISTENZA	HEATING ELEMENT GASKET	JOINT DE LA RÉSISTENCE	WIDERSTAND-DICHTUNG	553.009.00	3	3	3	3	
20	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TEMPERATURBEGRENZER	581.038.00	1	1	1	1	
21	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	581.039.00	1	1	1	1	
22	TERMOMETRO DIGITEALE	DIGITAL THERMOMETER	TERMOMÈTRE DIGITAL	DIGITALES THERMOMETER	581.043.00	-	1	-	1	
23	SONDA TCJ	TCJ PROBE	SONDE TCJ	FÜHLER TCJ	581.044.00	-	1	-	1	
24	MANOPOLA	KNOB	BOUTON	DREHKNOPF	551.002.00	2	2	2	2	
25	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	BORNES	KLEMMENBRETT	883.040.00	1	1	1	1	
26	COPPIA REGGIGRIGLIA	TRAY RACK KIT	COUPLE DE PORTE-PLAQUES	PAAR EINHÄNGEGESTELL	503.530.40			1	1	
					503.529.40	1	1			
27	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.241.00	1	1	1	1	
27a	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	541.048.00	1	1	1	1	
28	CERNIERA	JOINT	CHARNIERE	SCHARNIER	256.242.00	1	1	1	1	
28a	PERNO CERNIERA	JOINT STUD	GOUJON DE LA CHARNIÈRE	SCHARNIERBOLZEN	256.430.00	1	1	1	1	
29	PORTA	DOOR	PORTE	TUR	510.093.00	1	1	1	1	
29a	VETRO ESTERNO	OUTER GLASS	VERRE EXTÉRIEUR	ÄUSERES GLAS	256.438.00	1	1	1	1	
29b	VETRO INTERNO	INNER GLASS	VERRE INTÉRIEUR	INNERES GLAS	510.094.00	1	1	1	1	
29c	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	HANDGRIFF	584.002.00	1	1	1	1	

X. EC DECLARATION - DIRECTIVE CE - Декларация соответствия «CE» - DEKLARACJA CE - EG FÖRKLARING - EG FÖRKLARING

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY

N° 252.365.00

in accordo con la Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, con la direttiva 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica), con la direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine) dichiariamo quanto segue:
According to the Low Voltage Directive 2006/95/CE, the EMC Directive 2004/108/CE, the Directive Machinery 2006/42/CE hereby declares that:

Tipo di apparecchio – *Type of equipment* : FORNI ELETTRICI
ELECTRIC OVENS

Modello – *Type designation:*			
...BBR443ECO	...BERU443ECO	...BBR443S ECO	...BERU443S ECO
...BBR443	...BERU443	...BBR443S	...BERU443S
...BERU464	...BERU464S	...BERU464TD	...BERU464S TD
...BERU464PW	...BERU464S PW	...BERU464PW TD	...BERU464S PW TD
...BBR364	...BERU364 TD		
...BBU443	...BBU443S	...BBU443TD	...BBU443S TD
...BBU464	...BBU464S	...BBU464TD	...BBU464S TD
...BBU464/230	...BBU464S/230	...BBU464/230 TD	...BBU464S/230 TD
...BBU664	...BBU664TD	...BBU664 IL	...BBU664TD IL
...BBU1064	...BBU1064TD	...BBU1064 IL	...BBU1064TD IL
...GBR423ECO	...GBRU423ECO	...GBR423S ECO	...GBRU423S ECO
...GBR423	...GBRU423	...GBR423S	...GBRU423S
...GBRU411	...GBRU411S	...GBRU411TD	...GBRU411S TD
...GBRU411PW	...GBRU411S PW	...GBRU411 PW TD	...GBRU411S PW TD
...GBRU311	...GBRU311 TD		
...GBU423	...GBU423S	...GBU423TD	...GBU423S TD
...GBU411	...GBU411S	...GBU411TD	...GBU411S TD
...GBU411/230	...GBU411S/230	...GBU411/230 TD	...GBU411S/230 TD
...GBU611	...GBU611TD	...GBU611 IL	...GBU611TD IL
...GBU1011	...GBU1011TD	...GBU1011 IL	...GBU1011TD IL

Costruttore – *Manufacturer* : F.I. IT 04414900268

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:
The harmonised standards or technical specifications applied following the correct safety rules in force in the EC are as follows:

EN 55014
EN 61000 - 6.2 / 4.4 / 4.11 / 4.5 / 4.6 / 3.3 / 3.2
EN 60335-2-42

Informazioni ulteriori
Additional information

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Data e luogo di emissione:
Date and place of issue

28/04/2015 SAN VENDEMIANO

Nome e firma di persona autorizzata
Name e signature of authorised person

Amministratore Delegato

Gerolamo in scienza Gerolamo pensato
P.I. IT 04414900268

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY

CE

N° 252.407.00

In accordo con la Direttiva Bassa Tensione **2006/95/CE**, con la direttiva **2004/108/CE** (Compatibilità Elettromagnetica), con la direttiva **2006/42/CE** (Direttiva Macchine) dichiariamo quanto segue:
*According to the Low Voltage Directive **2006/95/CE**, the EMC Directive **2004/108/CE**, the Directive Machinery **2006/42/CE** hereby declares that:*

Tipo di apparecchio – *Type of equipment* : **FORNI ELETTRICI**
ELECTRIC OVENS

Modello – *Type designation* **BKER433S** **BKERU644** **BCKEC644**

Costruttore – *Manufacture* : P.I. IT 04414900268

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:
The harmonised standards or technical specifications applied following the correct safety rules in force in the EC are as follows:

EN 55014
EN 61000 - 4.2 / 4.4 / 4.11 / 4.5 / 4.6 / 3.3 / 3.2
EN 60335-2-42

Informazioni ulteriori
Additional information

In qualità di costruttore a/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.
As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Data e luogo di emissione
Date and place of issue

13/05/2013 SAN VENDEMIANO

Nome e firma di persona autorizzata
Name e signature of authorised person

Amministratore Delegato
ROBERTO BALLARIN

(Posizione in assenza Certificazione postale)